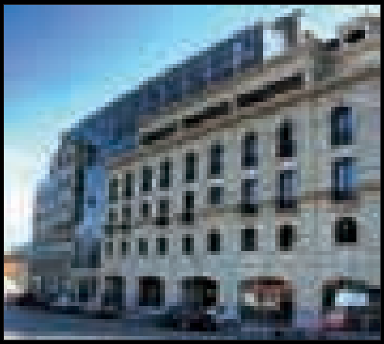
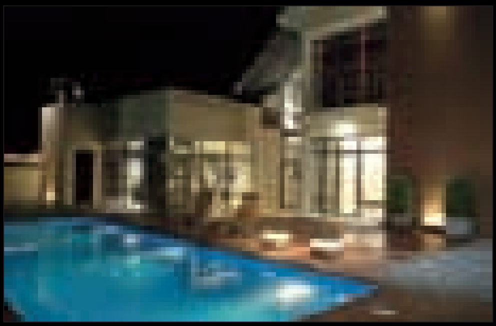
ISSN 1987-5355
9 771987 535007

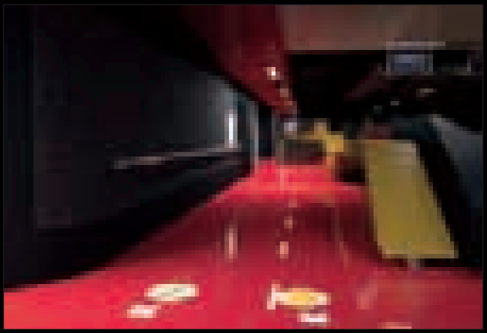
#37
2010
November, December

STYLE

ARCHITECTURE INTERIOR DESIGN







WDG

სტილი

არქიტექტურა ინტერიერი დიზაინი

OPPLE
One reliable lighting system
for every customer you meet
AGENT IN GEORGIA

შ.პ.ს. ინსტა
insta
ელექტრო, ტელეკომუნიკაცია,
ხანძარსაწინააღმდეგო სისტემები,
პროექტირება, მონტაჟი
ოფისი: თბილისი, ზაქარიაძის ქ. №8.
ტელ.: 20 20 20/21, ფაქსი: 20 20 22.
e-mail: sales@insta.ge
მაღაზია: თბილისი,
ვაჟა-ფშაველას №64
ტელ.: 20 20 23, 39 90 98
e-mail: shop@insta.ge
www.insta.ge

სარეკლამო კომპანია

სტილი

www.style-magazine.com.ge

გთავაზობთ:

- გარე რეკლამის დამზადება და განთავსება;
- ვიდეო რეკლამის დამზადება და განთავსება;
- პროექტირება, მშენებლობა, დიზაინი.

გამომცემელი - კომპანია **არქიტექტორთა კლუბი, სტილი** და დიმიტრი მოსულიშვილი
დირექტორი - ეკა ჯავახიშვილი
რედაქტორი - ნინო ლაღიძე
ინფორმაცია - ნინო ლაღიძე
თარჯიმანი - ნატა კურტანიძე
კომპიუტერული დიზაინი - თამაზ ჩხაიძე
დიზაინი - გია ნოზაძე

PUBLISHER - Company **ARCHITECTURAL CLUB, STYLE** & Dimitri Mosulishvili
DIRECTOR - Eka Javakhishvili
EDITOR - Nino Laghidze
INFORMATION - Nino Laghidze
TRANSLATION - Nata Kurtanidze
COMPUTER GRAPHIC - Tamaz Chkhaidze
DESIGN - Gia Nozadze

კომპანია "სტილი", კომპანია არქიტექტორთა კლუბი"
0160 თბილისი, პეკინის ქ. N33
ტელ/ფაქსი: 37-26-34.
მობ: 877 44-86-00, 893 42-74-73

33 Pekini Str., 0160 Tbilisi, Georgia.
Tel/fax: (+995 32) 37-26-34
Mob: (+995 77) 44-86-00, (+995 93) 42-74-73

http://www.style-magazine.com.ge
E-mail: inbox@archistyle.ge

სარეკლამო ტექსტის შინაარსზე რედაქცია პასუხს არ აგებს

არქიტექტორებისა და დიზაინერების საყურადღებოდ!

არქიტექტურულ-დიზაინერული ჟურნალი "სტილი" კვლავ აგრძელებს თქვენთან თანამშრომლობას.

გთხოვთ, მოგვაწოდოთ თქვენს მიერ რეალიზებული არქიტექტურულ-დიზაინერული პროექტები. მათ შორის საუკეთესოები განთავსებული იქნება ჟურნალი "სტილის" მომდევნო ნომრებში, რისთვისაც წინასწარ გიხდით მადლობას.

რედაქცია იტოვებს უფლებას გაცნობოთ მასალის მომზადებისა და პუბლიკაციისათვის აუცილებელი პირობა - ჟურნალში გამოსაქვეყნებელი ობიექტი წარმოდგენილი იქნას მისი ამსახველი ფოტო-მასალის მაღალმხატვრული ხარისხით - ავტორმა უზრუნველყოს ობიექტის პროფესიული ფოტოგადაღება.

დაიბეჭდა სტამბაში "ომეგა თეგი"
საქართველო, თბილისი, სარაჯიშვილის 17
ტელეფონი: +995 32 53 03 62

PRINTED BY "OMEGA TEGI" PRINT HOUSE
TBILISI, GEORGIA, 17 SARAJISHVILI STREET
TELEPHONE +995 32 53 03 62

CAPAROL

www.caparol.ge

www.style-magazine.com.ge
საუკეთესო 100 არქიტექტორი
„არქიტექტურული პრემიის" ნომინანტები
საუკეთესო
შენობებს
და
ინტერიერებს
e-mail: nino@style-magazine.com.ge
Tel./Fax. +995 32 372 634
Mob. +995 93 427 473

WDG
WHITE DEVELOPMENT GROUP

საიმონი

სარეკლამო

www.wdg.ge
E-mail: info@wdg.ge

www.style-magazine.com.ge

მზადდება წიგნის მეორე ნაწილი:
«თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები»

გამოცემაში მონაწილეობის მსურველებს
დაგვიკავშირდით:

E-mail: nino@style-magazine.com.ge

„არქიტექტორთა კლუბის" და ჟურნალი STYLE -ს ეგიდით გამოიცა წიგნი - "საქართველოს არქიტექტურა & თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები". გამოცემა გაყიდვაშია თბილისის წიგნის მაღაზიებში.

წიგნის - "საქართველოს არქიტექტურა & თანამედროვე ქართველი არქიტექტორები" - გამოცემა, პროექტის პირველი ეტაპია.

დაწყებულია წიგნის II ნაწილზე მუშაობა. დაგეგმილი გვაქვს, იგი, კვლავ საინტერესოდ განვავრცოდ, მითუმეტეს, რომ ინტერესი პროფესიონალების მხრიდან მზარდია.

დაგვიკავშირდით მისამართზე:
პეკინის ქ. 33
ტელ./ფაქსი: +995 32 37 26 34.
მობ: +995 93 42 74 73
E-mail: nino@style-magazine.com.ge
www. style-magazine.com.ge

"Georgian Architecture & Contemporary Georgian Architects" - Book

Project organizers: STYLE Magazine, Architects' Club

"Georgian Architecture & Contemporary Georgian Architects" is only the beginning of our project. We started work on the second volume of the book, in which we hope to further explore the past and present of Georgian art, especially considering that the professionals already start to show increasing interest toward our activity.

please contact us at the following address:
33 Beijing Street, Tbilisi, Georgia;
Tel/fax: +99532-372624
Mobile: +99593-427473
E-mail: nino@style-magazine.com.ge
www.style-magazine.com.ge

Tel./Fax. +995 32 372 634 Mob. +995 93 427 473

www.antoniolupi.it
www.antoniolupi.it
www.jacuzzi.eu
www.sicis.com
www.jacuzzi.eu
HERBOVITAL2
THEFANTASTICWAYWELIVE
www.devon-devon.com
www.artexart.com
22 Metekhi str.
0103 Tbilisi Georgia
Tel.: +995 32 273300
Fax.: +995 32 747121
www.herbovital.eu
e-mail: info@herbovital2.com.ge
www.devon-devon.com
www.gessi.com
www.jacuzzi.eu
www.sicis.com

www.style-magazine.com.ge
STYLE magazine
STYLE
STYLE
www.style-magazine.com.ge
893 427 473

საუკეთესო აქსესუარები
საუკეთესო საცხოვრებელი სივრცეებისთვის

HÄFELE

ჰეფელე საქართველო +995 32 346123 / +995 32 346127
თბილისი, 0154, აგლაძის ქ. 7

www.hafele.ge

დიზაინერებისა და არქიტექტორებისათვის

ავეჯი

და

ინტერიერის აქსესუარები

იტალიიდან

შერჩევა კატალოგებით

ტელ/ფაქსი: (+995 32) 37-26-34
მობ: (+995 93) 42-74-73

ზარაფხანა
სამკაული
www.zarapxana.ge

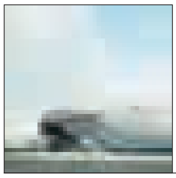
სარჩევი
Content

დაჯილდოების საზეიმო ცერემონიალი
Award ceremony 18

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია:
ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი (რეალიზებული)
Nomination:
Single-family house (realized) 26

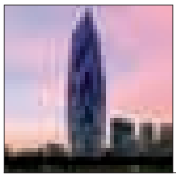
პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია:
ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი (პროექტი)
Nomination:
Single-family house (project) 30

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია:
საზოგადოებრივი ნაგებობა (რეალიზებული)
Nomination:
Public construction (realized) 34



პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია:
საზოგადოებრივი ნაგებობა (პროექტი)
Nomination: Public construction (project) 40

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია:
მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი (რეალიზებული)
Nomination: Block of Apartments / Residential Complex (realized) 46



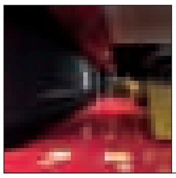
პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია:
მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი (პროექტი)
Nomination: Block of Apartments / Residential Complex (project) 50

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია:
რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია (რეალიზებული)
Nomination: Reconstruction / Restoration (realized) 54

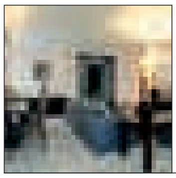
ავეჯის, ინტერიერის დიზაინისა და აქსესუარების
მე-2 საერთაშორისო გამოფენა
THE 2ND INTERNATIONAL EXHIBITION OF
INTERIOR DESIGN, FURNITURE & ACCESSORIES
WWW.EXPOGEORGIA.GE
INTERNATIONAL
FURNITURE
SALON
დეკემბერი
DECEMBER 8-11, 2010
TBILISI, GEORGIA/თბილისი, საქართველო
ExpoGeorgia
ExpoGeorgia Co.
Tsereteli Ave. 118, Tbilisi 0119 Georgia
Tel: +995 32 341100 • Fax: +995 32 351100 • E-mail: expo@expogeorgia.ge

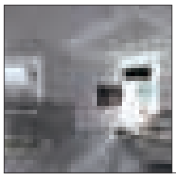
სარჩევი
Content

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია (პროექტი)
Nomination: Reconstruction / Restoration (project) 58


პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: საზოგადოებრივი ინტერიერი (რეალიზებული)
Nomination: Public interior (realized) 62

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: საზოგადოებრივი ინტერიერი (პროექტი)
Nomination: Public interior (project) 68


პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: საცხოვრებელი ინტერიერი (რეალიზებული)
Nomination: Residential interior (realized) 72


პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: საცხოვრებელი ინტერიერი (პროექტი)
Nomination: Residential interior (project) 76

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: ქალაქგეგმარებითი პროექტები (პროექტი)
Nomination: City planning project (project) 82

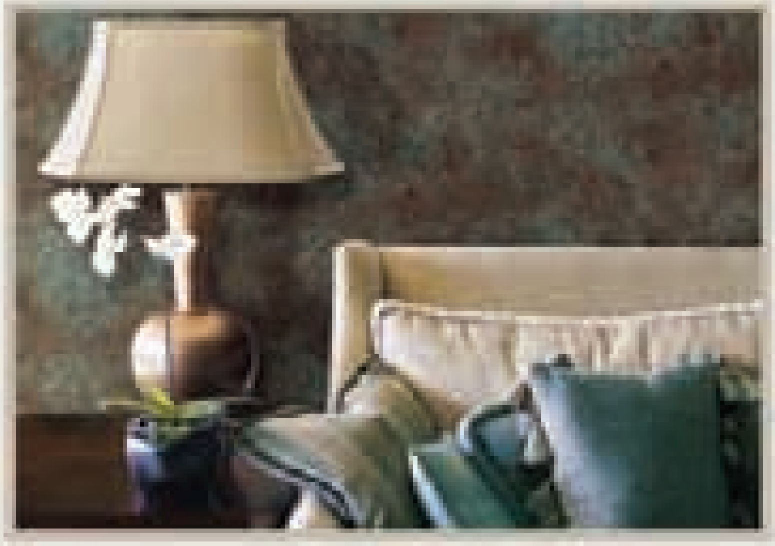
პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: ლანდშაფტური არქიტექტურა (რეალიზებული)
Nomination: Landscape architecture (realized) 86

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: ლანდშაფტური არქიტექტურა (პროექტი)
Nomination: Landscape architecture (project) 88

პროფესიული ჟიური
INTERNATIONAL PROFESSIONAL PANEL
ნომინაცია: სტუდენტური პროექტი
Nomination: The best student project 90

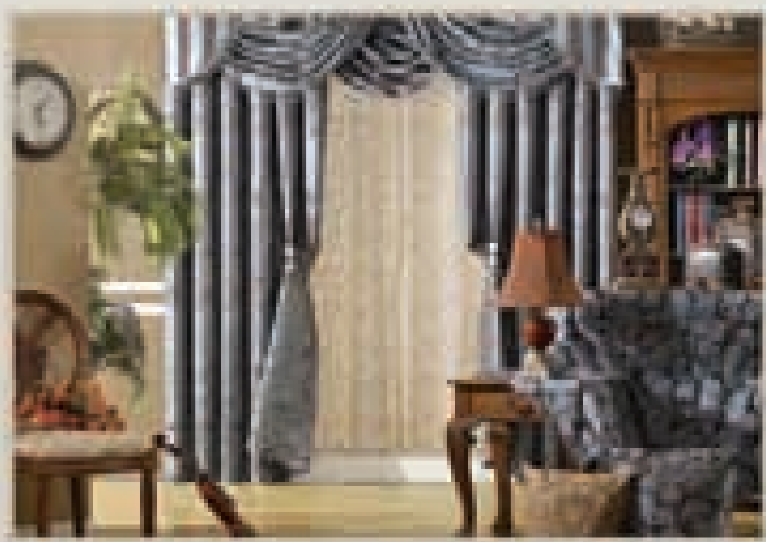
DESIGN CITY

Decor lines

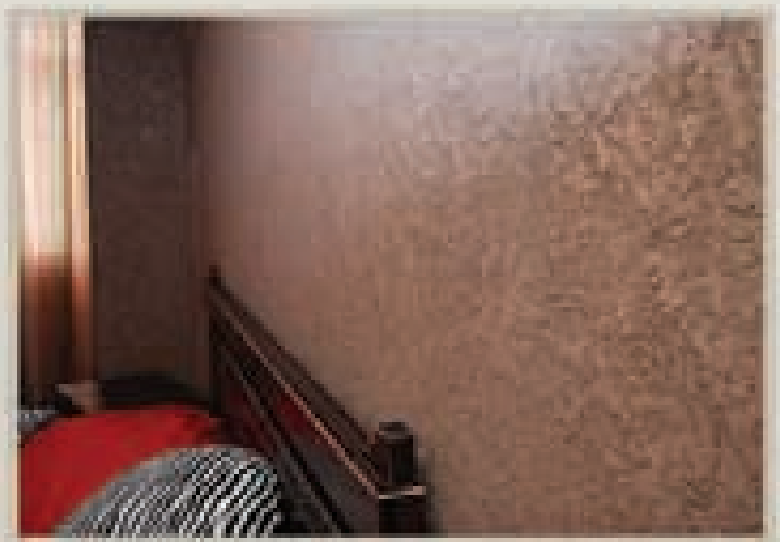


ტაფტილი

შპალერი



ფარდები და შპალერები



დეკორატიული ლესვითი ღებვა

სარეკლამო გვერდი

საქართველო, თბილისი 0179,
ილია ჭავჭავაძის გ. 7

ტელ.: +995 32 25 89 77
+995 32 25 80 70
მობ.: +995 90 90 56 40

info@designcity.ge
decor@decorlines.ge
www.designcity.ge
www.decorlines.ge

www.photolife.ge photolife.ws@gmail.com
tel.: 891143185, 364605, თბილისი, ჭიათურის 17

სარეკლამო გვერდი

სარჩევი
Content

"ახალი ნათება"
NEW LIGHT

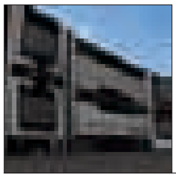
ნომინაცია:
საუკეთესოდ განათებული ობიექტი
Nomination:
The Best illuminated object — 94

საზოგადოებრივი აზრი
PUBLIC (ALTERNATIVE) PANEL

ნომინაცია:
საუკეთესო შენობა
Nomination:
The best construction — 95

საზოგადოებრივი აზრი
PUBLIC (ALTERNATIVE) PANEL

ნომინაცია:
საუკეთესო ინტერიერი
Nomination:
The best Interion — 95



საზოგადოებრივი აზრი
PUBLIC (ALTERNATIVE) PANEL

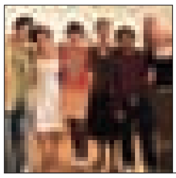
ნომინაცია:
საუკეთესო არქიტექტურული პროექტი
Nomination:
The best project — 95

ახალი ამბები
NEWS

არქიტექტურის დღეები 2010
International Days of Architecture 2010 — 96

ახალი ამბები
NEWS

სიახლე რაგბის სამყაროში
News in the rugby world — 102



ახალი ამბები
NEWS

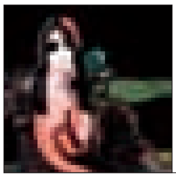
სერჟი-პონტუას კონკურსი
Competition of Cergy-Pontois — 104

ახალი ამბები
NEWS

ძველი თბილისის იდენტურობა და სული
Identity and Spirit of Old Tbilisi — 106

ახალი ამბები
NEWS

Визит Грузинских Архитекторов в Баку
Visit of Georgian Architects to Baku — 110



ვერნისაჟი
VERNISAGE

ქართველი მხატვრების წარმატება უცხოეთში — 110

ორგანიზატორები
სტილი
ARCHITECTURAL AWARD 2010
არქიტექტურული პრემია 2010
გენერალური სპონსორი
WDG
WHITE DEVELOPMENT GROUP
საიმონი
სპონსორი
CAPAROL
NEW LIGHT
ახალი ნათება
მხარდამჭერი კომპანიები
Time

დაჯილდოების ცერემონია

2010 წლის 24 ოქტომბერს, სასტუმრო "რადისონ ბლუ ივერია"-ში გაიმართა საერთაშორისო გამოფენა-კონკურსის "არქიტექტურული პრემია 2010"-ის დაჯილდოების ცერემონია.

საერთაშორისო კონკურსის ორგანიზატორები: ''სტილი'', ''არქიტექტორთა კლუბი'' თბილისის მერიის მხარდაჭერით.

გამოფენა-კონკურსის გენსპონსორი: დეველოპერული კომპანია **White Development Group** და კომპანია ''საიმონი''.

სპონსორი: კაპაროლ ჯორჯია

მხარდამჭერები: "ახალი ნათება", "ბაზისბანკი", საქართველოს არქიტექტორთა კავშირი, "ზარაფხანა", "I სტუდიო", თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიის მედია ხელოვნების ფაკულტეტი, კომპანია "ჰერბოვიტალ 2-ს წარმომადგენლობა საქართველოში", "მოდერნ გრაფიკი".

საინფორმაციო მხარდამჭერები: ტელეკომპანია "რეალ ტივი", "ე-ინფო", გაზეთები: "24 საათი", "პრაიმ თაიმი".

არქიტექრურული პრემია 2010"-ს პრიზი დამზადებულია თბილისის "ზარაფხანას" და მოქანდაკე დავით ყიფშიძის მიერ, დიზაინის ავტორი - კოტე ჯინჭარაძე.

ფოტოუზრუნველყოფა:
"ფოტო ლაიფ სტუდიო".

დავით ცუცქირიძე - საერთაშორისო კონკურსის „არქიტექტურული პრემია 2010“, ნომინაციის ლაურეატი - სასიხარულოა ის ფაქტი, რომ საქართველოში პროექტი - „არქიტექტურული პრემია“ - უკვე ტრადიციად იქცა. მიმაჩნია, იგი პროგრესული ნაბიჯია ქართული არქიტექტურის განვითარების პროცესში. ვფიქრობ, კონკურსმა ნათლად აჩვენა ჩვენი დღევანდელი არქიტექტურული რეალობა, ამდენად იგი ძალზედ მნიშვნელოვანი იყო. გარდა ამისა, საერთო შემოქმედებითი დონე წინა წლებთან შედარებით გაცილებით მაღალი იყო. ჟიურის მიერ კონკურსზე წარმოდგენილი მასალიდან საუკეთესო ობიექტები მიუკერძოებულად და ობიექტურად იქნა შერჩეული. რეალურად, ჩვენთვის - ავტორებისთვის, „არქიტექტურული პრემია 2010“-ს ლაურეატობა დიდი სტიმული და სასიამოვნო სიურპრიზია.

David Tsutskiridze – laureate of Architectural Award 2010

I am happy that Architectural Award project became a tradition. In my opinion, this initiative is a step forward in development of Georgian architecture: the competition is really important in that it clearly shows the current architectural reality. Besides, this year the general creative level was much higher in comparison to what we had in the past. The jury was unbiased and objective in identifying the best competition entries. I believe that for us – the authors – Architectural Award 2010 was an important incentive and a pleasant surprise.

გამარჯვებული ნომინანტებისთვის საჩუქრები დააწესეს კოპანიებმა:

- კომპანია "დურუჯი მინერალმა"

- ბაგრატიონმა

- "ჰერბოვიტალ 2-ს წარმომადგენლობამ საქართველოში"

წელს, უკვე მეორედ, "არქიტექტორთა კლუბის" პარტნიორმა კომპანიამ " ჰერბოვიტალ 2-ს წარმომადგენლობა საქართველოში" კონკურსის ექვსი ნომინაციის ლაურეატს გადასცა მოსაწვევები, იტალიაში ერთკვირიან ვორკშობში მონაწილეობის მისაღებად.

არქიტექტორების სტიმულირებისათვის, მათი ნამუშევრების პოპულარიზაციისათვის და საზოგადოებაში მშენებლობისა და არქიტექტურის რეიტინგის ასამაღლებლად - საუკეთესო არქიტექტურული ნამუშევრებისა და საუკეთესო ინტერიერების გამოსავლენად, 2006 წელს, ჟურნალი,,სტილის" ეგიდით, საფუძველი ჩაეყარა ახალ პროექტს - საქართველოში პირველად ჩატარდა კონკურსი "**არქიტექტურული პრემია 2006". პროექტმა პროფესიონალების, სამშენებლო თუ არქიტექტურული კომპანიების, საზოგადოების მნიშვნელოვანი ნაწილის ინტერესი გამოიწვია. კონკურსში მონაწილეობის მსურველთა არეალი გაფართოვდა და პროექტმა საერთაშორისო დატვირთვა მიიღო.**

2007 წელს, ჟურნალი "სტილის" და **კომპანია "კაპაროლ-ჯორჯიას"** ორგანიზატორობით, ჩატარდა **საერთაშორისო კონკურსი "არქიტექტურული პრემია 2007".**

2008 წელს, თბილისობის დღესასწაულზე, 26 ოქტომბერს, თბილისის მერიისა და საკრებულოს მხარდაჭერით, ჟურნალი "სტილისა" და სამშენებლო კომპანიის "პლანეტას" ორგანიზატორობით ჩატარდა საერთაშორისო გამოფენა-კონკურსი "არქიტექტურული პრემია 2008".

2009 წელს, ჟურნალი "სტილის" და "არქიტექტორთა კლუბის" ეგიდით და თბილისის მერიის თანაორგანიზატორობით ჩატარდა საერთაშორისო გამოფენა-კონკურსი, "არქიტექტურული პრემია 2009".

დღეს, საქართველოში არსებული პოლიტიკური და ეკონომიკური მდგომარეობიდან გამომდინარე, მიგვაჩნია, რომ პროექტი კიდევ უფრო აქტუალურია, მითუმეტეს, მის მიმართ ინტერესი პროფესიონალების მხრიდან (როგორც ქართველების, ასევე უცხოელების), კვლავ მზარდია, შედეგად, პროექტი გრძელდება: **წელს, ჟურნალი "სტილის" და "არქიტექტორთაკლუბის" ეგიდით კვლავ ჩატარდა საერთაშორისო გამოფენა-კონკურსი, "არქიტექტურული პრემია 2010".**

- საერთაშორისო კონკურსი "არქიტექტურული პრემია 2010" საცხოვრებელი თუ საზოგადოებრივი სივრცის, შენობების, ინტერიერის და დიზაინის სფეროს მოიცავს.
- საერთაშორისო კონკურსი ტარდება არქიტექტურისა და დიზაინის სფეროში მოღვაწე პროფესიონალთათვის.
- საერთაშორისო კონკურსში მონაწილეობისათვის განიხილება რეალიზებული და სარეალიზაციო პროექტები და იდეები.
- საერთაშორისო კონკურსის მიზანია საუკეთესო პროექტების წარმოჩენა და იმ არქიტექტორებისა თუ დიზაინერების დაფიქსირება, რომელთაც თავისი წვლილი შეაქვთ არქიტექტურის განვითარების საქმეში.
- საერთაშორისო კონკურსის ნომინაციებში გამარჯვებულ არქიტექტორებს მიენიჭათ "არქიტექტურული პრემია 2010".
- საერთაშორისო კონკურსის ნომინაციები დამტკიცდა კონკურსის ორგანიზატორების მიერ.

კონკურსზე წარმოდგენილი იქნა 310 ობიექტი. საერთაშორისო კონკურსზე განხილული იქნა ნამუშევრები შემდეგი ნომინაციების მიხედვით:

- **ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი** (რეალიზებული)
- **ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი** (პროექტი)
- **საზოგადოებრივი ნაგებობა** (რეალიზებული)
- **საზოგადოებრივი ნაგებობა** (პროექტი)
- **მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი** (რეალიზებული)
- **მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი** (პროექტი)
- **საცხოვრებელი ინტერიერი** (რეალიზებული)
- **საცხოვრებელი ინტერიერი** (პროექტი)
- **საზოგადოებრივი ინტერიერი** (რეალიზებული)
- **საზოგადოებრივი ინტერიერი** (პროექტი)
- **რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია** (რეალიზებული)
- **რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია** (პროექტი)
- **ქალაქგეგმარებითი პროექტები** (რეალიზებული)
- **ქალაქგეგმარებითი პროექტები** (პროექტი)
- **ლანდშაფტური არქიტექტურა** (რეალიზებული)
- **ლანდშაფტური არქიტექტურა** (პროექტი)
- **სტუდენტური პროექტი**
- **კონკურსგარეშე მონაწილე***

მონაწილეობა მიიღო 248 არქიტექტორმა და დიზაინერმა, მათ შორის უცხოელმა არქიტექტორებმა - აზერბაიჯანიდან, ლიტვიდან, დანიიდან, საფრანგეთიდან, ინგლისიდან.

არქიტექტურულ პრემიას წარმოადგენს:

- პრემიის სიმბოლო - მცირე ფორმის სკულპტურა
- ლაურეატის დიპლომი;
- ალტერნატიული ჟიურის პრემია;
- პროექტის მხარდამჭერის ან სპონსორის პრემია.

საერთაშორისო კონკურსის ხელმძღვანელია ორგკომიტეტი, რომელიც ყალიბდება კონკურსის დამფუძნელებისა და ორგანიზატორების ბაზაზე და სამუშაოს ასრულებს წინასწარ განსაზღვრული პირობების საფუძველზე.

ამჯერად ორგკომიტეტის წევრები, პროექტის ორგანიზატორების გარდა, წინამდებარე საერთაშორისო კონკურსის ლაურეატებიც არიან.

საერთაშორისო კონკურსის ჟიური:

- საერთაშორისო პროფესიონალური საბჭო (ჟიური);

- საზოგადოებრივი საბჭო (ალტერნატიული ჟიური).

გარდა ამისა, კონკურსის ვებ-გვერდზე, პროექტების შესაფესებისას დაფიქსირდა საზოგადოებრივი აზრი. მათ მიერ ნამუშევრების შეფასებისას შეირჩა სამი ნომინაცია:

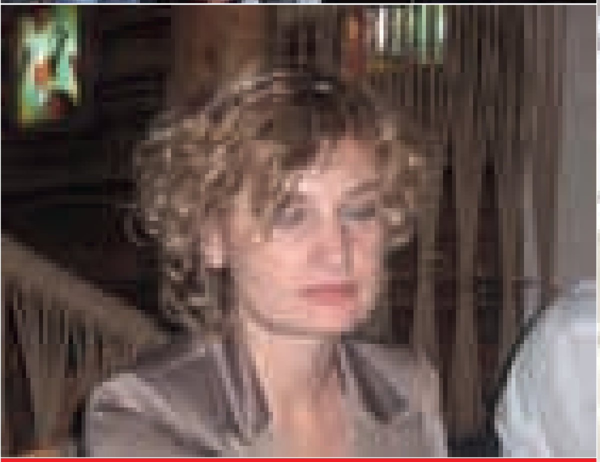
- **" საუკეთესო შენობა"**
- **"საუკეთესო ინტერიერი"**
- **"საუკეთესო არქიტექტურული პროექტი"**

"არქიტექტურული პრემია 2010"-ის საერთაშორისო ჟიურიმ, შეარჩია ბოლოწლების განმავლობაში განხორციელებული საუკეთესო პროექტები *(ობიექტები წარმოდგენილი იყო სპეციალურ ვებსაიტზე და ყველასთვის იყო ხელმისაწვდომი)*, **ობიექტურად შეაფასა** *(ჟიურის წევრებმა ვებსაიტზე 10 ბალიანი სისტემით შეაფასეს ობიექტები - შედეგები ავტომატურად დაჯამდა და გამოავლინა გამარჯვებულები)* **თანამედროვე არქიტექტურის განვითარების დონე და ახალი აქტუალური ტენდენციები ამ სფეროში.**

კონკურსში გამარჯვებულ ნომინანტთა დასახელება შედგა დაჯილდოების საზეიმო ცერემონიალზე 2010 წლის 24 ოქტომბერს სასტუმროში "რადისონ ბლუ ივერია". დაჯილდოების დაწყებამდე მოწვეულ საზოგადოებას - თბილისის მერიის და საკრებულოს წარმომადგენლებს, კონკურსის მონაწილეებს, ჟიურის წევრებს, სამშენებლო, არქიტექტურული კომპანიების, მასმე-

საერთაშორისო კონკურსის „არქიტექტურული პრემია 2010“ საუკეთესო ნომინანტი, არქიტექტორი, **გიორგი ბერიძე** - მშენებლობა თბილისში ერთ-ერთი ყველაზე დინამიურად განვითარებადი სფეროა, ბოლო წლებში, მშენებლობაზე მოთხოვნა გაიზარდა და პროექტები შესაბამისად მრავალფეროვნებით გამოირჩევა. სწორედ ამიტომ, არქიტექტორების წახალისების მიზნით, მეტად აქტუალურია ამ გვარი კონკურსების ჩატარება. ვფიქრობ, ეს პროექტი, სამომავლოდ უფრო მასშტაბური გახდება და კავკასიის რეგიონში ერთ-ერთი ყველაზე პრესტიჟულ პრემიად ჩაითვლება.

The best Nominee of Architectural Award 2010 –Architect, **Giorgi Beridze** – in the recent years, construction has been one of the most dynamically developing and increasingly popular spheres of industry. Considering this, it is really important to arrange such competitions, providing additional incentive to local architects. I believe that this project will grow on to become one of the most prestigious architectural competitions in Caucasian region.



საერთაშორისო კონკურსის "არქიტეტურული პრემია 2010" მხარდამჭერი და "არქიტექტორთა კლუბის" პარტნიორი კომპანიის "ჰერბოვიტალ 2-ის წარმომადგენლობა საქართველოში" მთავარი მენეჯერი, **ქალბატონი ელენე ბურდულაძე:**

- ძალიან სასიამოვნოა იმის დანახვა, რომ "არქიტექტურული პრემია" სულ უფრო მეტ მასშტაბებს იკრებს, მეტ დაინტერესებას იწვევს და ამის დასტურია კონკურსში მონაწილე უცხოური პროექტები, ასევე ყოველწლიურად მზარდი აუდიტორია.

ვფიქრობ ეს საუკეთესო ტრადიცია, რომელსაც ჟურნალი STYLE-ს თაოსნობით ჩაეყარა საფუძველი, არაჩვეულებრივი საშუალებაა მრავალი ნიჭიერი დიზაინერისა და არქიტექტორის გამოსავლენად.

Supporter and Partner of International Competition - Architectural Award 2010 "and of Architects' Club, Manager in Shief of the ,,Herbovital 2's representation in Georgia,, company, **Mrs Helen Burduladze:**

- I am very happy to see, that the "Architectural Award," are more and more large-scale, a great interest in the cause. This is proved by participating in the competition of foreign projects, as well as a growing audience every year.

I think this is the best tradition Who founded the magazine Style and Architectural Club, are wonderful opportunity for many talented architect and designer reveal.

დიის წარმომადგენლებს, შესაძლებლობა ჰქონდათ, საგამოფენო დარბაზში ეხილათ კონკურსში მონაწილე საუკეთესო ნომინანტების - ქართველი და უცხოელი არქიტექტორების ნამუშევრებით შექმნილი ექსპოზიცია. დაჯილდოების ცერემონიალი 5 საათზე დაიწყო. იგი მიჰყავდათ მსახიობებს - ცისია მეტრეველს და ლევან ხურციას. ცერემონიალს მუსიკალურად აფორმებდა თბილისი მერიის სიმფონური კვარტეტი.

დაჯიდოების საზეიმო ცერემონიალზე ჟურნალი "სტილის" რედაქტორმა ნინო ლალიძემ დამსწრე პუბლიკას მოახსენა კლუბის საქმიანობის და ჟურნალი "სტილის" და "არქიტექტორთა კლუბის ახალი პროექტების შესახებ. მან მადლობა გადაუხადა კონკურსის ყველა მესვეურს, მხარდამჭერს, კონკურსის მონაწილეებს, ჟიურის წევრებს.

საერთაშორისო კონკურსის "არქიტექტურული პრემია 2010" საუკეთესო ნომინანტებს და ლაურეატებს პრიზები თბილისის საკრებულოს თავმჯდომარემ, ბატონმა ზაალ სამადაშვილმა, **ძეგლთა დაცვის სააგენტოს ხელმძღვანელმა ბატონმა ნიკა ვაჩეიშვილმა, ძველი თბილისის რაიონის გამგებელმა ბატონმა დავით ავალიანმა, "ქალაქპროექტის" დირექტორმა, თბილისის განვითარების ფონდის მთავარმა არქიტექტორმა, ბატონმა მანუჩარ მახათაძემ, ქალაქის არქიტექტურის სამსახურის უფროსმა, ბატონმა არესი ბოჭოიძემ, საქართველოს არქიტექტორთა კავშირის თავმჯდომარემ ბატონმა დავით აბულაძემ, საერთაშორისო კონკურსის "არქიტექტურული პრემია 2010" გენერალური სპონსორის, კომპანია "ვაით დეველოპმენტ გრუპ"-ს და კომპანია "საიმონის" საზოგადოებასთან ურთიერთობის მენეჯერმა, ქალბატონმა, ნინო მაჭავარიანმა, თბილისის ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის ინსტიტუტის დეკანმა, ბატონმა გოჩა მიქიაშვილმა და თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემიის, არქიტექტურის ფაკულტეტის დეკანმა ნოდარ ამაშუკელმა,** წინა წლებში ჩატარებული კონკურსების ლაურეატებმა.

ცერემონიის დასასრულს, საზოგადოებას მოკლე სიტყვით მიმართა ჟურნალი "სტილის" და "არქიტექტორთა კლუბის" დამფუძნებელმა, ბატონმა, დიმიტრი მოსულიშვილმა. მიმოიხილა საერთაშორისო კონკურსის მნიშვნელობა ქართულ სინამდვილეში, მისი შედეგები და გახსნილად გამოაცხადა შემდგომი საერთაშორისო კონკურსი "არქიტექტურული პრემია 2011".

დასასრულს, კონკურსის ორგანიზატორებმა სტუმრები ფურშეტზე მიიწვიეს.

კონკურსში გამარჯვებულთა პროექტები წარმოდგენილია ჟურნალ "სტილში". გამარჯვებული პროექტები გამოიფენილი იყო დაჯილდოების ცერემონიალისათვის განკუთვნილ სივრცეში; გაშუქდა ტელევიზიის, რადიოსა და მასმედიის საშუალებით; საერთაშორისო კონკურსი ჩატარდება ყოველწლიურად.

ინფორმაციას საერთაშორისო კონკურსის "არქიტექტურული პრემია 2010"-ის შესახებ შეგიძლიათ გაეცნოთ ინტერნეტით:

www.archi-competition.com.ge

Award ceremony

On October 24 2010 Radisson Blu Iveria Hotel hosted the award ceremony of international competition Architectural Award 2010.

The international competition, supported by Tbilisi City Hall, is organized by STYLE Magazine and the Architects' Club General sponsors of the competition: Development Company "White Development Group" and Simon Company.

Sponsor: Caparol Georgia.

Supporters: New Light, BasisBank, Union of Architects of Georgia, Zarapxana, I Studio, Media Art faculty of Tbilisi State Academy of Arts, Georgian Representation of "Herbovital 2", Modern Graphic.

Information support: Real TV Newspapers "24 Hours" and "Prime Time" Photo Life Studio, E-Info.

Architectural Award 2010 trophy was made by Zarapxana and sculptor David Kipshidze.

Author of design of prize is Kote Jincharadze.

Award-winning nominees received additional prizes from the following companies:

- Duruji Mineral

- Bagrationi

- Georgian Representation of Herbovital 2

For the second time already, Georgian Representation of "Herbovital 2" invited 6 nomination winners to attend a 1-week workshop in Italy.

To provide additional incentive to architects, promote their work and increase popularity of construction and architecture with Georgian public, STYLE Magazine initiated a project, aiming at identification of best architectural and design works. The project – competition Architectural Award – was launched in 2006, and evoked considerable interest on the part of construction and architectural companies, individual architects and designers, as well as general public, due to which the competition soon went international. In 2007, international competition Architectural Award 2007 was organized by STYLE Magazine and Caparol Georgia. In 2008, STYLE Magazine and Construction Company "Planet", with the support of Tbilisi City Hall and Sakrebulo, organized international competition Architectural Award 2008, the closing ceremony of which was held on October 26, during Tbilisoba Festival. In 2009, STYLE Magazine, the Architects' Club and Tbilisi City Hall organized international competition Architectural Award 2009. Nowadays, considering the present-day political and economic situation of Georgia, we believe that this project is even more important, especially because it enjoys considerable interest on the part of professionals both in Georgia and abroad. Consequently, the project goes on: This year, STYLE Magazine and the Architects' Club organized still another round of their international competition – Architectural Award 2010.

- International competition "Architectural Award" covers architecture and interior design of residential and public spaces and constructions; - International competition is organized for professionals, working in the sphere of architecture and design; - International competition is open for realized and non-realized projects and ideas; - International competition aims at identification of best projects and architects / designers, who contribute to development of archi-

- საერთაშორისო კონკურსის „არქიტექტურული პრემია 2009“ ლაურეატი - არქიტექტორი **ბორის პაიჭაძე,** შემოქმედებითი ჯგუფის - „არტექსკლუზივი“ დამფუძნებელი

- პროექტში უცხოელი პროფესიონალების მონაწილეობამ, კონკურსის საერთაშორისო ხასიათი განსაზღვრა. ჟურნალი „სტილის“ და „არქიტექტორთა კლუბის ეგიდით“, პროექტი უკვე მეხუთე წელიწადია წარმატებით ტარდება და არქიტექტურის, ინტერიერის მოწყობის, დიზაინის სფეროში ერთ-ერთ მნიშვნელოვან მოვლენად იქცა. მინდა ავლნიშნოთ, რომ კონკურსმა ახალი საინტერესო შემოქმედებითი სახეები და ობიექტები გამოავლინა. დარწმუნებული ვარ, მომავალი კონკურსი კიდევ უფრო საინტერესოდ იქნება დატვირთული.

Laureat of Architectural Award 2009 – **Boris Paichadze** Architect, Founder of ArtExclusive Creative Group.

Participation of foreign participants in this competition considerably increased its importance in the world architectural community. It is already five years since STYLE Magazine and Architectural Club launched this successful project, which became one of important events in the sphere of architecture and interior design. The competition has greatly contributed to identification and promoting of new talents and creative projects. I am sure that Architectural Award will become even more interesting in the future.

tecture; - International competition nomination winners are awarded with Architectural Award 2010; - Nominations of the international competition have been preliminarily defined by competition organizers.

This year, the competition featured 310 projects in the following nominations:

- Single-family house (realized)
- Single-family house (projects)
- Public construction (realized)
- Public construction (projects)
- Block of apartments or residential complex (realized)
- Block of apartments or residential complex (projects)
- Residential interior (realized)
- Residential interior (projects)
- Public interior (realized)
- Public interior (projects)
- Restoration-reconstruction (realized)
- Restoration-reconstruction (projects)
- Urban development projects (realized)
- Urban development projects (non-realized)
- Landscape architecture (realized)
- Landscape architecture (projects)
- Student projects
- Out-of-competition entries

There were 248 participating architects and designers from Georgia, Azerbaijan, Lithuania, Denmark, France and UK.

Nomination winners were entitled to the following prizes:

- Architectural Award trophy – miniature sculpture
- Laureate Diploma
- Public jury award

Prize established by project supporters and / or sponsors.

The international competition was run by an organizing committee, consisting of competition founders and organizers and working in accordance with preliminarily developed regulations. This time, the organizing committee comprised both project organizers and previous winners of Architectural Award.

International competition jury consisted of:

international professional panel of judges (jury), and

public (alternative) panel of judges (jury)

While summarizing competition results, the judges also considered public votes on competition entries, posted at the website. Public votes identified award-winning projects in three nominations:

- Best construction
- Best interior
- Best architectural project

To identify the best projects, carried out in the recent years, professional jury of Architectural Award 2010 evaluated competition entries, posted at a special publicly accessible website. Evaluation process was online (jury members evaluated the entries using a 10-grade system and the results were automatically summarized online to identify winners). The names of winning nominees were announced at the festive award ceremony, which was held on October 24 2010 in Radisson Blu Iveria Hotel. The public invited to the award ceremony – Tbilisi City Hall and Sakrebulo representatives, competition participants, mass media representatives – could see an exposition of nomination winning projects by Georgian and foreign architects. The award ceremony started at 5 p.m. and was animated by actors Tsisia Metreveli and Levan Khurtsia, with musical accompaniment by symphony orchestra of Tbilisi City Hall. During the award ceremony Nino

Laghidze, editor-in-chief of STYLE Magazine, made a brief report on the activities and new projects of STYLE Magazine and the Architects' Club, and thanked competition supporters, participants and jury members. Nomination winners were awarded by chairman of Tbilisi Sakrebulo Zaal Samadashvili, head of Monument Protection Agency Nikoloz Vacheishvili, Gamgebeli of Old Tbilisi David Avaliani, chief architect of Tbilisi Development Foundation Manuchar Makhatadze, chairman of the Union of Architects of Georgia David Abuladze, Nino Machavariani – PR manager of White Development Group and Saimon Company, general sponsors of Architectural Award 2010, dean of Architecture Institute of Tbilisi Technical University Gocha Mikiashvili, dean of the architectural faculty of Tbilisi State Academy of Arts Nodar Amashukeli, as well as previous years' laureates. In the end of the ceremony, the public was addressed by founder of STYLE Magazine and the Architects' Club Dimitri Mosulishvili, who summarized importance of the international competition in present-day Georgian reality and announced launching of Architectural Award 2011.

A catalogue of award-winning projects will be published in STYLE Magazine; Award winning projects were exhibited at the award ceremony and featured by mass media.

In the future, international competition Architectural Award will continue to be organized on an annual basis.

Photos by Photolife Studio.

Architectural Award is going
to be arranged on an annual basis.
Information on Architectural Award 2010
can be found at the following websites:
www.style-magazine.com.ge
www.archi-competition.com.ge

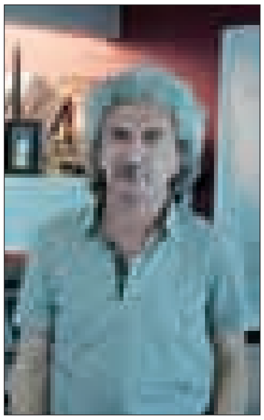
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი (რეალიზებული)

Nomination:

Single-family house (realized)



ლაურეატი: **კერძო ვილა**

მდებარეობა: **სოფ.შუველიანი. აზერბაიჯანი.**

ავტორები: **კამალ მუსახანოვი, ჯახანგირ ახუნდოვი. კომპანია ArCon**

Laureate: **Private Villa**

Location: **Shuveliyan, Azerbaijan.**

Authors: **ArCon company. Kamal Musakhanov, Jahangir Akhundov**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი (რეალიზებული)

Nomination:

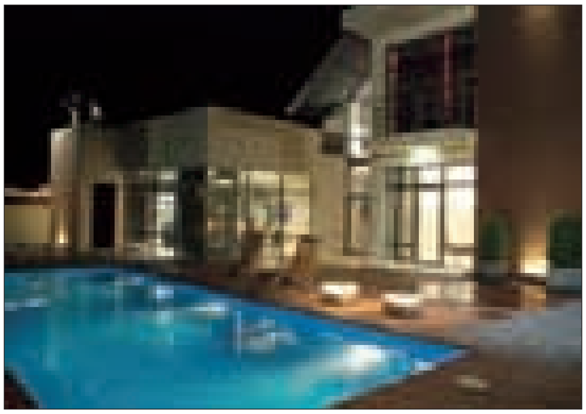
Single-family house (realized)

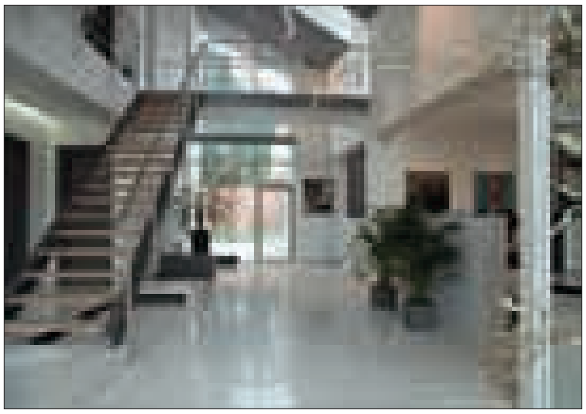
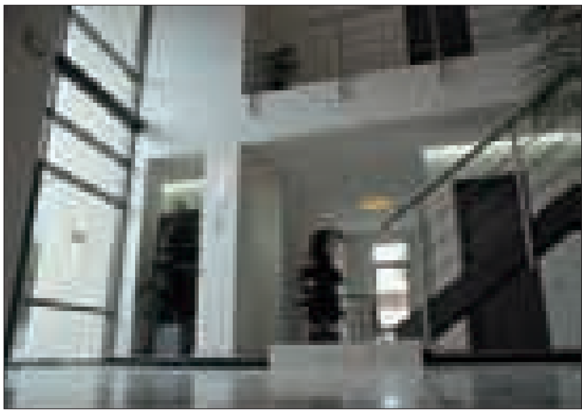
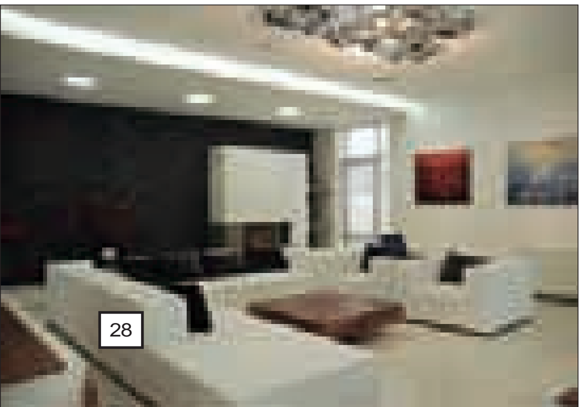
საუკეთესო ნომინანტი: **სახლი ქალაქის გარეუბანში**

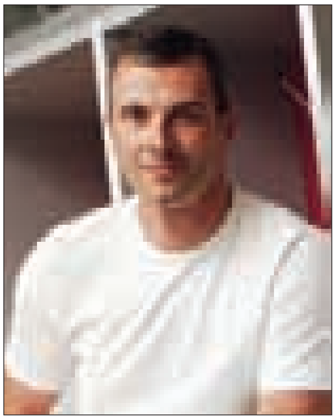
მდებარეობა: **თბილისი.** ავტორები: **მერაბ გუჯეჯიანი, ზურაბ მამათელაშვილი**

Best nominee: **Residential House near city**

Location: **Tbilisi.** Authors: **Merab Gujejiani. Zurab Mamatelashvili**





პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

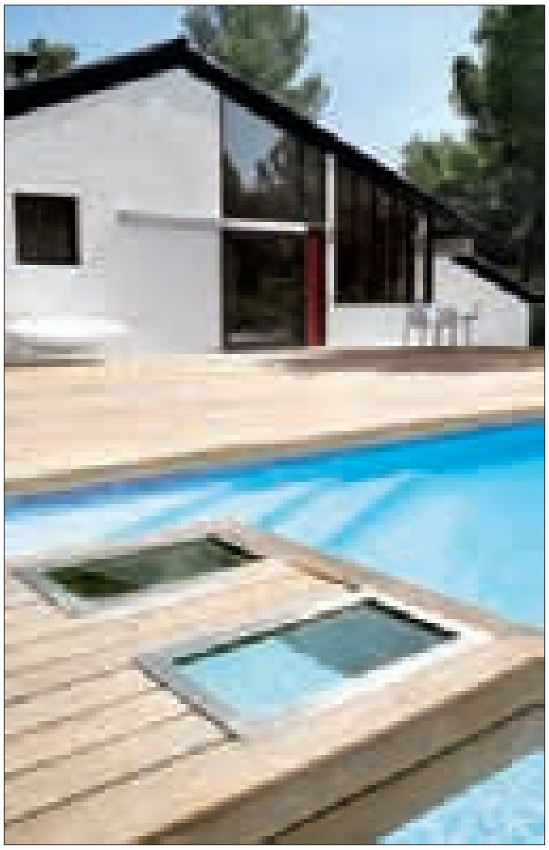
ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი (რეალიზებული)

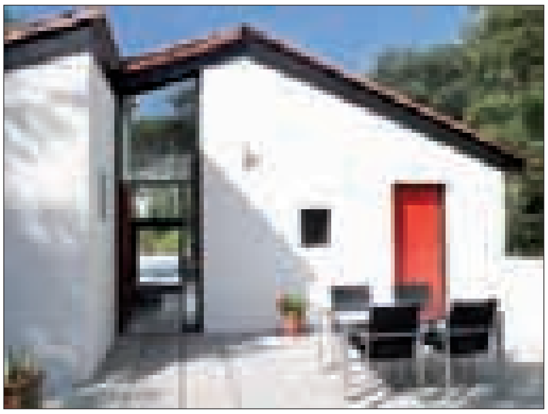
Nomination:

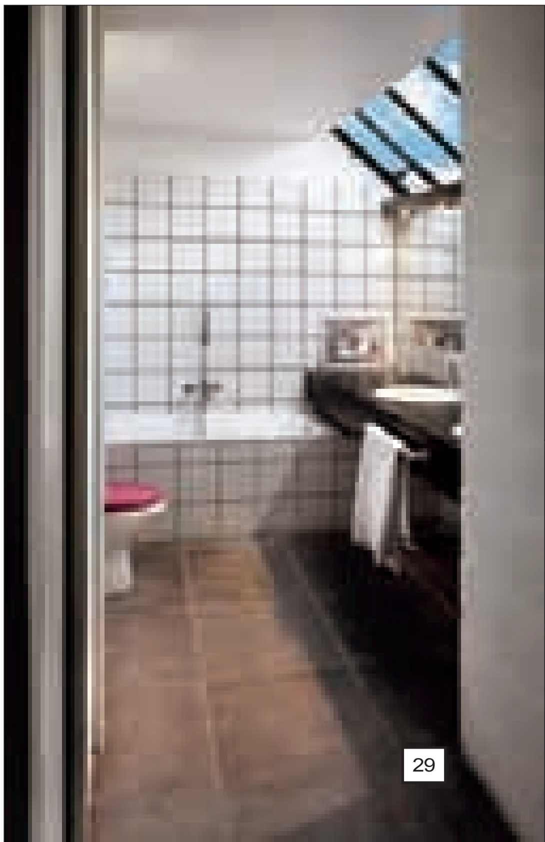
Single-family house (realized)

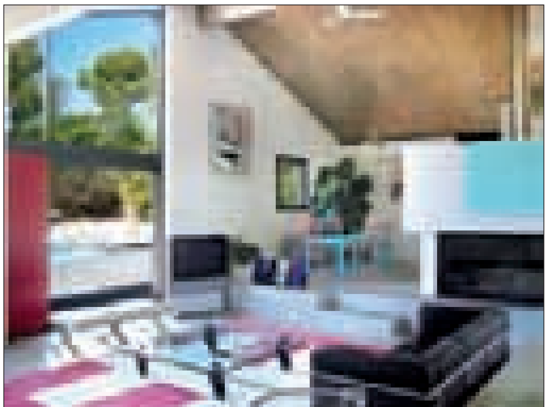
საუკეთესო ნომინანტი: **სახლი სანაპიროსთან.** მდებარეობა: **კოტე დაზური, საფრანგეთი.**
ავტორი: **დიუპონტ ლუდოვიკ. არქ. ბიურო YOUR CONCEPT BY**

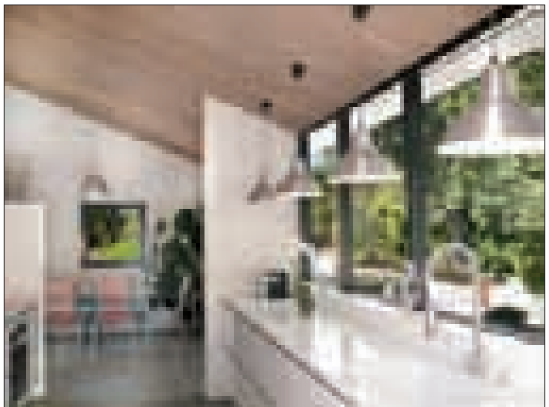
Best nominee: **The house at the sea.** Location: **Cote d'Azur, France.**
Author: **Dupont Ludovic. Le bureau YOUR CONCEPT BY**











პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

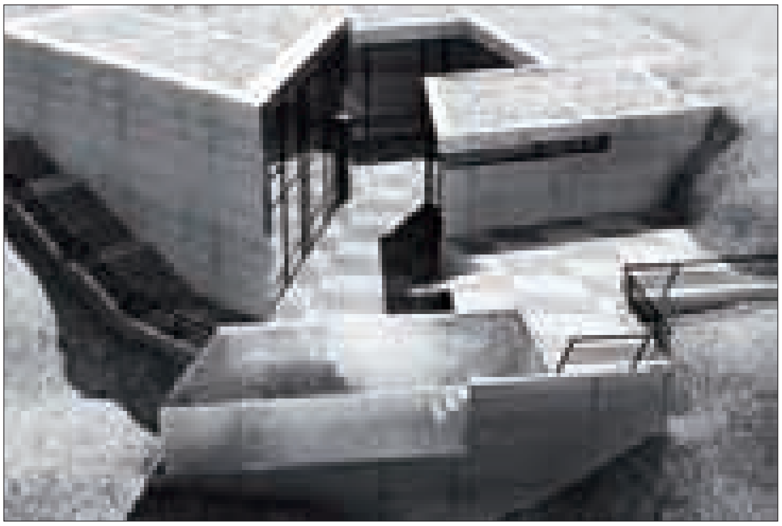
ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი (პროექტი)

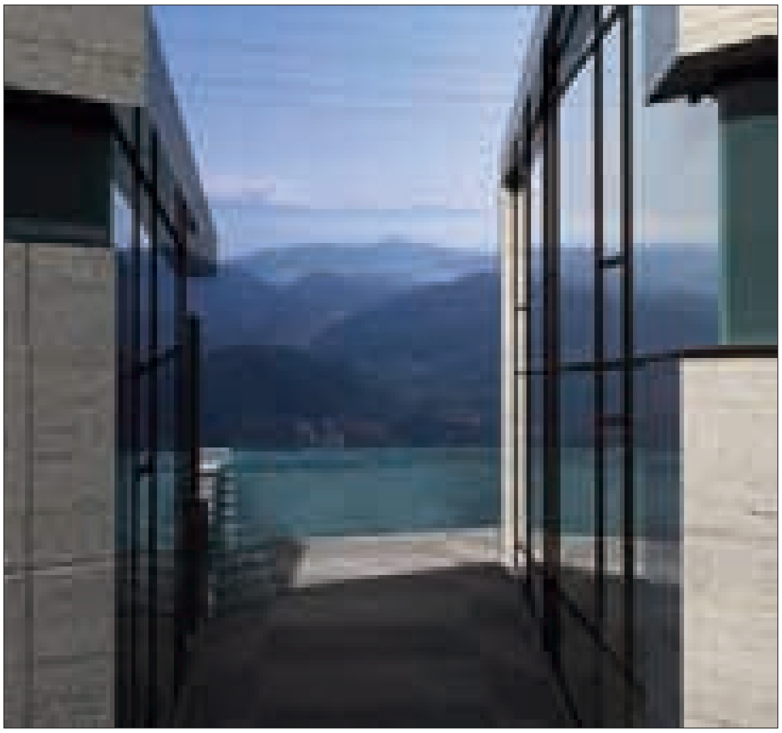
Nomination:

Single-family house (project)

ლაურეატი: **ვილა საირმეში**
მდებარეობა: **საირმის მთა.**
ავტორი: **მდ ჯგუფი. დავით ბერულავა.**

Laureate: **Villa in Sairme**
Location: **Sairme Mountain.**
Author: **MD Group. David Berulava**





პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

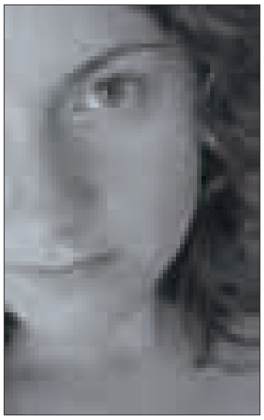
ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი (პროექტი)

Nomination:

Single-family house (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **ჩემი სახლი**
მდებარეობა: **თბილისი, ავლაბარი.** ავტორი: **ნიკოლოზ მაისურაძე**

Best nominee: **My house**
Location: **Avlabari, Tbilisi.** Author: **Nikoloz Maisuradze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

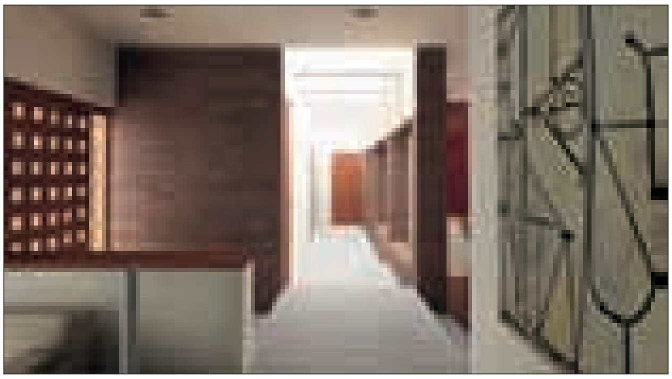
ინდივიდუალური საცხოვრებელი სახლი (პროექტი)

Nomination:

Single-family house (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **სახლი - GV.** მდებარეობა: **ხოლულა-პუებლა, მექსიკა**
ავტორები: **ლუის ალეხანდრო მარტინიონი, კარლოს მარტინიონი, მარია ხოსე ერალესი**

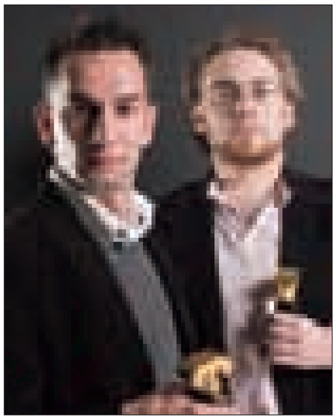
Best nominee: **House GV.** Location: **Cholula-Puebla, Mйxico**
Authors: **Luis Alejandro Martignon. Carlos A. Martignon. Marнa Josй Erales**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

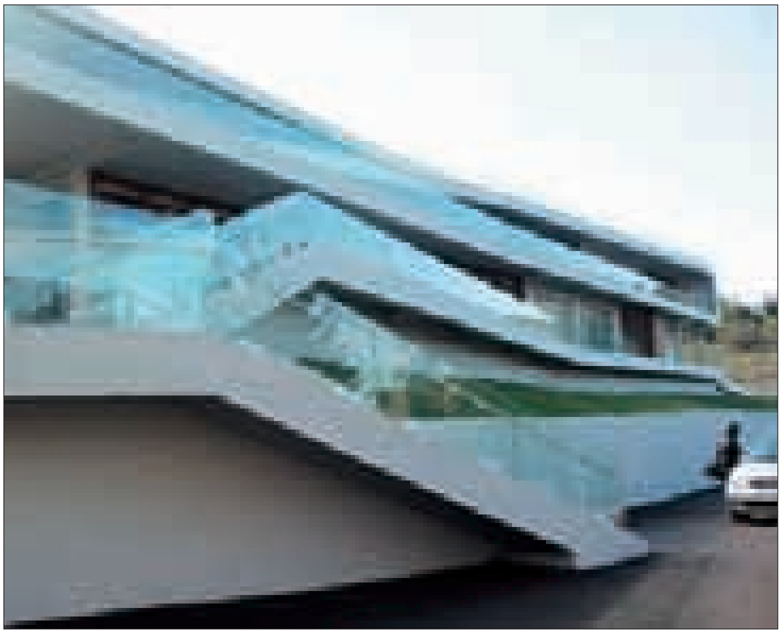
ნომინაცია:
საზოგადოებრივი ნაგებობა (რეალიზებული)

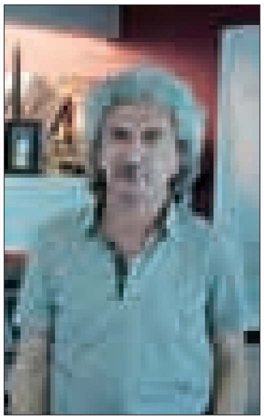
Nomination:
Public construction (realized)



ლაურეატი: **ბოტანიკის ინსტიტუტი და ჰერბარიუმი**
მდებარეობა: **ბოტანიკური ბაღის ტერიტორია, თბილისი.**
ავტორები: **სულხან სულხანიშვილი, გივი მაჭავარიანი.**

Laureate: **Institute of Botany and Herbarium**
Location: **Botanical Garden, Tbilisi.**
Authors: **Sulkhan Sulkhanishvili, Givi Machavariani.**





პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

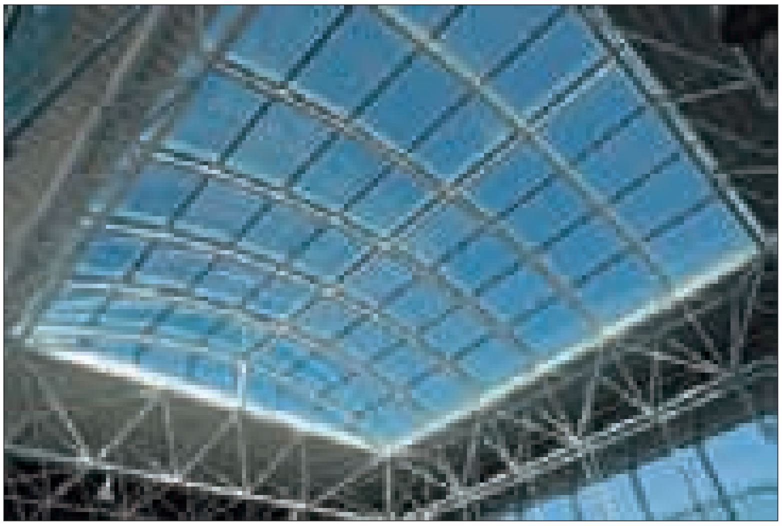
საზოგადოებრივი ნაგებობა (რეალიზებული)

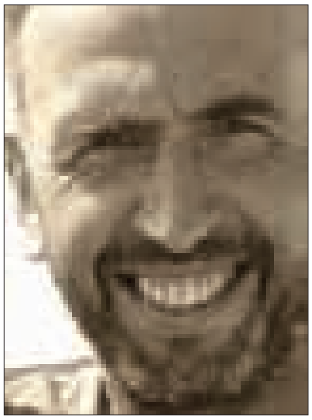
Nomination:

Public construction (realized)

საუკეთესო ნომინანტი: **ავტოსადგური.** მდებარეობა: **ბაქო, აზერბაიჯანი.**
ავტორები: **კამალ მუსახანოვი, ჯახანგირ ახუნდოვი. კომპანია ArCon**

Best nominee: **Auto Station**
Location: **Baku, Azerbaijan.** Authors: **ArCon company. Kamal Musakhanov, Jahangir Akhundov**





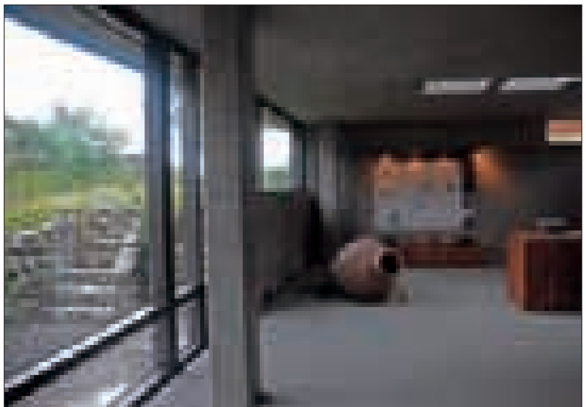
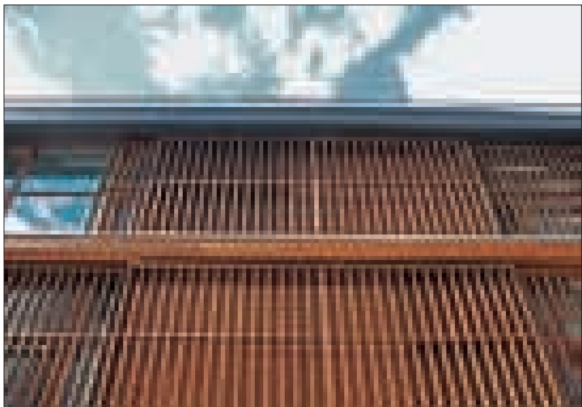
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

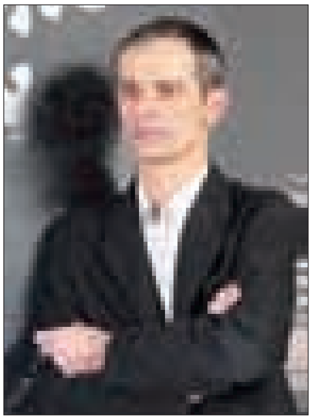
ნომინაცია:
საზოგადოებრივი ნაგებობა (რეალიზებული)

Nomination:
Public construction (realized)

საუკეთესო ნომინანტი: **ნაქულბაქევის კომპლექსი**
მდებარეობა: **ქ. თბილისი აღმაშენებლის ხეივანი მე-15 კმ.** ავტორი: **სანდრო რამიშვილი**

Best nominee: **Complex of Naqulbakhev**
Location: **Tbilisi. Agmashenebeli avenue, 15 th. km.** Author: **Ramishvili Sandro**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

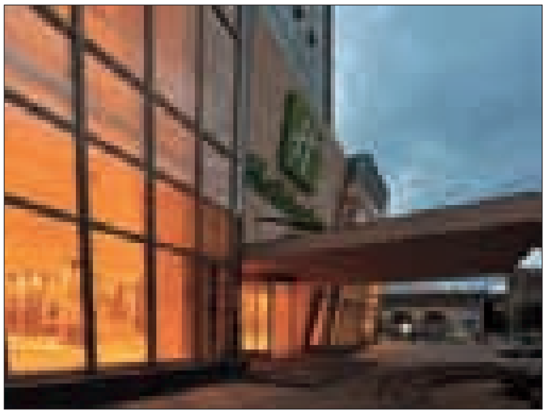
საზოგადოებრივი ნაგებობა (რეალიზებული)

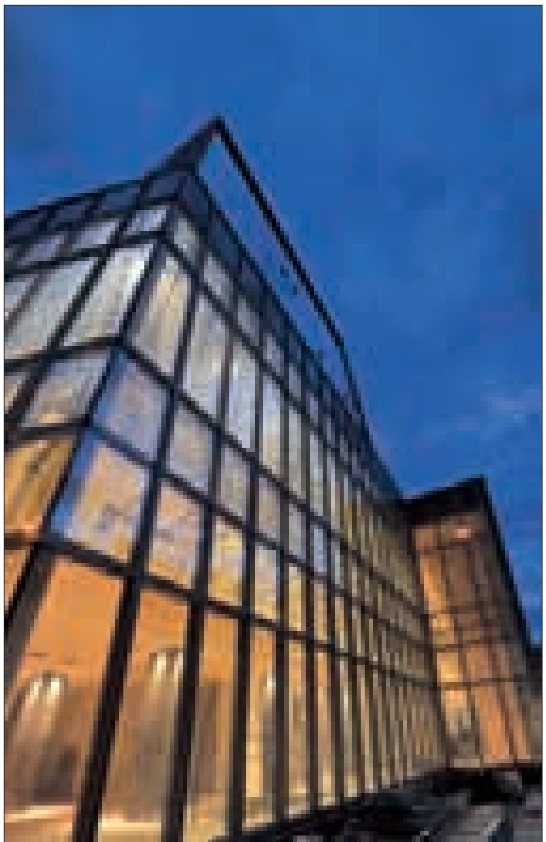
Nomination:

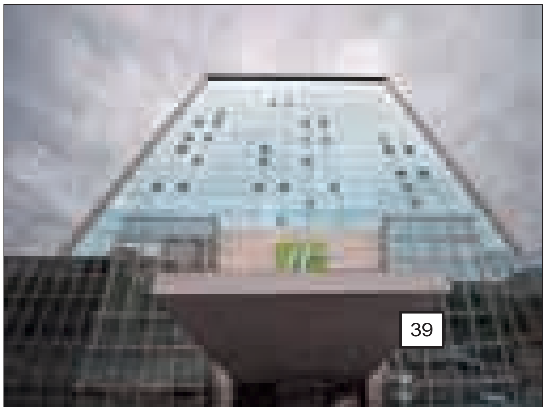
Public construction (realized)

საუკეთესო ნომინანტი: **სასტუმრო - ჰოლიდეი ინ (აჭარა).**
მდებარეობა: **ქ. თბილისი.** ავტორები: **გოგა ჩხეტია, გოჩა ხოჯელანი**

Best nominee: **Hotel - Holiday Inn (Hotel Ajara)**
Location: **Tbilisi.** Authors: **Goga Chkhetia, Gocha Khojelani**







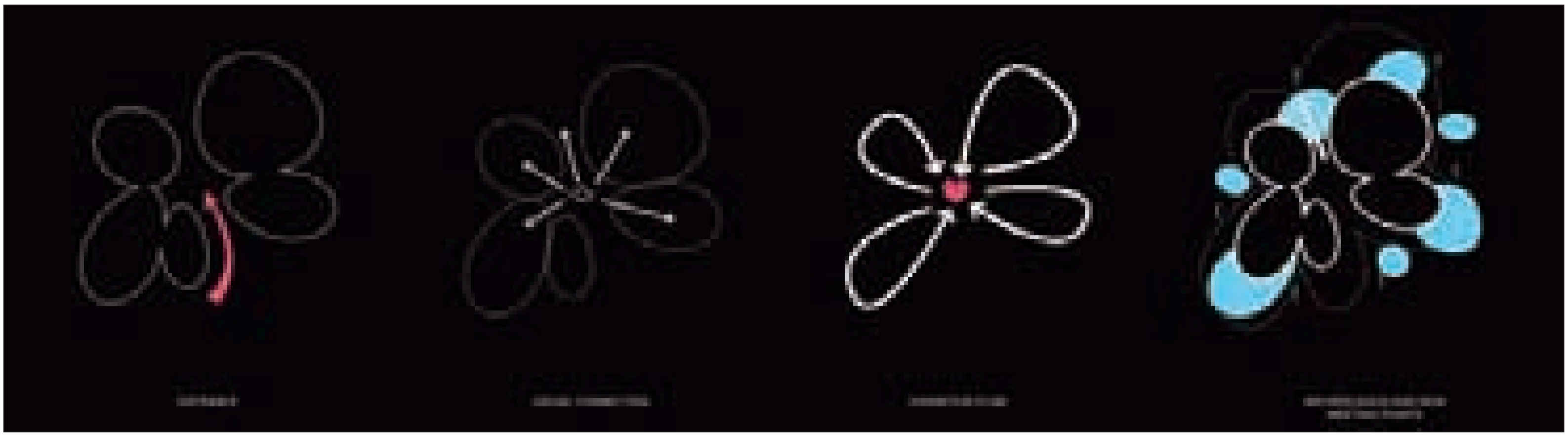
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:
საზოგადოებრივი ნაგებობა (პროექტი)

Nomination: **Public construction (project)**

ლაურეატი: **ბათუმის აკვარიუმი.** მდებარეობა: **ბათუმი. საქართველო.**
ავტორები: **ანდერს პარკი, ლუის ბეკერი, ვიგო ჰარემსტი,**
არქიტექტურული ფირმა - Henning Larsen Architects A/S.

Laureate: **Batumi Aquarium.** Location: **Batumi, Republic of Georgia.**
Authors: **Anders Park, Louis Becker, Viggo Haremst,**
Architecture Firm - Henning Larsen Architects A/S.



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

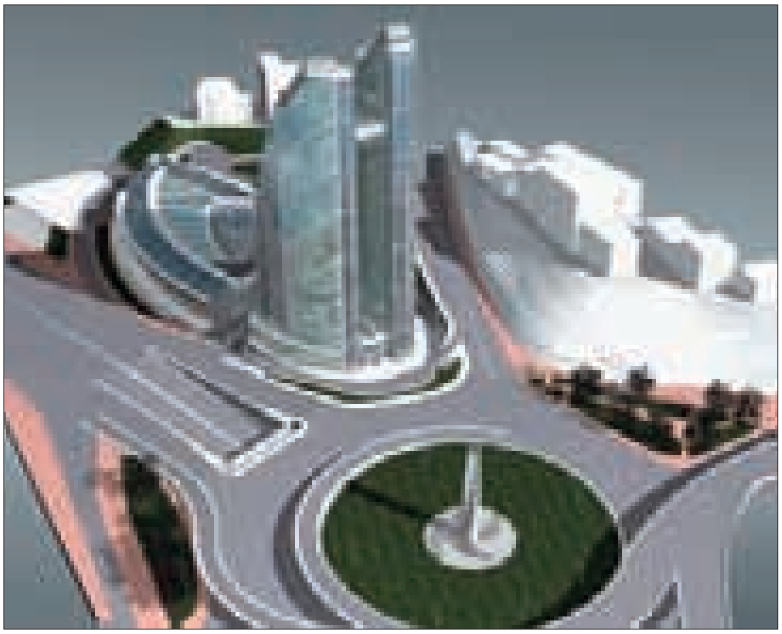
საზოგადოებრივი ნაგებობა (პროექტი)

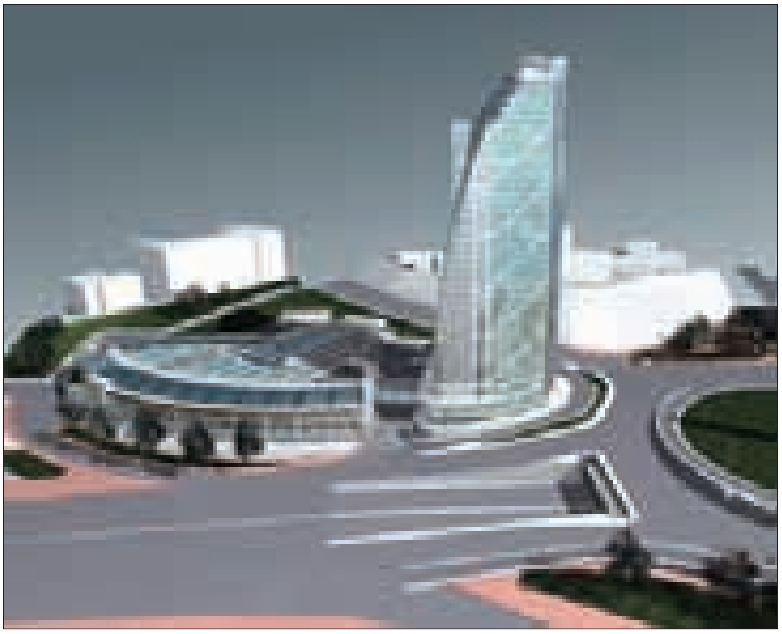
Nomination:

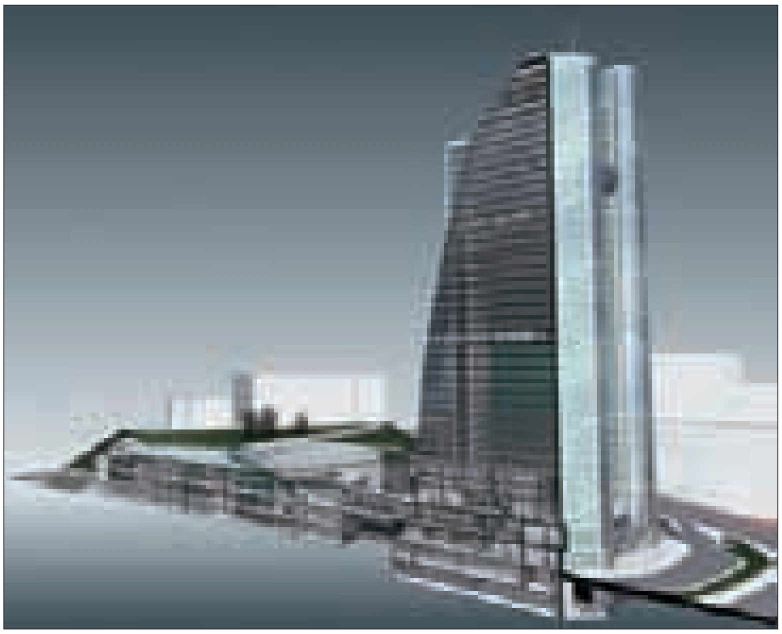
Public construction (project)

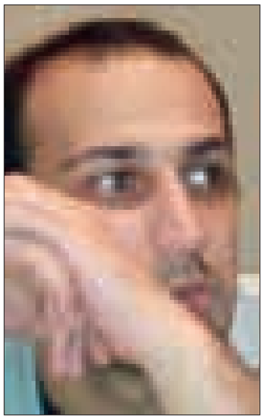
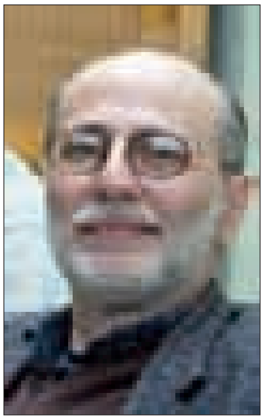
საუკეთესო ნომინანტი: **კომპლექსი - სასტუმრო, დიპლომატიური ცენტრი**
მდებარეობა: **თბილისი, გმირთა მოედნის მიმდებარედ.** ავტორი: **ირაკლი მელაძე**

Best nominee: **Complex - Hotel, Diplomatic Center**
Location: **Tbilisi, near of Heroes square.** Author: **Irakli Meladze**







პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

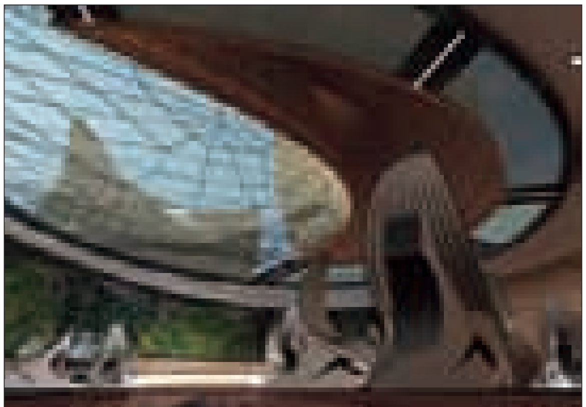
საზოგადოებრივი ნაგებობა (პროექტი)

Nomination:

Public construction (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **იახტ კლუბი.** მდებარეობა: **ბათუმი.**
ავტორები: **მამუკა ნაჭყებია, ზურაბ ნიკოლაიშვილი, დავით ნიკოლაიშვილი**

Best nominee: **Yacht Club.** Location: **Batumi.**
Authors: **Mamuka Nachkebia, Zurab Nikolaishvili, David Nikolaishvili**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

საზოგადოებრივი ნაგებობა (პროექტი)

Nomination:

Public construction (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **ბაქოს სამედიცინო ცენტრი**
მდებარეობა: **აზერბაიჯანი.** ავტორი: **ილგარ ბეილაროვი**

Best nominee: **Baku Healfcare Centre**
Location: **Azerbaijan.** Author: **Ilgar Baylarov**

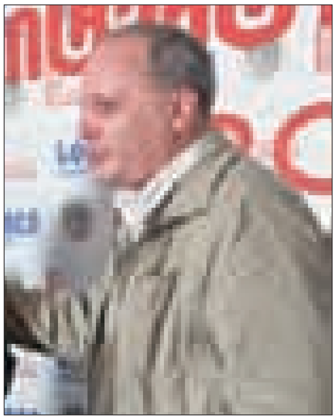
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:
მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი (რეალიზებული)

Nomination: **Block of Apartments / Residential Complex (realized)**

ლაურეატი: **მრავალსართულიანი საცხოვრებელი კომპლექსი**
მდებარეობა: **ამაღლების ქუჩა, თბილისი**
ავტორი: **მამუკა ჩხაიძე**

Laureate: **Highrise Residential complex**
Location: **Amagleba St., Tbilisi**
Author: **Mamuka Chkhaidze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

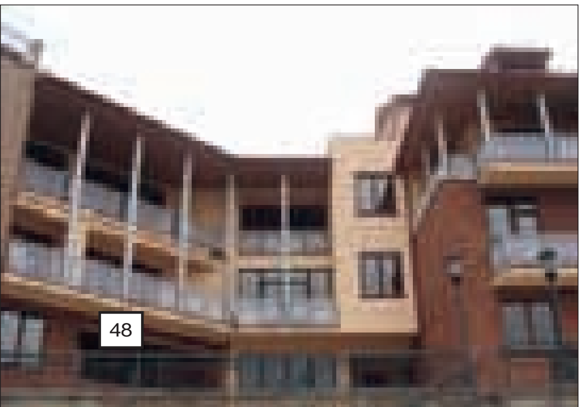
მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი (რეალიზებული)

Nomination:

Block of Apartments / Residential Complex (realized)

საუკეთესო ნომინანტი: **სახლი ყიფიანის 35-ში**
მდებარეობა: **თბილისი.** ავტორი: **გიორგი სულაბერიძე**

Best nominee: **House at 35, Kipiani st**
Location: **Tbilisi.** Author: **Giorgi Sulaberidze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

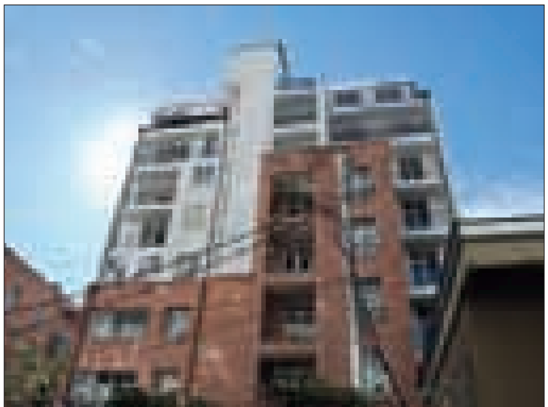
ნომინაცია:

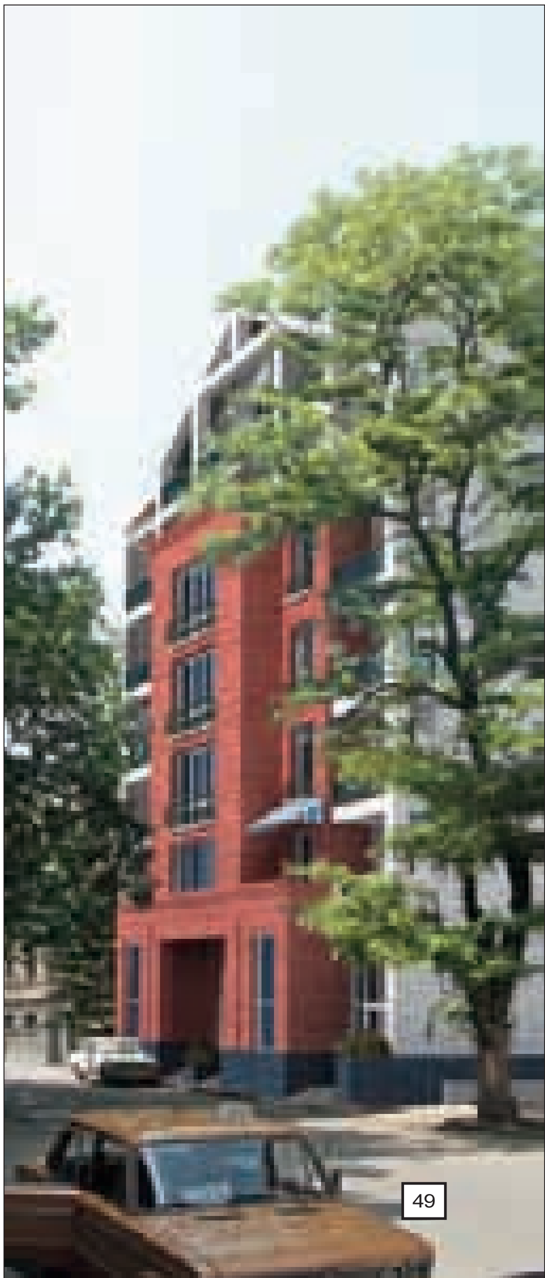
მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი (რეალიზებული)

Nomination: **Block of Apartments / Residential Complex (realized)**

საუკეთესო ნომინანტი: **მრავალსართულიანი საცხოვრებელი.** მდებარეობა: **ფალიაშვილის ქ.**
ავტორები: **სტუდიო "ოლიმპი", ვასილ რევიშვილი, ლევან აბდალაძე, რუსუდან გერსამია**

Best nominee: **Residential complex in Paliashvili street.** Location: **Tbilisi.**
Authors: **Studio Olimpus. Vasil Revishvili. Levan Abdaladze. Rusudan Gersamia**



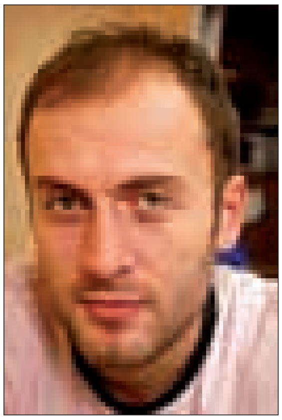


პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი (პროექტი)

Nomination: **Block of Apartments / Residential Complex (project)**



ლაურეატი: **სასტუმროს ტიპის საცხოვრებელი კომპლექსი**

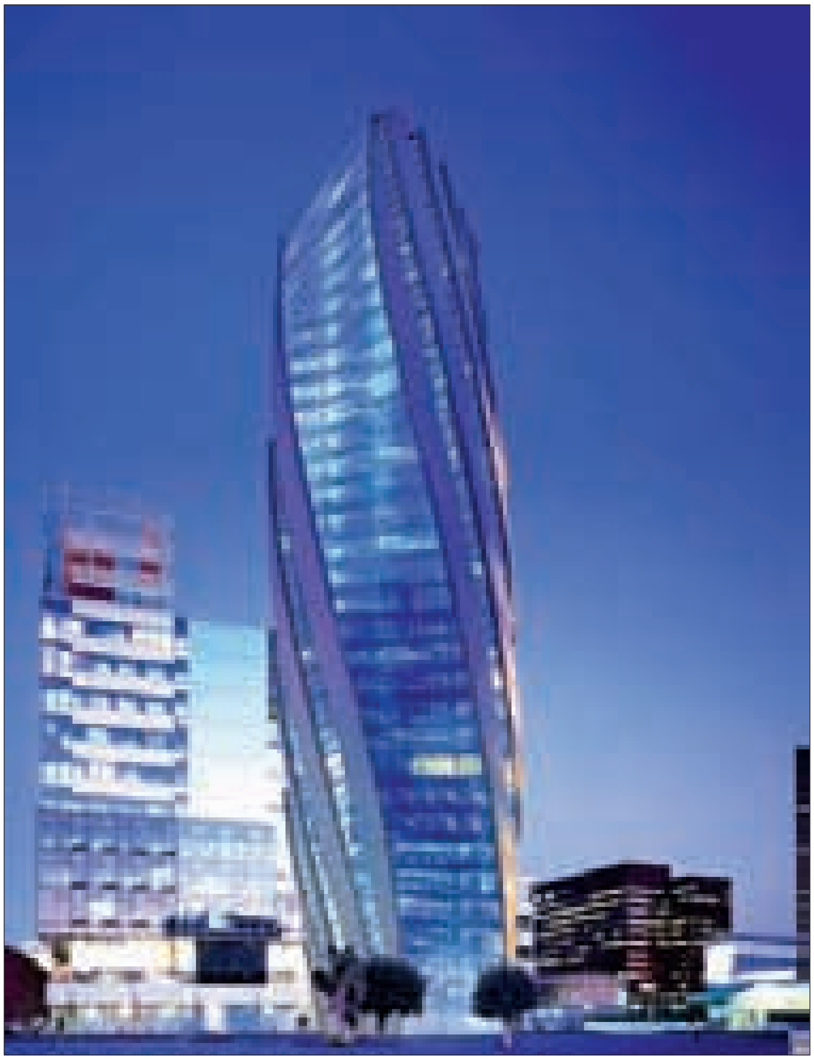
მდებარეობა: **ბათუმი, ახალი ბულვარის მიმდებარე ტერიტორია**

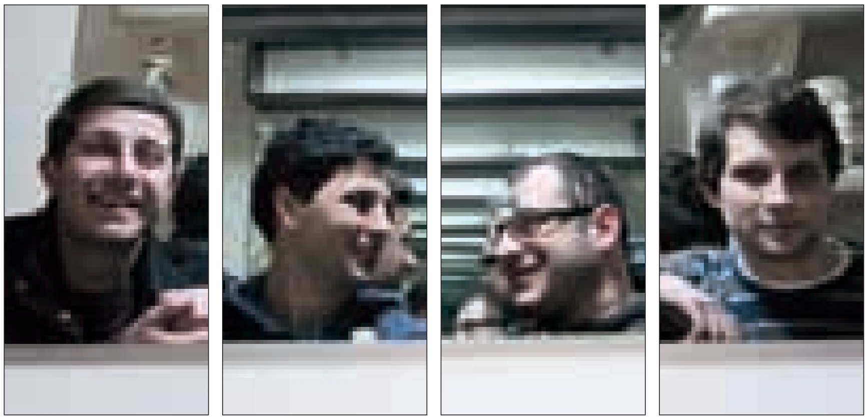
ავტორი: **ზურაბ შავაძე**

Laureate: **Hotel-style residential complex**

Location: **Batumi, near the new boulevard**

Author: **Zurab Shavadze**





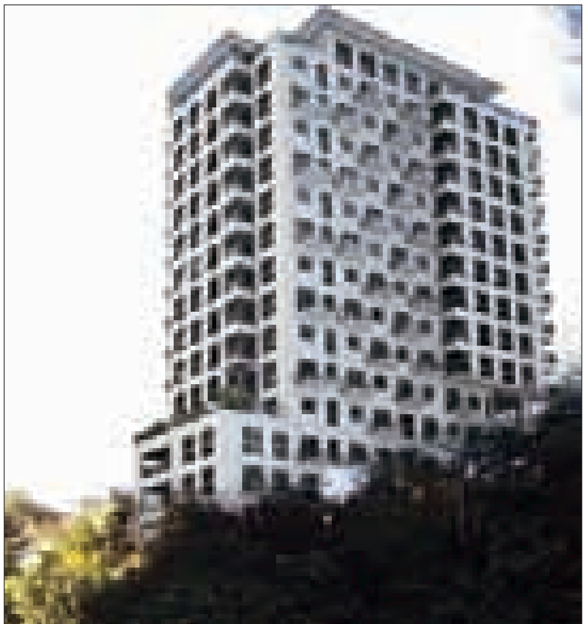
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია: **მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი (პროექტი)**

Nomination: **Block of Apartments / Residential Complex (project)**

საუკეთესო ნომინანტი: **შატბერაშვილის და ჟვანიას ქუჩებს შორის მდებარე მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი.მშენებარე ობიექტი.** მდებარეობა: **თბილისი.**
ავტორები: **VIEW Studio. ნოდარ ბითაძე, შოთა გაგოშაშვილი, ვანო ლაღიძე, გიორგი რამიშვილი**

Best nominee: **Residential complex near Shatberashvili and Jvania st.in Tbilisi. Under construction.**
Location: **Tbilisi.**
Authors: **VIEW Studio. Nodar Bitadze, Shota Gagoshashvili, Vano Lagidze, Giorgi Ramishvili**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

მრავალბინიანი საცხოვრებელი სახლი ან კომპლექსი (პროექტი)

Nomination: **Block of Apartments / Residential Complex (project)**

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი კომპლექსი შარტავას ქუჩაზე.** მდებარეობა: **თბილისი.**
ავტორები: **სტუდიო - ოლიმპი, ვასილ რევიშვილი, ლევან აბდალაძე, რუსუდან გერსამია**

Best nominee: **Residential complex in Shartava st.** Location: **Tbilisi.**
Authors: **Studio Olimpus. Vasil Revishvili. Levan Abdaladze. Rusudan Gersamia**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია (რეალიზებული)

Nomination: **Reconstruction / Restoration (realized)**

ლაურეატი: **მონასტრის მარანი.** მდებარეობა: **ალავრდი**

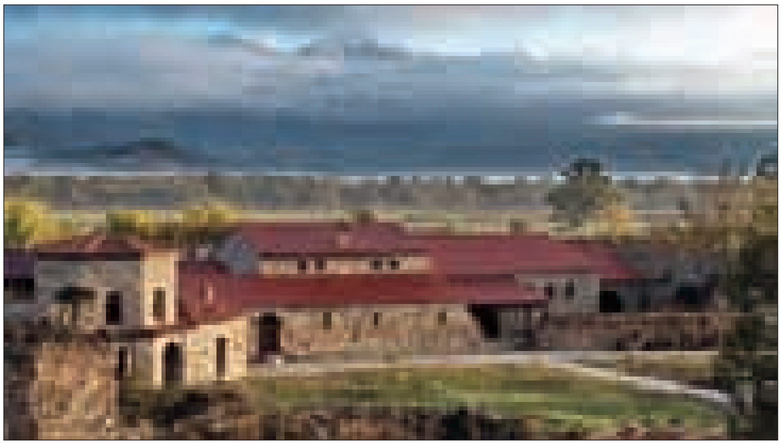
ავტორები: **გია ჭანჭალეიშვილი, ზაზა სვანაძე, ვახტანგ ჭელიძე, პაატა ნუცუბიძე.**

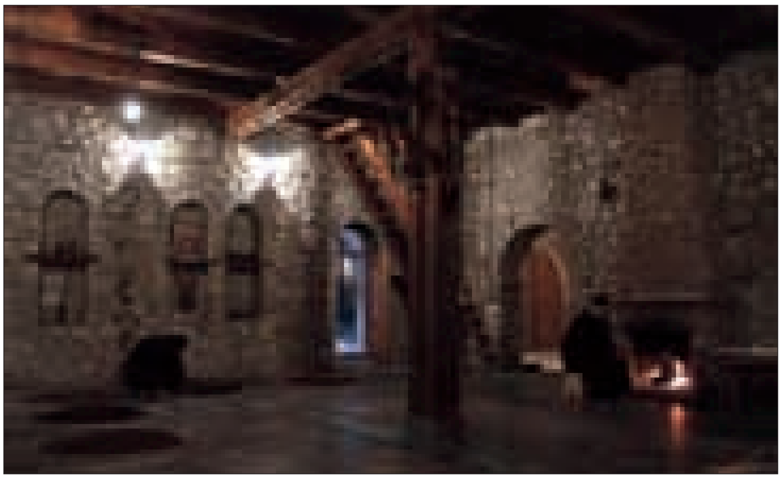
პროექტი განხორციელდა აბბა მიტროპოლიტის მეუფე დავითის უშუალო ხელმძღვანელობით.

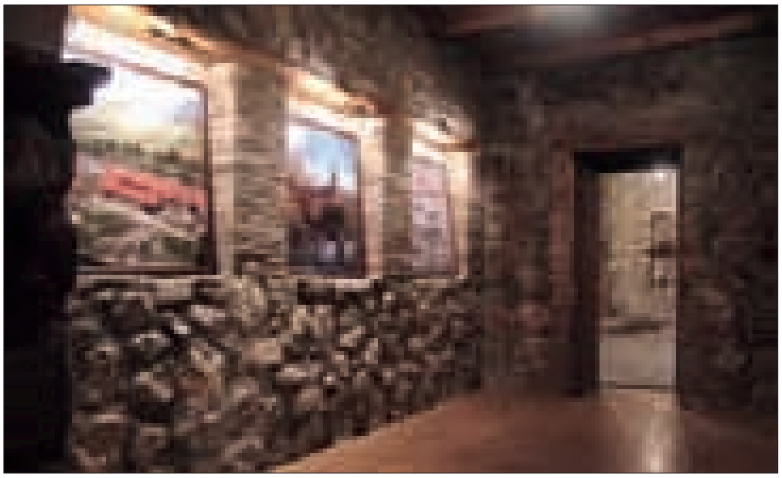
Laureate: **Wine-cellar of Monastery.** Location: **Alaverdi - Kakheti, Georgia**

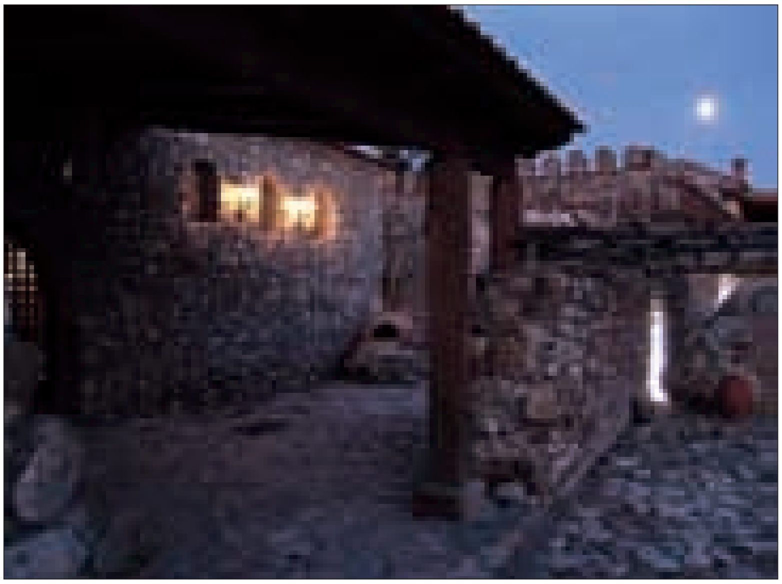
Authors: **Gia Chanchaleishvili, Zaza Svanadze, Vakhtang Chelidze, Paata Nutsubidze.**

The project was implemented under immediate supervision of Metropolitan Bishop David.









პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

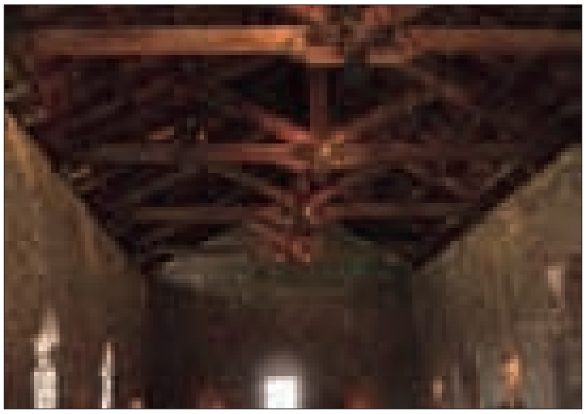
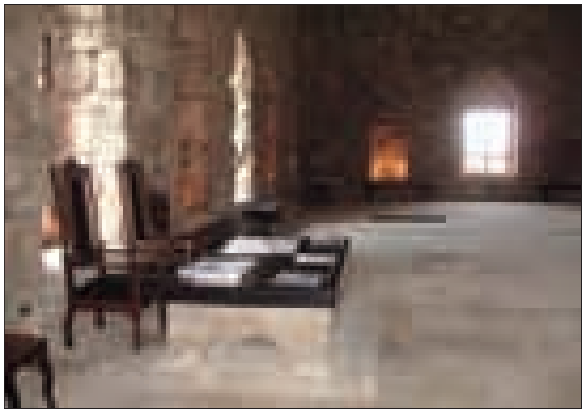
ნომინაცია:

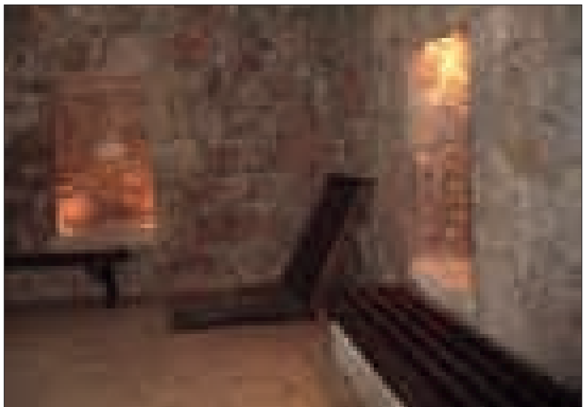
რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია (რეალიზებული)

Nomination: **Reconstruction / Restoration (realized)**

საუკეთესო ნომინანტი: **გელათის სამონასტრო კომპლექსის რეკონსტრუქცია-ადაპტაცია** მდებარეობა: **გელათის აკადემია, ქ. ქუთაისთან.** ავტორები: **იაშვილი ზაზა, ჯაფარიძე შალვა, სოსანიძე გია, კონსტრ. - ჭანუყვაძე გიგლა, ხელოვნებათმცოდნე გიორგი გაგოშიძე.**

Best nominee: **Gelati Monastery complex. Monastery's Academy.** Location: **Near Kutaisi - Georgia.** Authors: **Zaza Iashvili, Shalva Japaridze, Gia Sosanidze, Constr. Gigla Chanukvadze, Art critic Giorgi Gagoshidze.**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

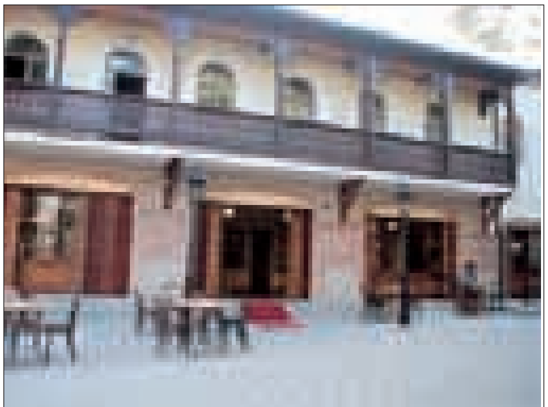
ნომინაცია:

რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია (რეალიზებული)

Nomination: **Reconstruction / Restoration (realized)**

საუკეთესო ნომინანტი: **სასტუმრო "სოლომონი".** მდებარეობა: **სიღნაღი**
ავტორები: **ვაჟა ორბელაძე, გურამ აბულაძე, ზაზა ორბელაძე, თამაზ შაშიაშვილი, ლალი შაშიაშვილი.**

Best nominee: **Solomoni - Restaurant.** Location: **Sighnaghi, Georgia.**
Authors: **Vaja Orbeladze, Guram Abuladze, Zaza Orbeladze, Tamaz Shashiashvili and Lali Shashiashvili.**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

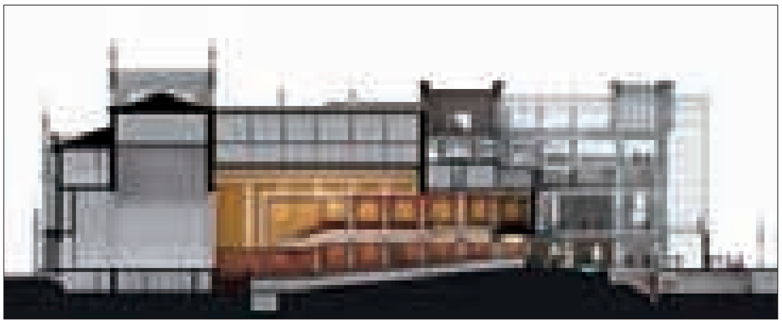
რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია (პროექტი)

Nomination:

Reconstruction / Restoration (project)

ლაურეატი: **ხელოვნების უნივერსიტეტის დიდი საკონცერტო დარბაზის რეკონსტრუქცია**
მდებარეობა: **ბათუმი**
ავტორი: **ლადო ხმალაძე**

Laureate: **Reconstruction of University of Art Concert Hall**
Location: **Batumi, Georgia**
Author: **Lado Khmaladze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

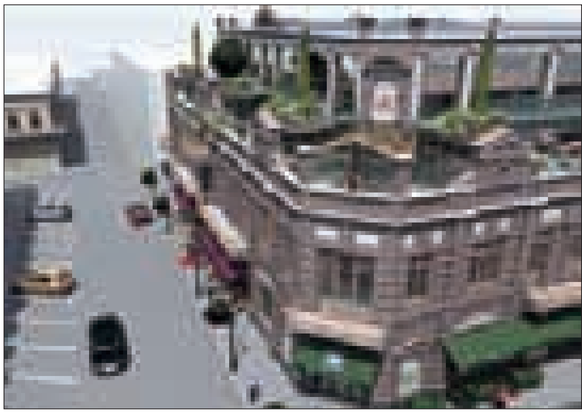
რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია (პროექტი)

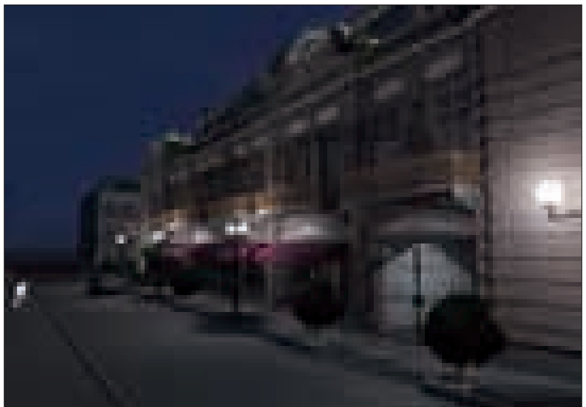
Nomination:

Reconstruction / Restoration (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **სასტუმრო "ამბრასადორი"**
მდებარეობა: **ბათუმი, ქუთაისის ქ.**
ავტორი: **გიორგი გაბაშვილი**

Best nominee: **Hotel "Ambrasador".**
Location: **Batumi, Georgia.**
Author: **George Gabashvili**





პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

რესტავრაცია-რეკონსტრუქცია (პროექტი)

Nomination:

Reconstruction / Restoration (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **თბილისური ფასადის და ეზოს რეკონსტრუქცია**
მდებარეობა: **ბესიკის ქ. II შესახვევი № 4. თბილისი**
ავტორი: **ელენე პაპიაშვილი**

Best nominee: **Reconstruction of Tbilisi facade and yard**
Location: **Besiki street, Tbilisi**
Author: **Elene Papiashvili**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

საზოგადოებრივი ინტერიერი (რეალიზებული)

Nomination:

Public interior (realized)

ლაურეატი: **ბოულინგ ცენტრალი**

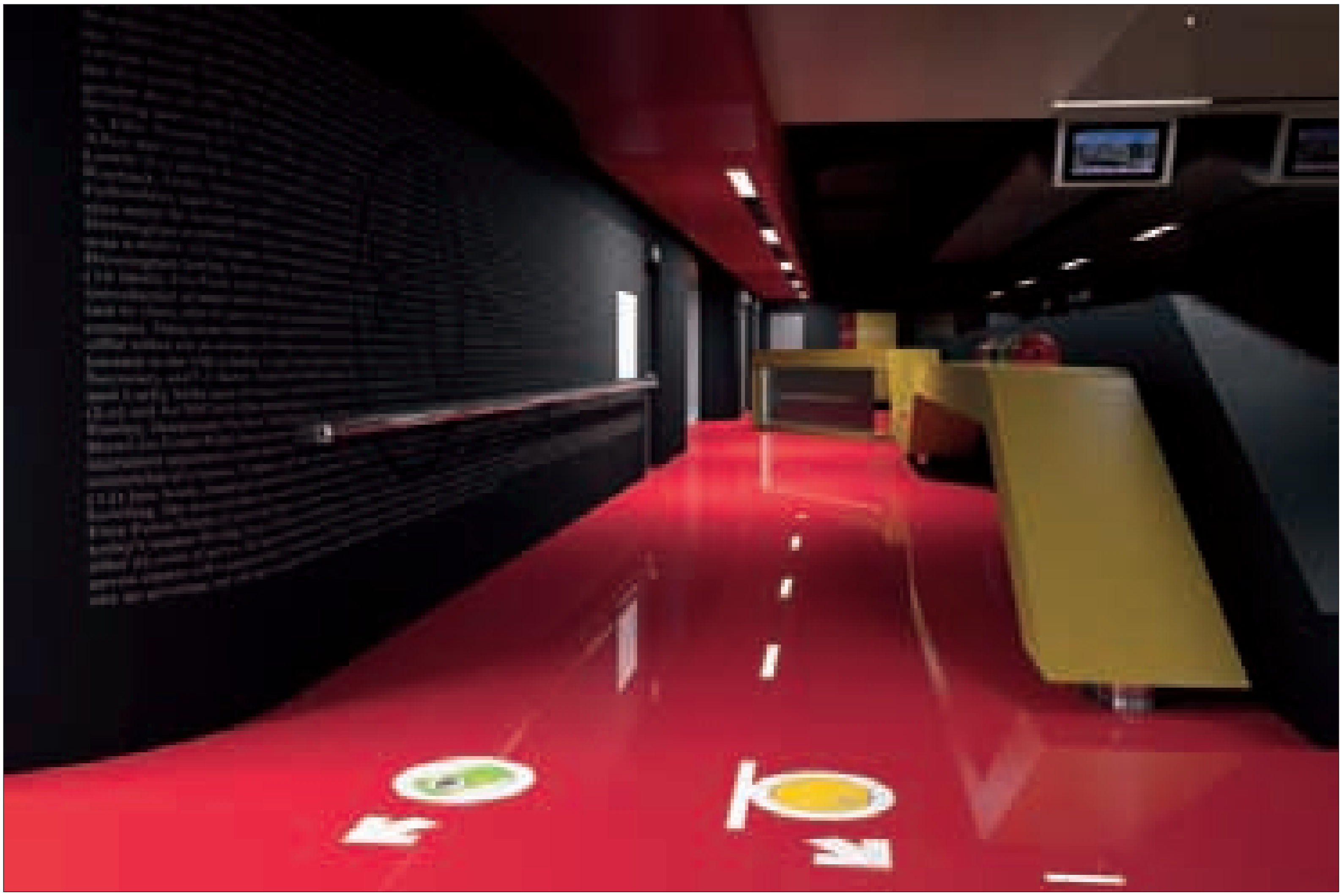
მდებარეობა: **ვაგზლის მოედანი 2, თბილისი**

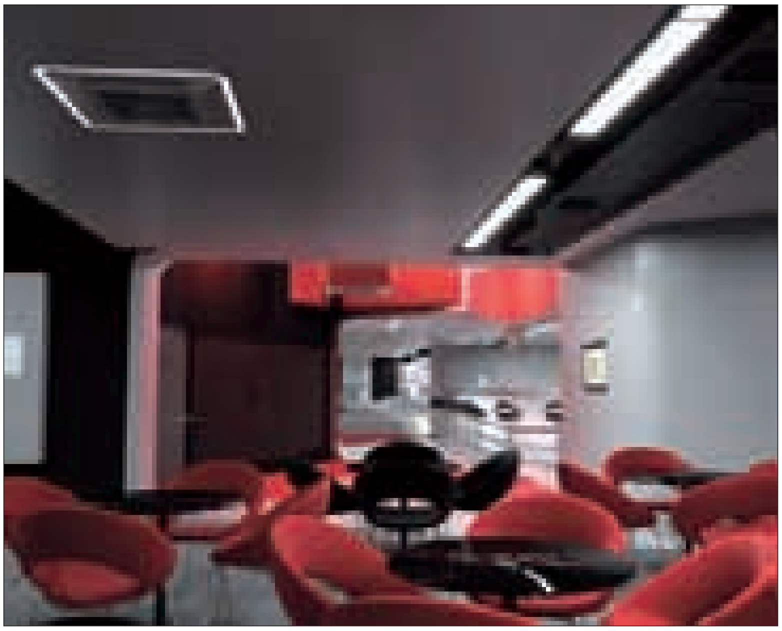
ავტორი: **შპს "ტექნიკური დიზაინის სტუდია"**

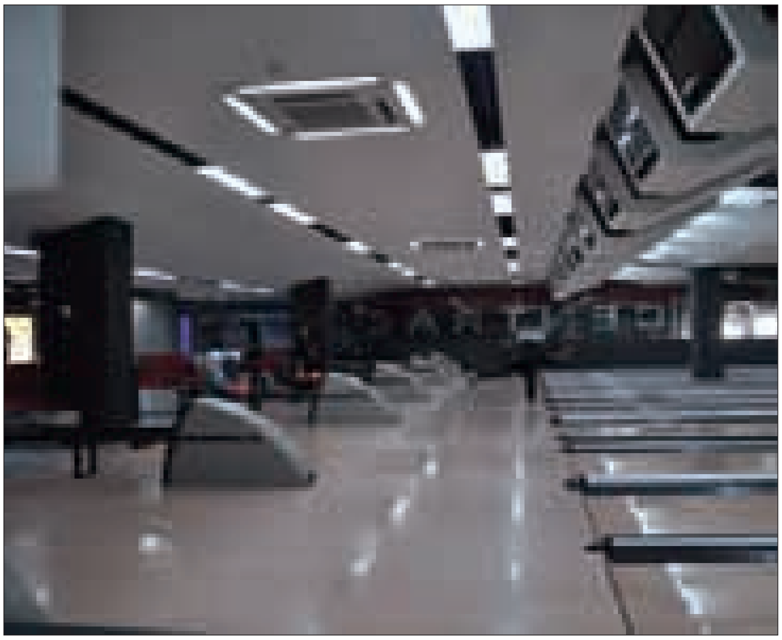
Laureate: **Bowling Central**

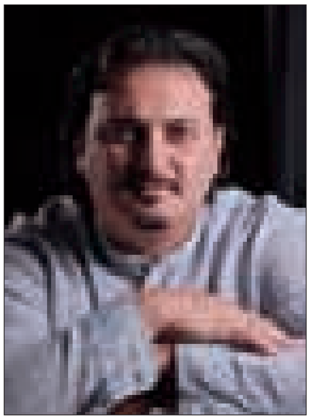
Location: **#2, Vagzali sq. Tbilisi, Georgia**

Author: **Technical Design Studio, LTD**









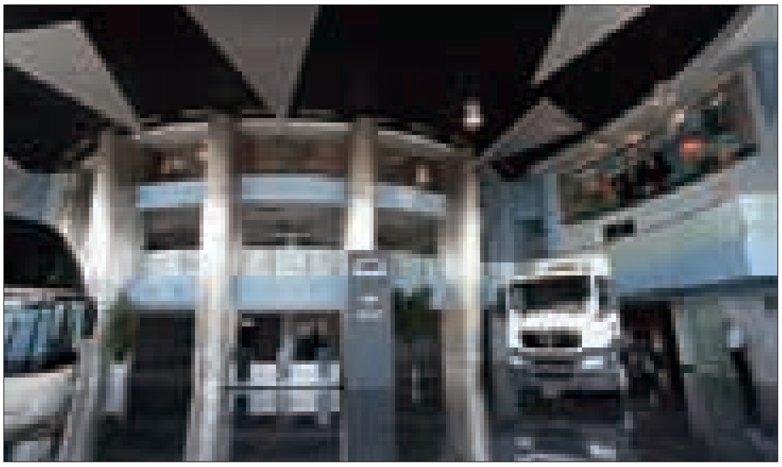
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:
საზოგადოებრივი ინტერიერი (რეალიზებული)

Nomination:
Public interior (realized)

ლაურეატი: **კომპანია MAN-ის ავტოსალონი**
მდებარეობა: **ბაქო. აზერბაიჯანი**
ავტორი: **ზაურ გაფაროვი**

Laureate: **Auto Shop of MAN company**
Location: **Baku. Azerbaijan**
Author: **Zaur Gafarov**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

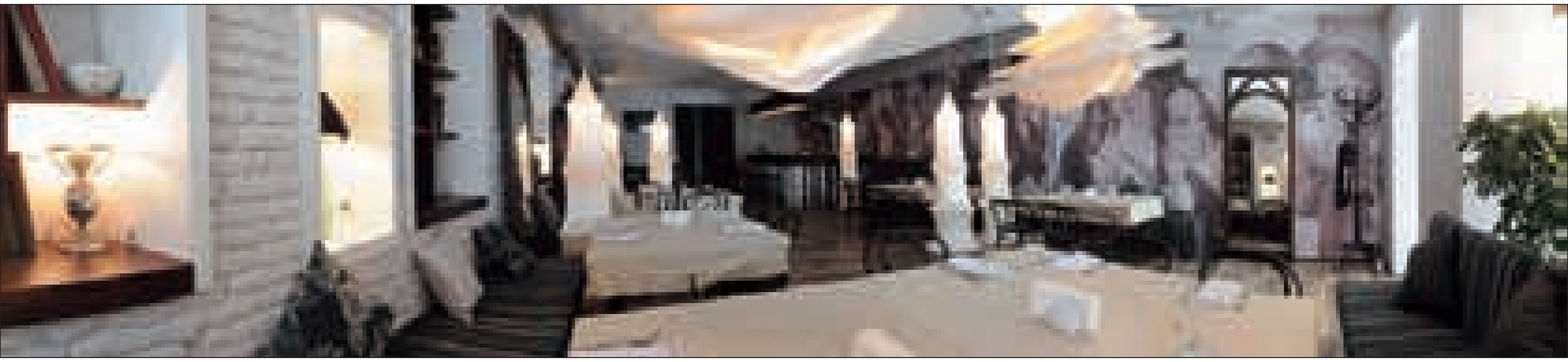
საზოგადოებრივი ინტერიერი (რეალიზებული)

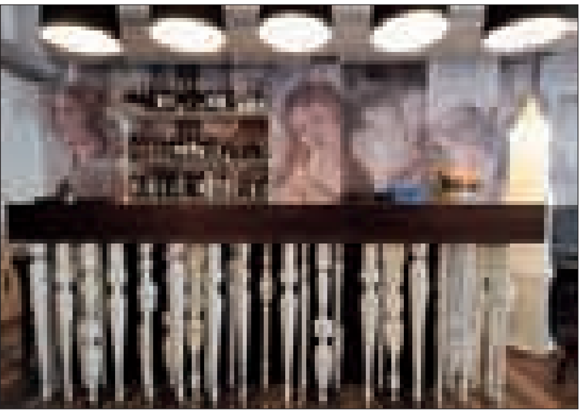
Nomination:

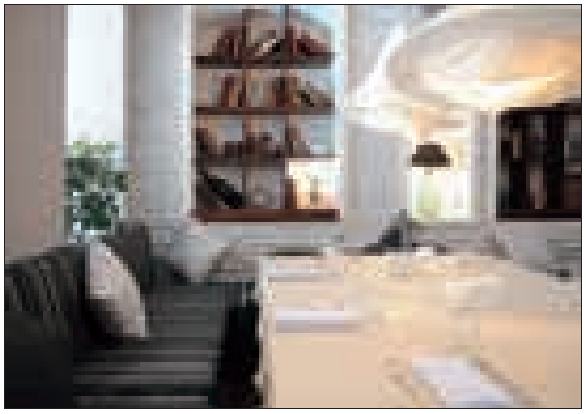
Public interior (realized)

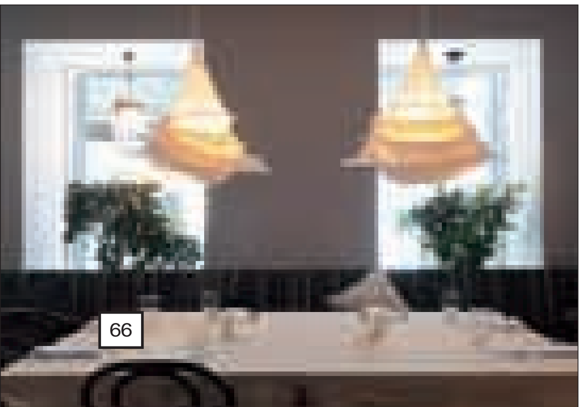
საუკეთესო ნომინანტი: **რესტორანი - პიანო**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორები: **ნია მგალობლიშვილი, სოფიო შევარდნაძე, ია ლიპარტელიანი, „დიზაინბიურო”**

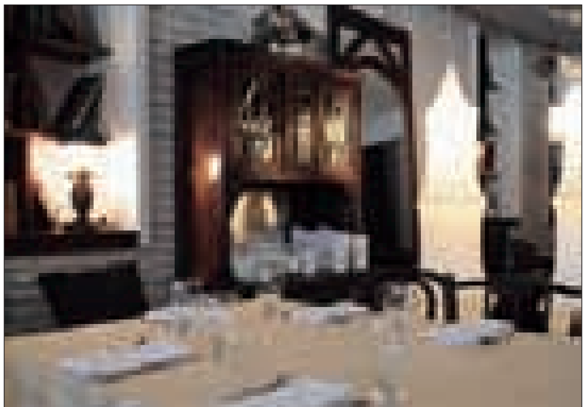
Best nominee: **Restaurant - Piano**
Location: **Tbilisi**
Authors: **Designbureau. Nia MgalobliShvili, Sophie Shevardnadze, Ia Liparteliani**











პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

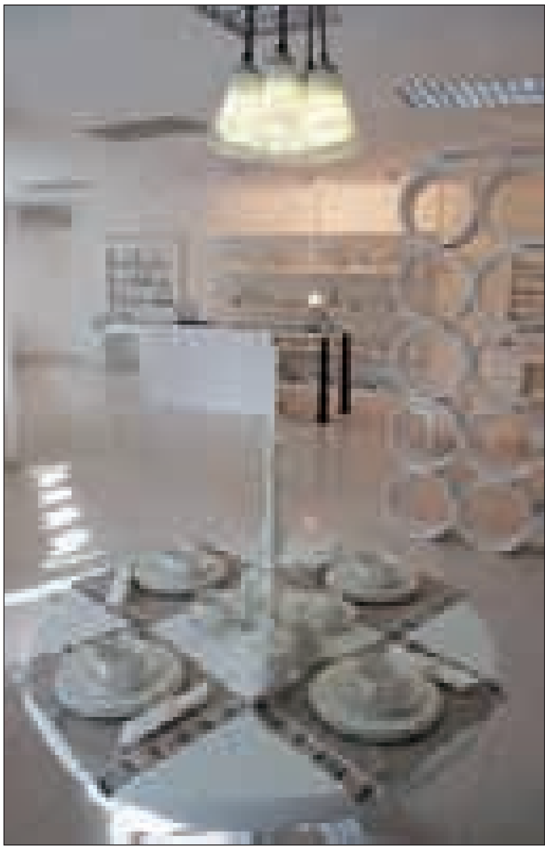
საზოგადოებრივი ინტერიერი (რეალიზებული)

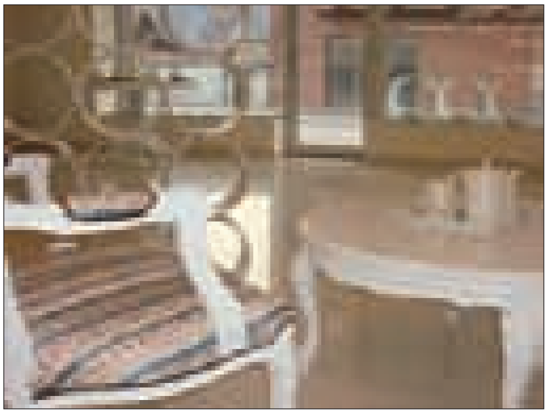
Nomination:

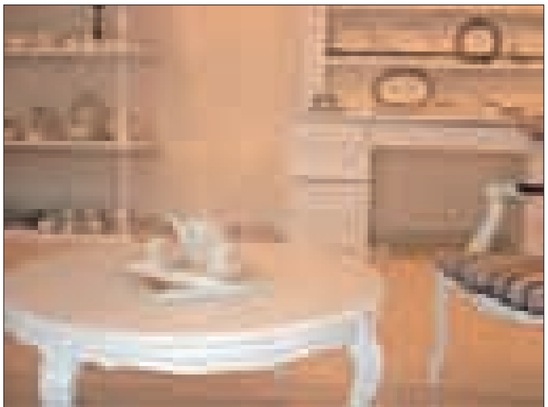
Public interior (realized)

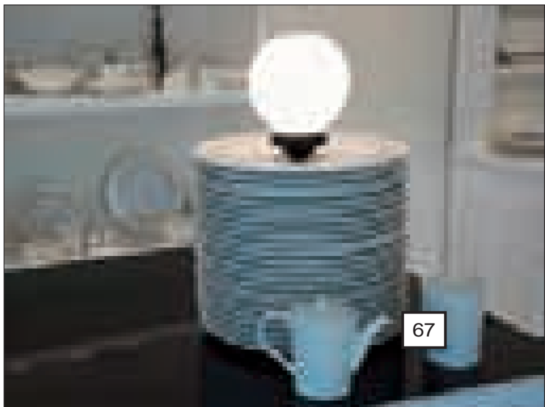
საუკეთესო ნომინანტი: **მაღაზია, Rak Porcelain-The House of Tablewares**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორი: **ნინო ჟამბარაშვილი**

Best nominee: **Rak Porcelain-The House of Tablewares Showroom**
Location: **Tbilisi**
Author: **Nino Kambarashvili**









პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

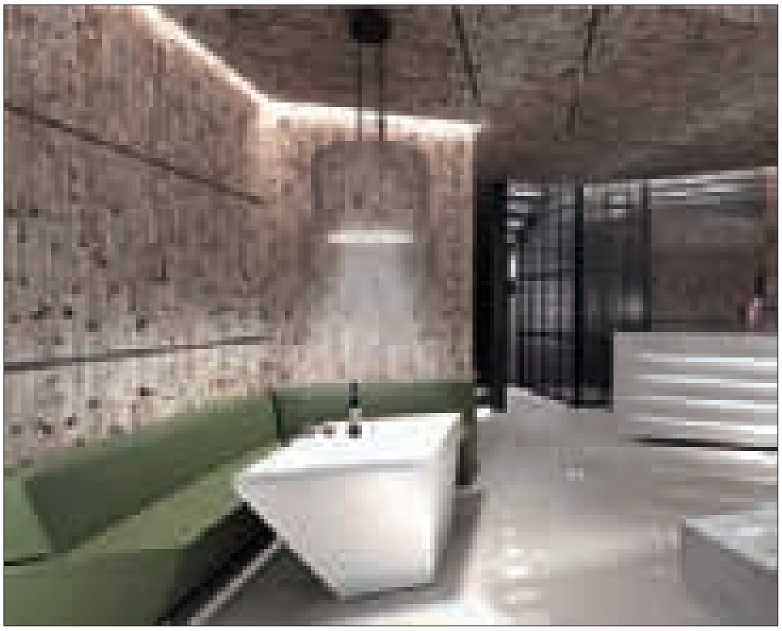
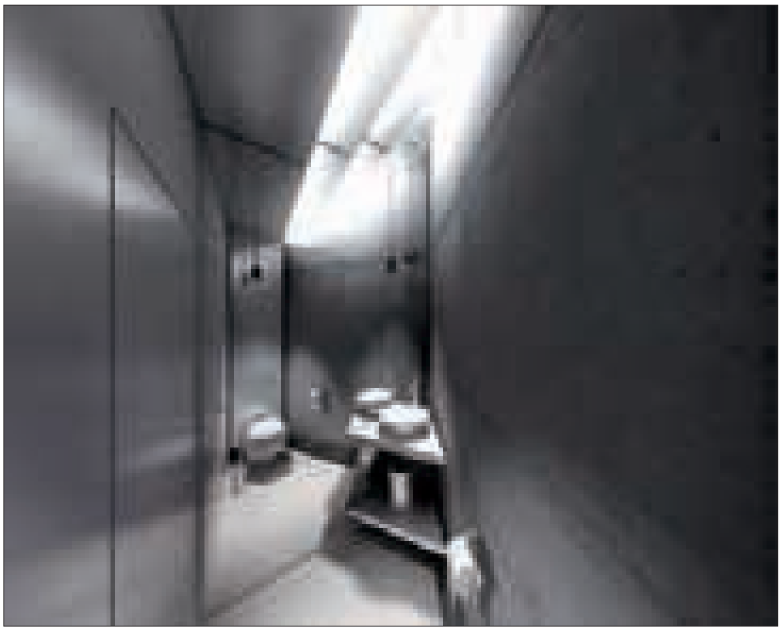
საზოგადოებრივი ინტერიერი (პროექტი)

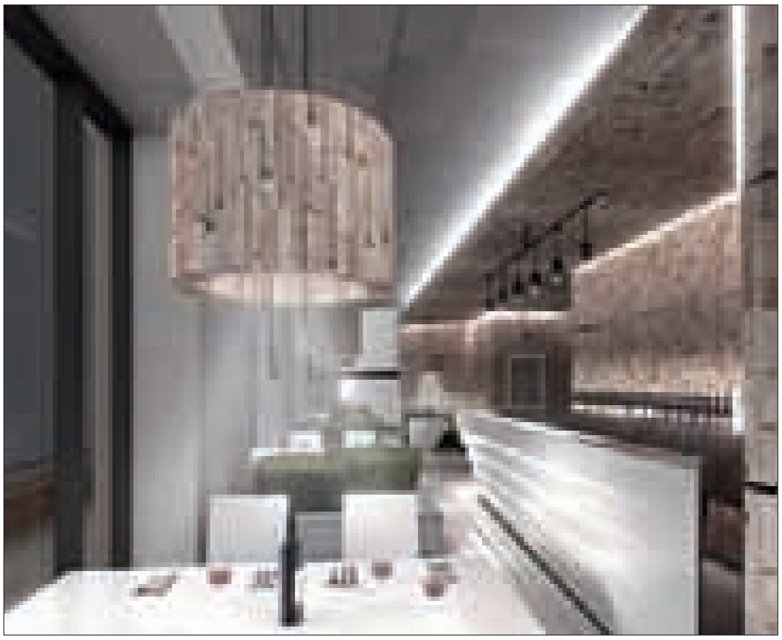
Nomination:

Public interior (project)

ლაურეატი: **რესტორანი Prego**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორი: **გიორგი ხმალაძე**

Laureate: **Prego restaurant**
Location:**Tbilisi, Georgia**
Author: **Giorgi Khmaladze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

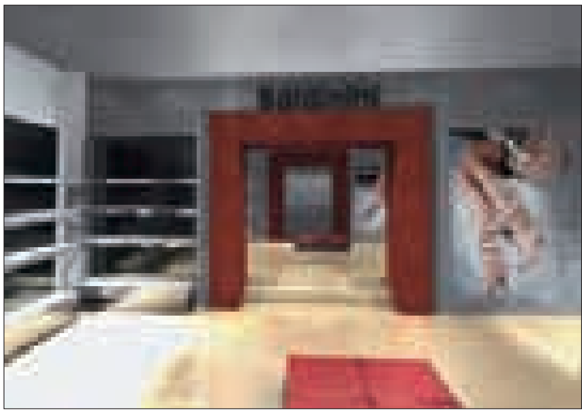
საზოგადოებრივი ინტერიერი (პროექტი)

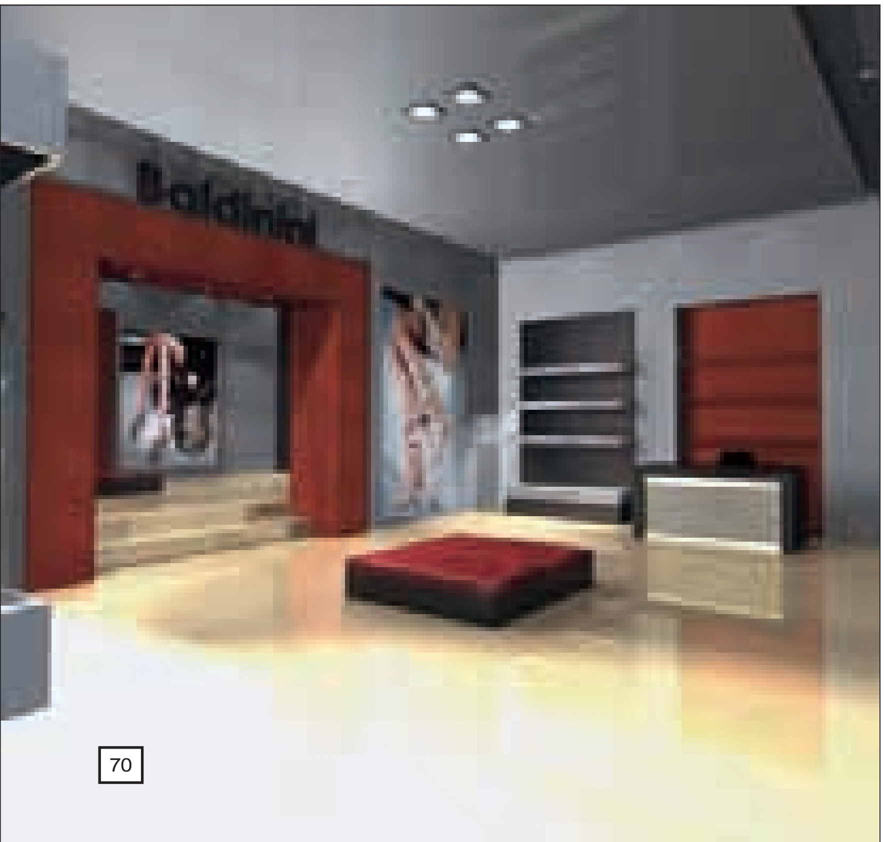
Nomination:

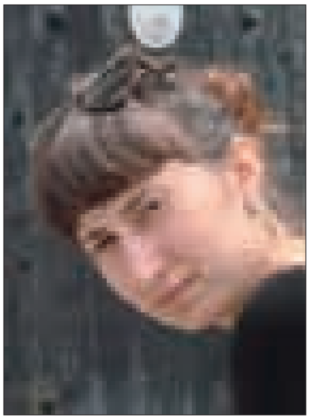
Public interior (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **შოუ რუმი ბალდინინი**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორები: **გია კარტოზია, გიორგი დევდარიანი**

Best nominee: **Baldinin show room**
Location: **Tbilisi**
Authors: **Giorgi Devdariani. Gia Kartozia**







პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

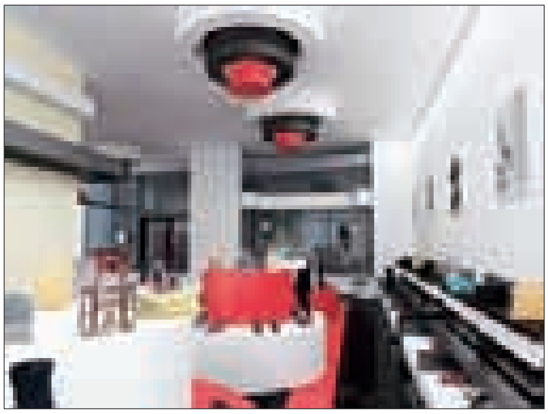
საზოგადოებრივი ინტერიერი (პროექტი)

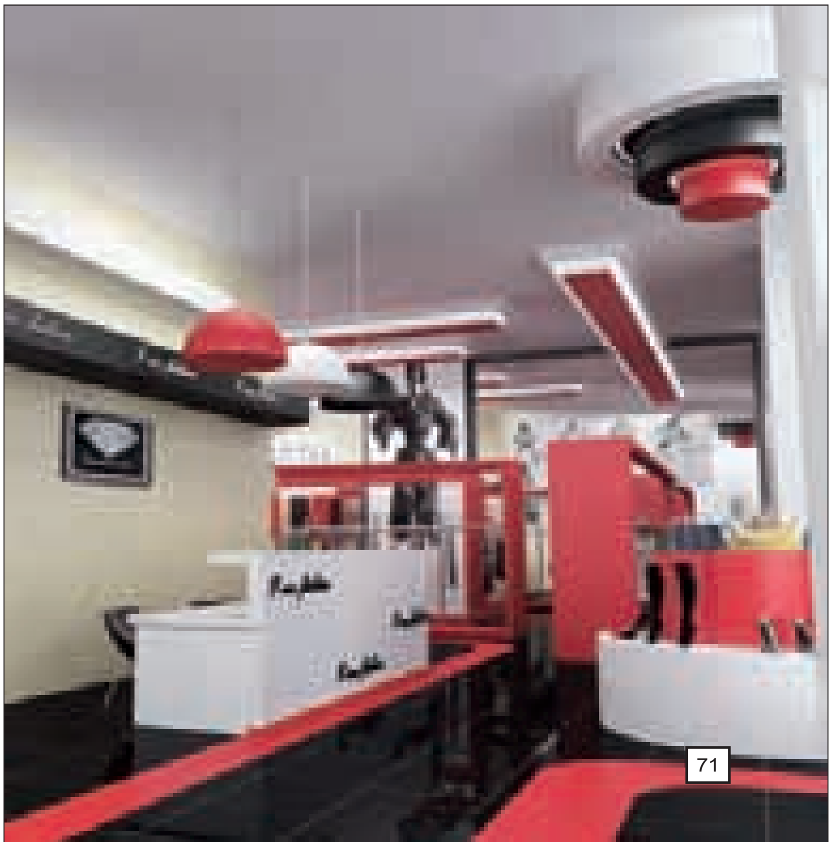
Nomination:

Public interior (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **მაღაზიის ინტერიერი**
მდებარეობა: **კარგარეთელის ქუჩა, თბილისი**
ავტორი: **მეგი მარგალიტაშვილი**

Best nominee: **Interior of a shop**
Location: **Kargareteli streets, Tbilisi**
Author: **Megi Margalitashvili**





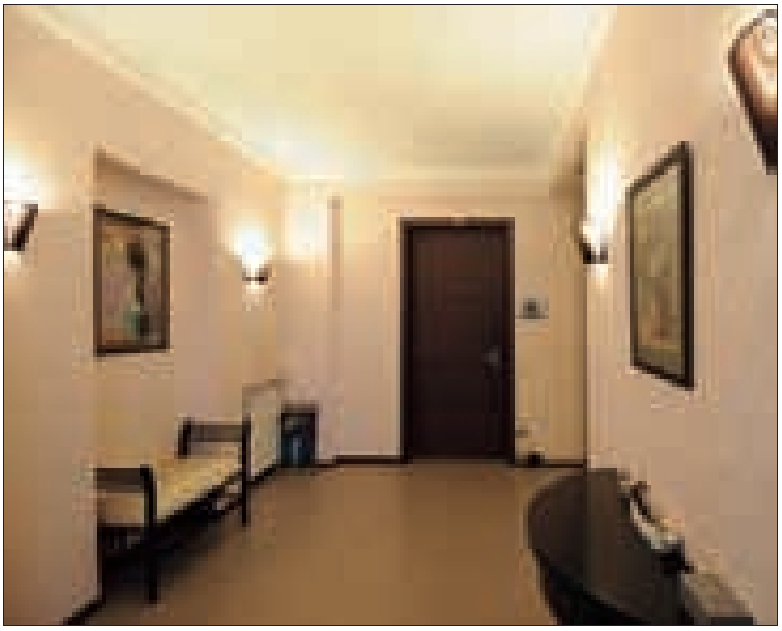
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

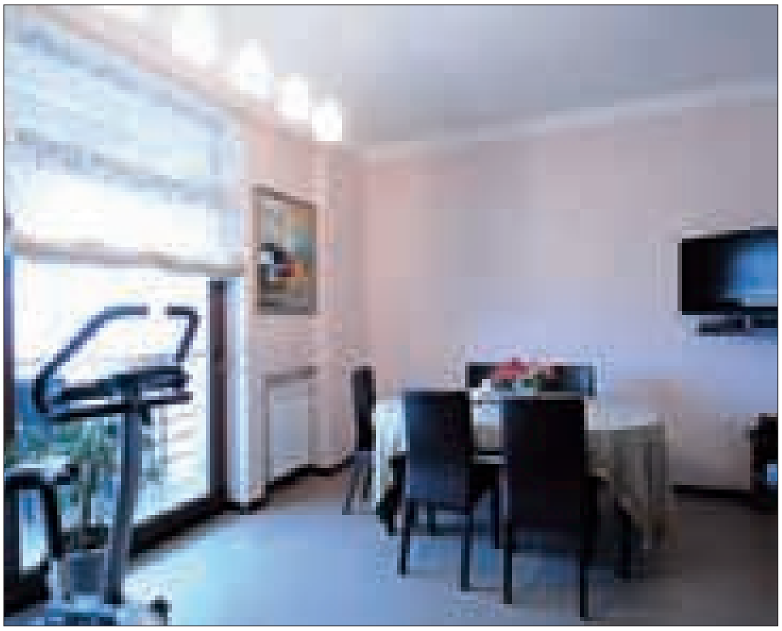
ნომინაცია:
საცხოვრებელი ინტერიერი (რეალიზებული)

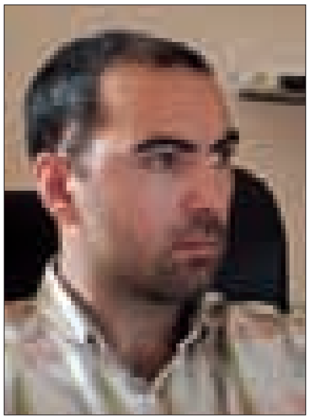
Nomination:
Residential interior (realized)

ლაურეატი: **საცხოვრებელი ინტერიერი ჭავჭავაძის გამზირზე**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორები: **ნია მგალობლიშვილი, სოფიო შევარდნაძე, ია ლიპარტელიანი. „დიზაინბიურო"**

Laureate: **Residential interior in Chavchavadze ave**
Location:**Tbilisi, Georgia**
Authors: **Designbureau. Nia MgalobliShvili, Sophie Shevardnadze, Ia Liparteliani**







პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

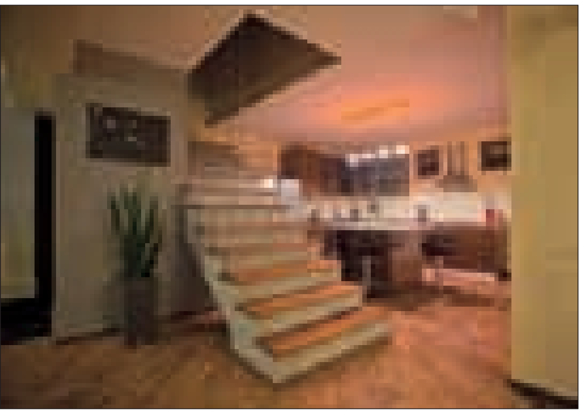
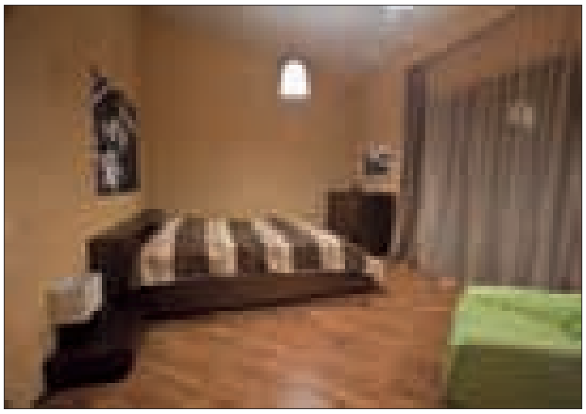
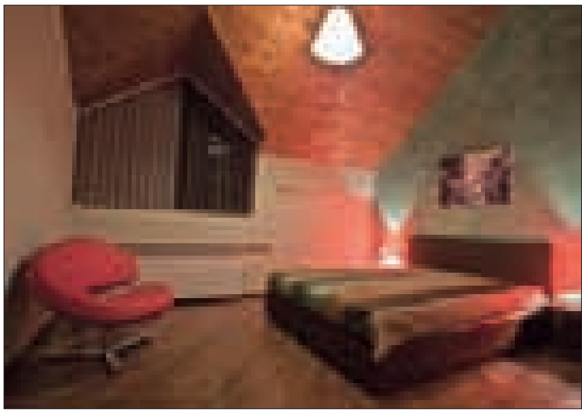
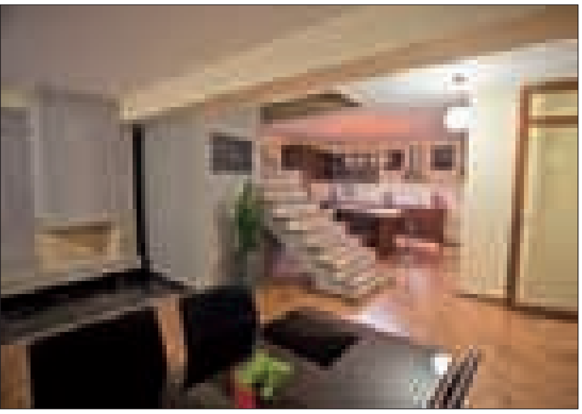
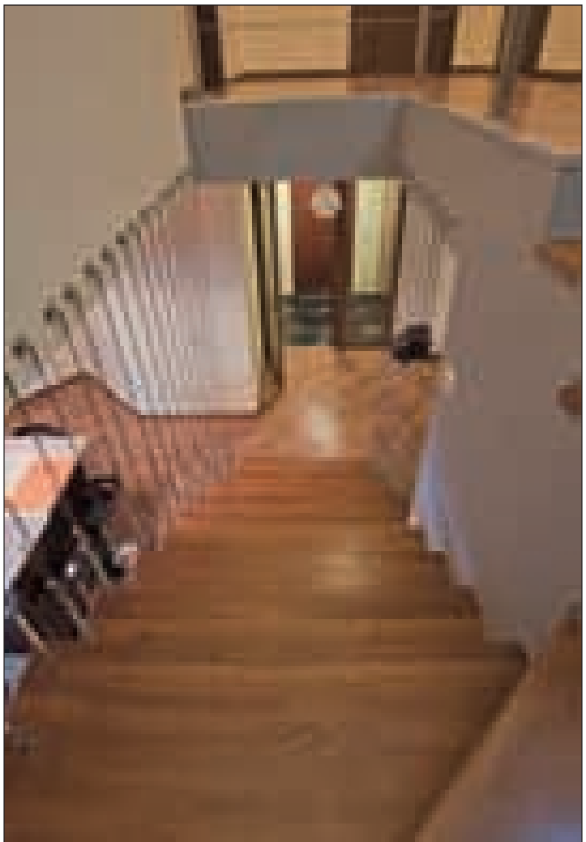
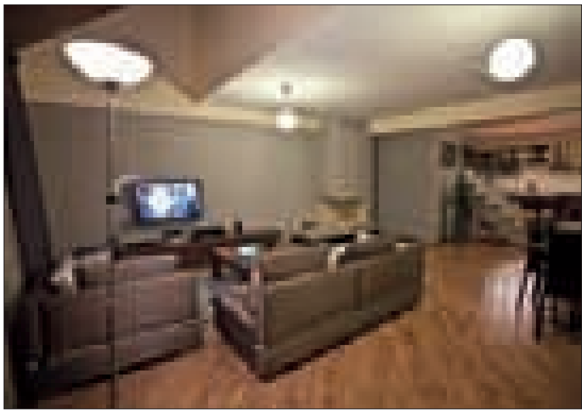
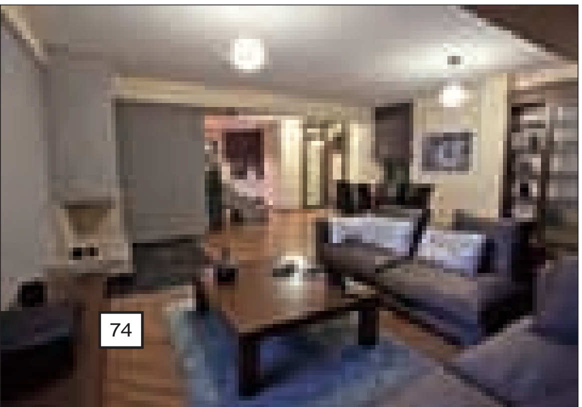
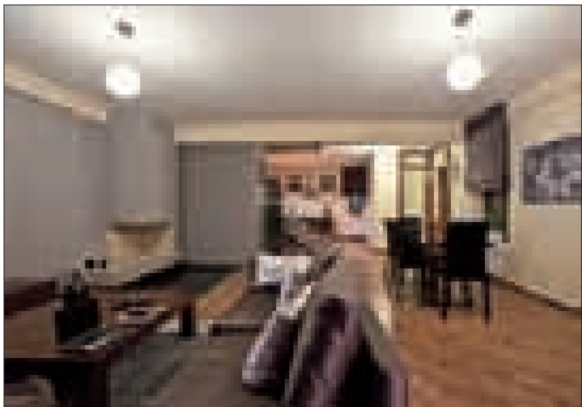
საცხოვრებელი ინტერიერი (რეალიზებული)

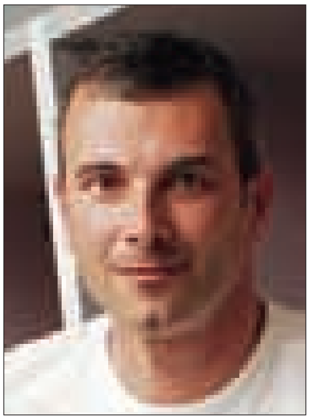
Nomination:

Residential interior (realized)

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი ბინა დიდ დიღომში**
მდებარეობა: **დიპლომატიური სოფელი, თბილისი**
ავტორი: **დავით ხურცილავა. კომპანია InexDesign**

Best nominee: **residential interior in Didi Digomi**
Location: **Diplomatic village,Tbilisi**
Author: **David Khurtsilava. InexDesign company**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

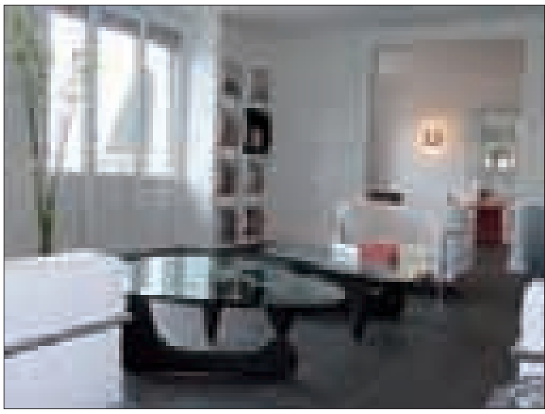
საცხოვრებელი ინტერიერი (რეალიზებული)

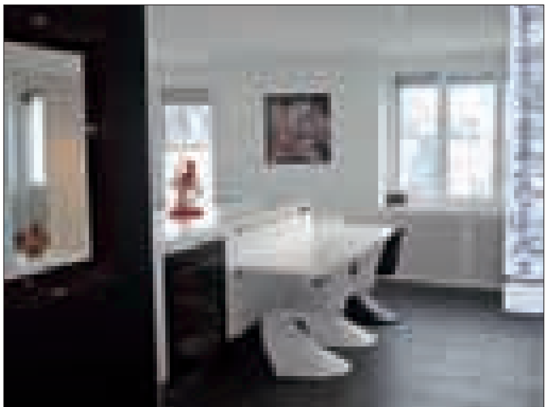
Nomination:

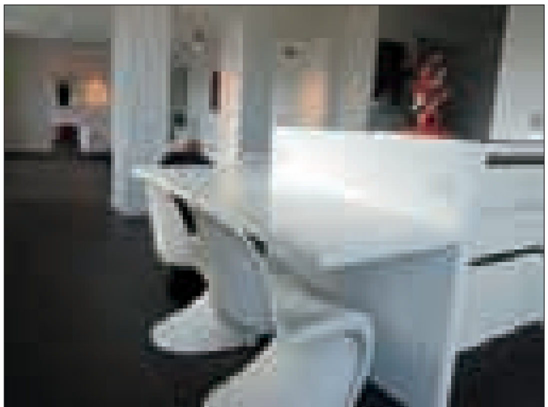
Residential interior (realized)

საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი ტბასთან**
მდებარეობა: **ტბა ლემანი,ჟენევა, შვეიცარია**
ავტორი: **ლუდოვიკ დიუპონტი. Le bureau YOUR CONCEPT BY**

Best nominee: **Modern residential apartment at lake**
Location: **Lake Leman, Jeneva , Switzerland**
Author: **Dupont Ludovic. Le bureau YOUR CONCEPT BY**







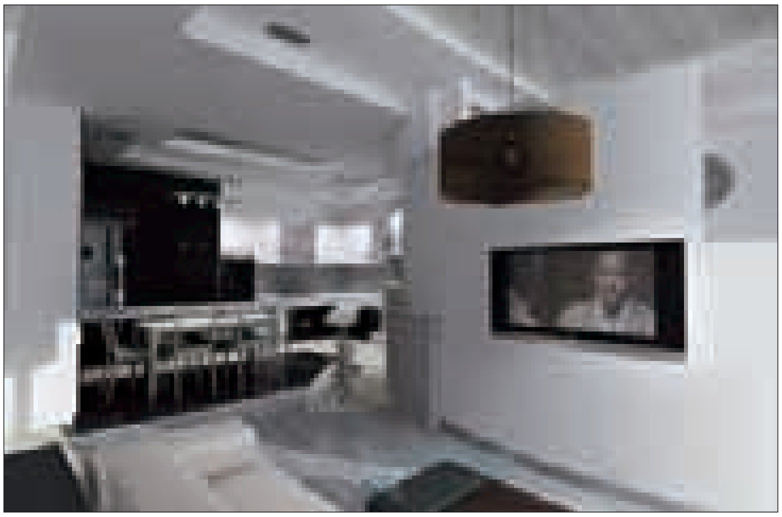
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

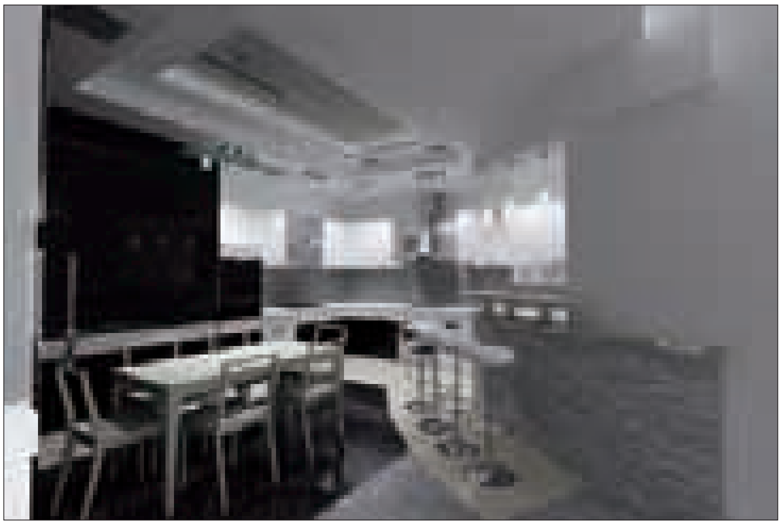
ნომინაცია:
საცხოვრებელი ინტერიერი (პროექტი)

Nomination:
Residential interior (project)

ლაურეატი: **ბინა ბესიკის ქუჩაზე**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორი: **კახაბერ დეკანოიძე, MD ჯგუფი**

Laureate: **Residential in Besiki street**
Location: **Tbilisi, Georgia**
Author: **MD Group. Kakhaber Dekanoidze**





პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

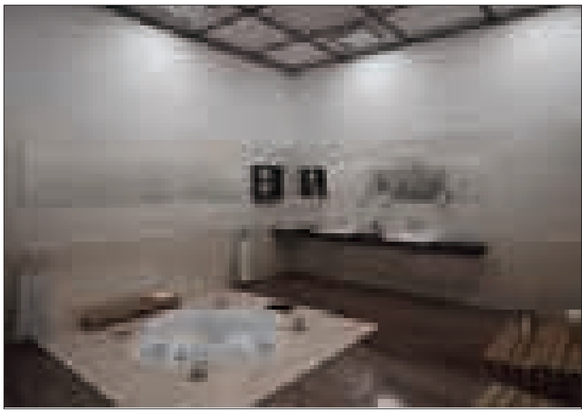
საცხოვრებელი ინტერიერი (პროექტი)

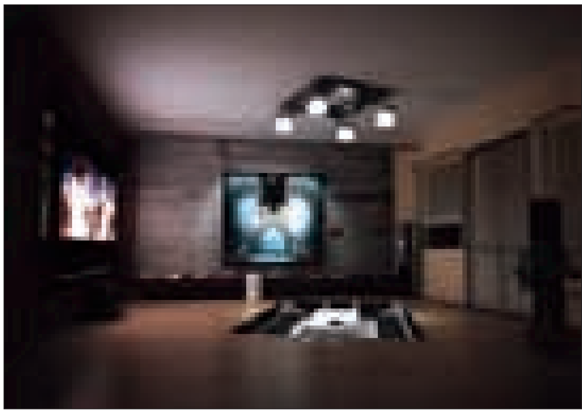
Nomination:

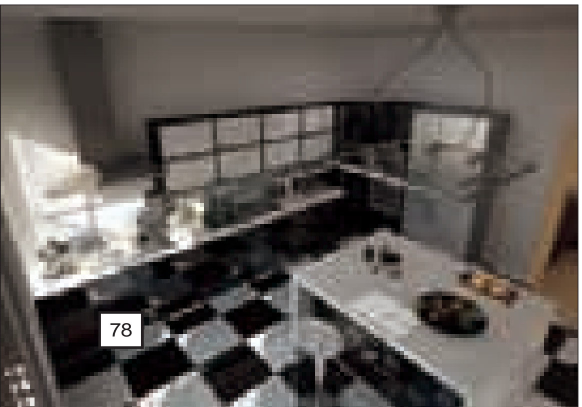
Residential interior (project)

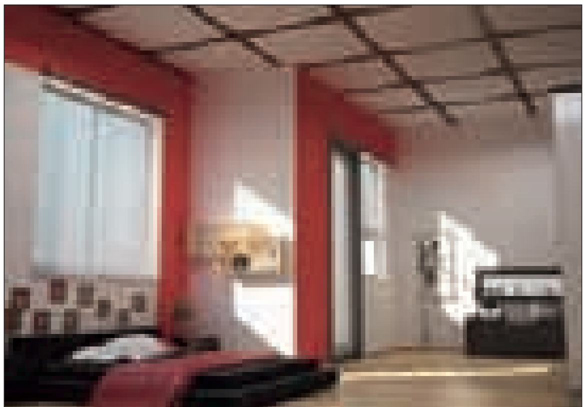
საუკეთესო ნომინანტი: **ოცნების ბინა**
მდებარეობა: **ნუცუბიძის პლატო, თბილისი**
ავტორი: **ნიკოლოზ ამირეჯიბი**

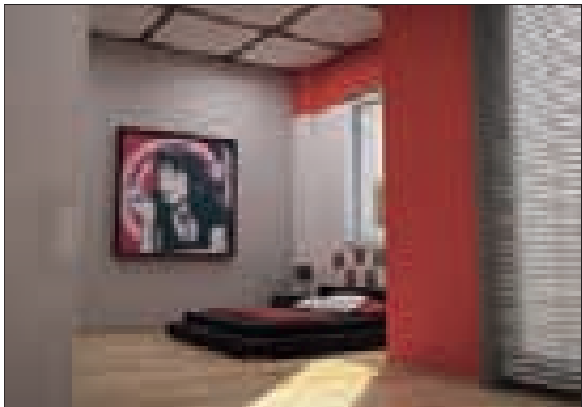
Best nominee: **Dream Apartment**
Location: **Nutsubidze Plato, Tbilisi**
Author: **Nikoloz Amirejibi**

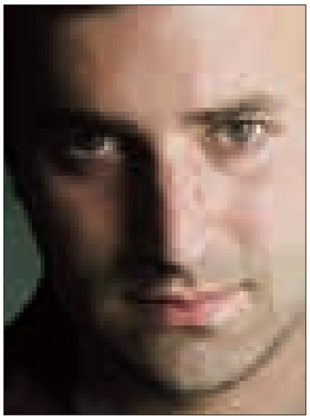












პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

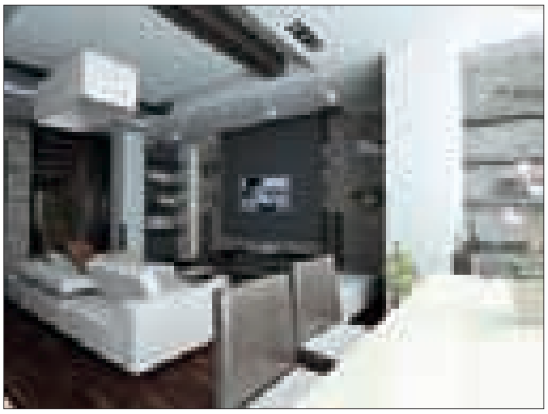
საცხოვრებელი ინტერიერი (პროექტი)

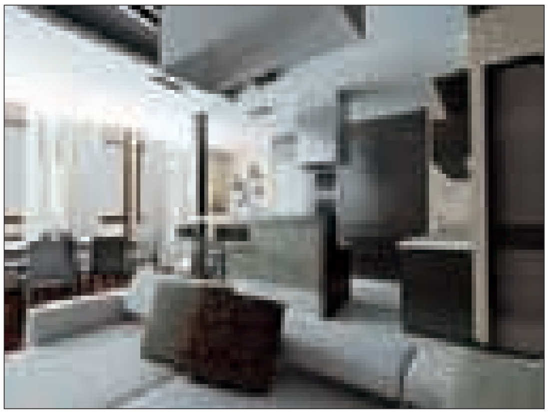
Nomination:

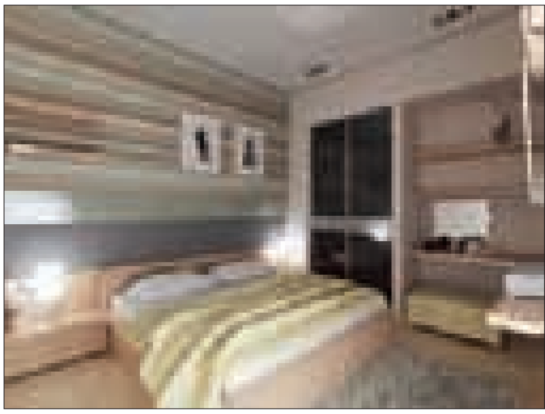
Residential interior (project)

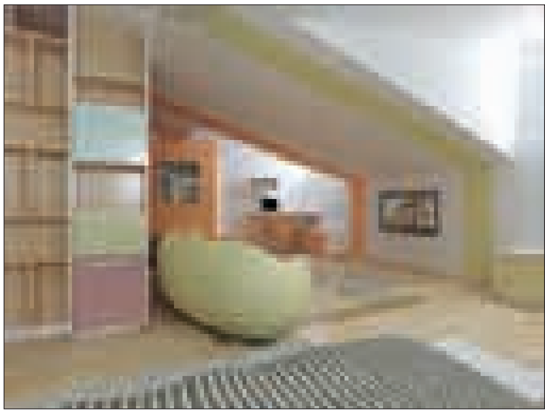
საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი ბინის ინტერიერი რობაქიძის გამზირზე**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორი: **ილია ზაქარაია. CUBE Studio**

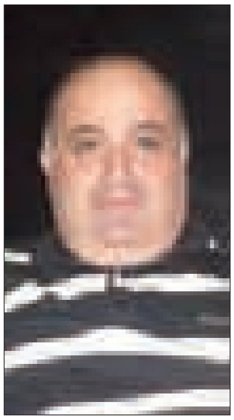
Best nominee: **Residential interior in Robaqidze ave.**
Location: **Tbilisi**
Author: **Ilia Zakaraia. CUBE Studio**











პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ქალაქგეგმარებითი პროექტები (რეალიზებული)

Nomination:

City planning project (realized)

საუკეთესო ნომინანტი: **თბილისის დიპლომატიური სოფელი**
მდებარეობა: **სოფ ზურგოვანთან**
ავტორები: **ზაზა ცინცაძე. მამუკა ზვიადაძე, ზურაბ ლოლაშვილი**

Best nominee: **Tbilisi Diplomatic village**
Location: **Near village Zurgovani**
Authors: **Zaza Tsintsadze, Mamuka Zviadadze, Zurab Lolashvili**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

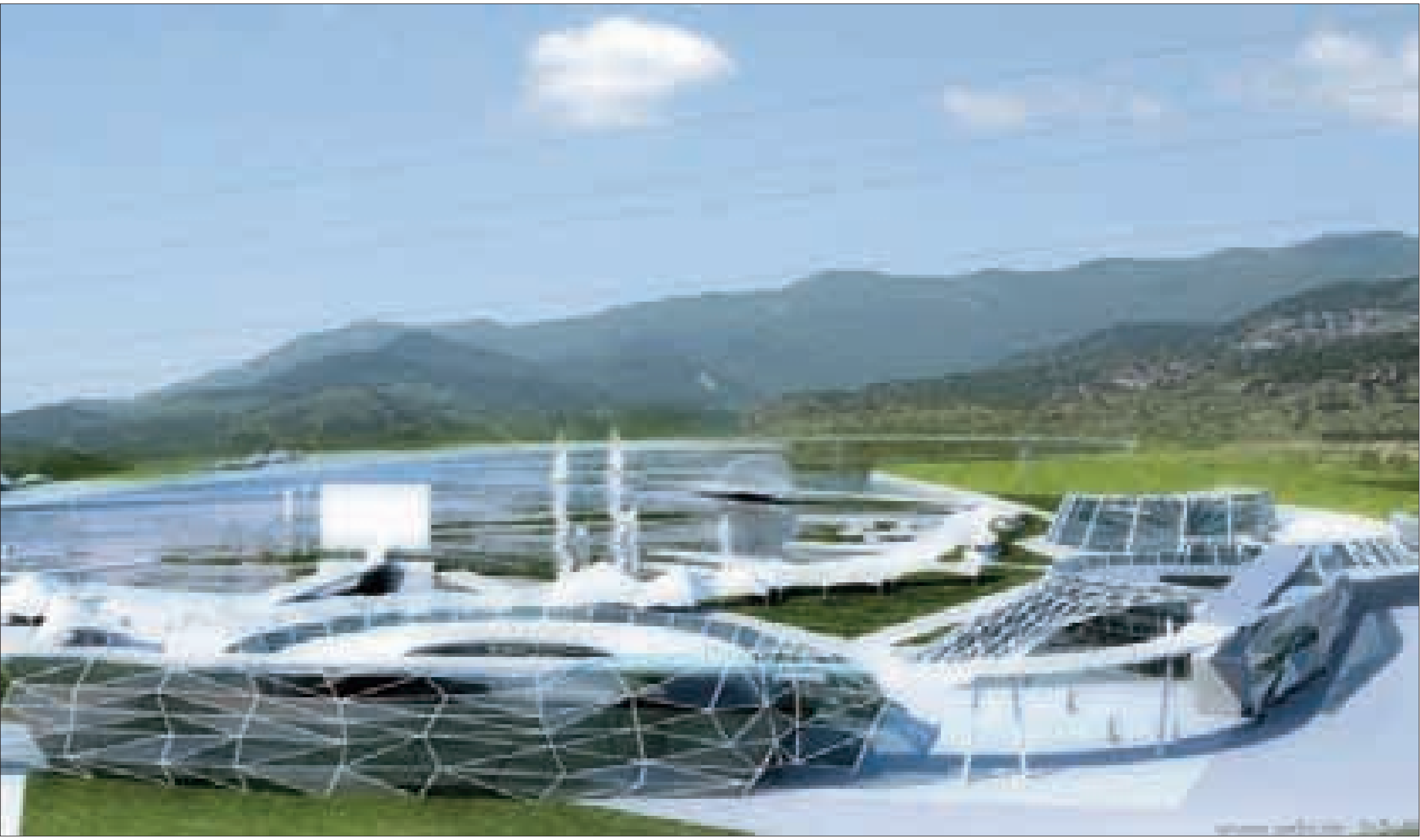
ქალაქგეგმარებითი პროექტები (პროექტი)

Nomination:

City planning project (project)

ლაურეატი: **თეთრი ტბა. ინფრასტრუქტურის პროექტი**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორი: **დავით ცუცქირიძე**

Laureate: **White Lake. The project of infrastructure**
Location: **Tbilisi, Georgia**
Author: **David Tsutskiridze**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

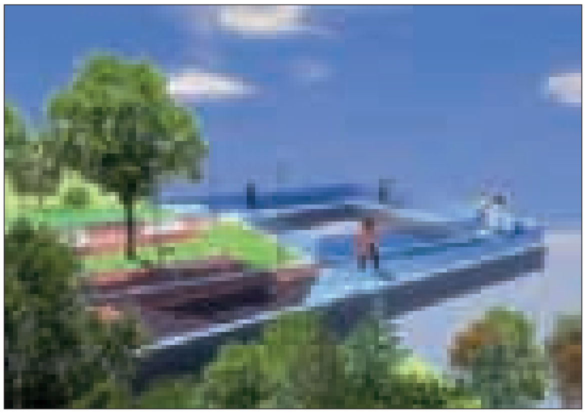
ქალაქგეგმარებითი პროექტები (პროექტი)

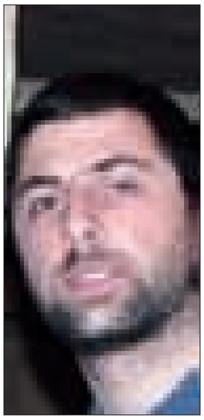
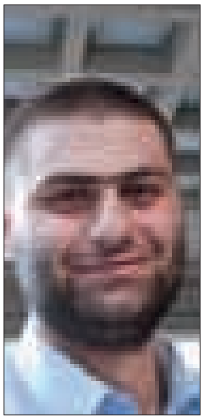
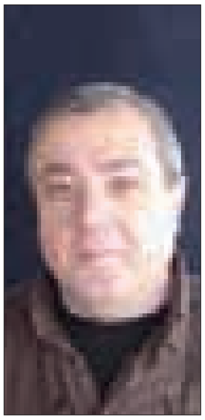
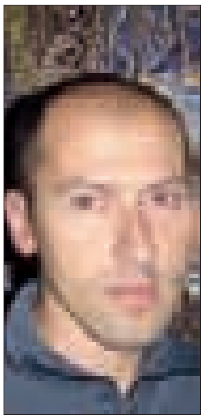
Nomination:

City planning project (project)

საუკეთესო ნომინანტი: **სახელმწიფო ნაკრძალის ინფრასტრუქტურის პროექტი**
მდებარეობა: **სათაფლია**
ავტორი: **არქიტექტურულ-დიზაინერული კომპანია შ.პ.ს.- ქართული პროექტი**

Best nominee: **Reserve infrastructure upgrade project**
Location: **Sataplia, Georgia**
Author: **Architectural design company - Georgian Project Ltd.**



პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

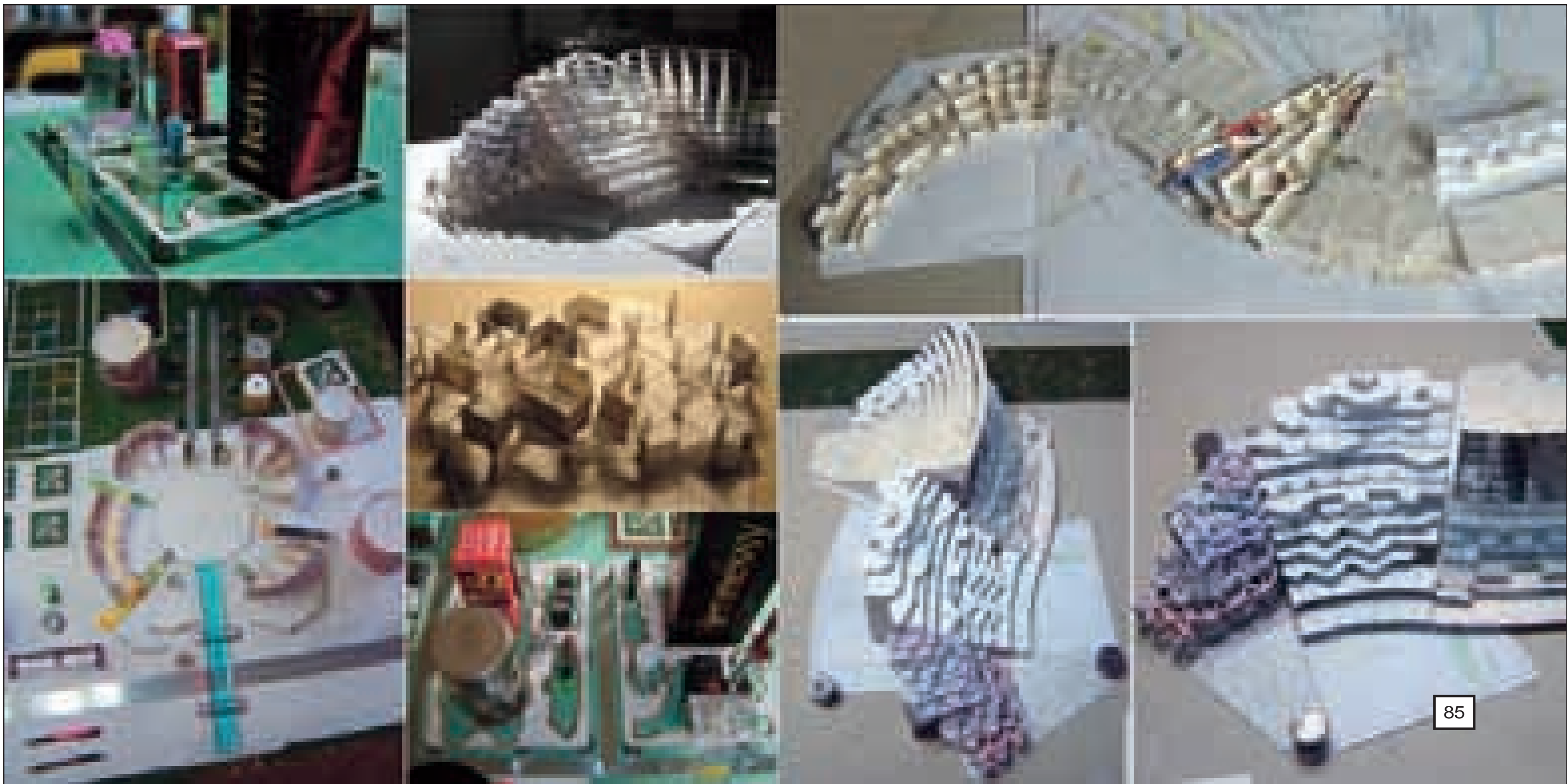
ნომინაცია:

ქალაქგეგმარებითი პროექტები (პროექტი)

Nomination: **City planning project (project)**

საუკეთესო ნომინანტი: **ახალი სანაპირო პარკის მიმდებარე ტერიტორიის ურბანული განვითარების კონცეპცია.** მდებარეობა: **ბათუმი საქართველო.** ავტორები: **გიორგი ბერიძე, ირაკლი ღარიბაშვილი, ლევან დოლიძე, არჩილ რამიშვილი დავიდ ქორქია**

Best nominee: **The concept of urban development of n ew coastal park's surrounding area**
Location: **Batumi, Georgia**
Author: **George Beridze, Irakli Garibashvili, Levan Dolidze, Archil Ramishvili, David Korkia**



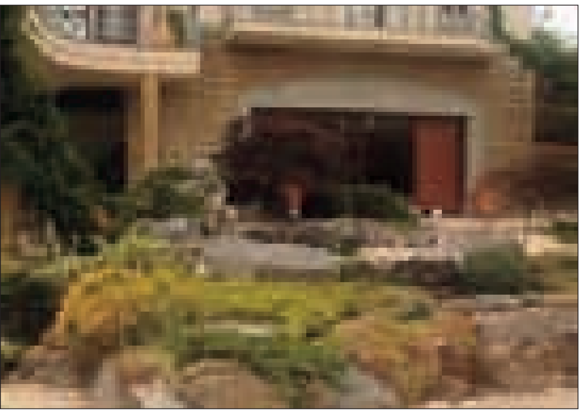
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

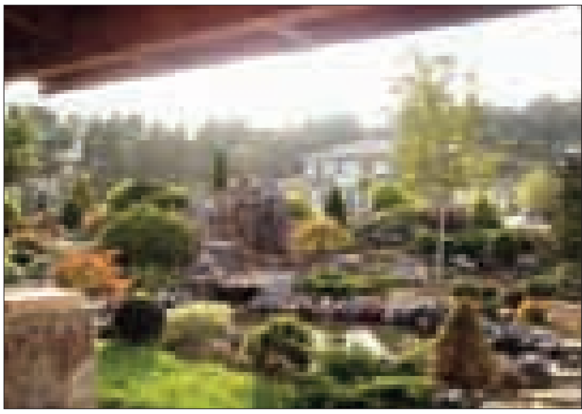
ნომინაცია:
ლანდშაფტური არქიტექტურა (რეალიზებული)

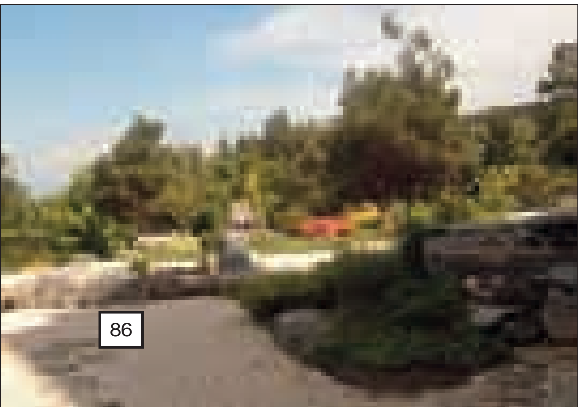
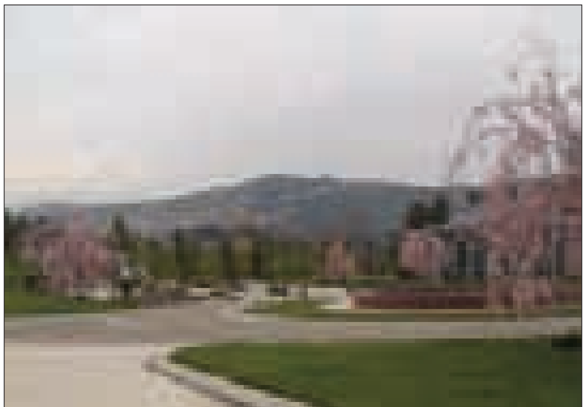
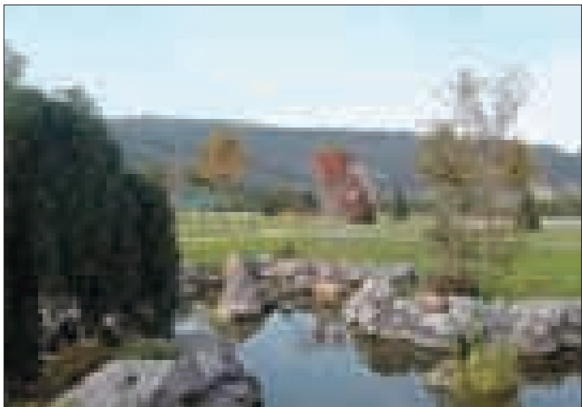
Nomination:
Landscape architecture (realized)

ლაურეატი: **კერძო პარკი**
მდებარეობა: **ოქროყანა, საქართველო**
ავტორი: **ნინო შენგელია**

Laureate: **Private Park**
Location: **Okrokana, Georgia**
Author: **Nino Shengelia**





პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

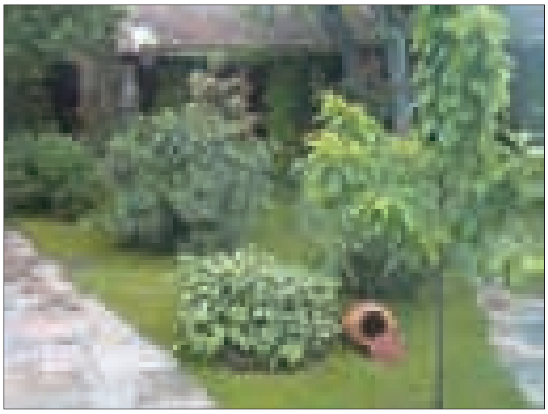
ლანდშაფტური არქიტექტურა (რეალიზებული)

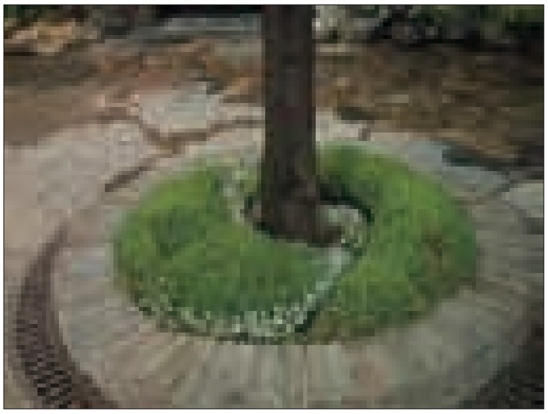
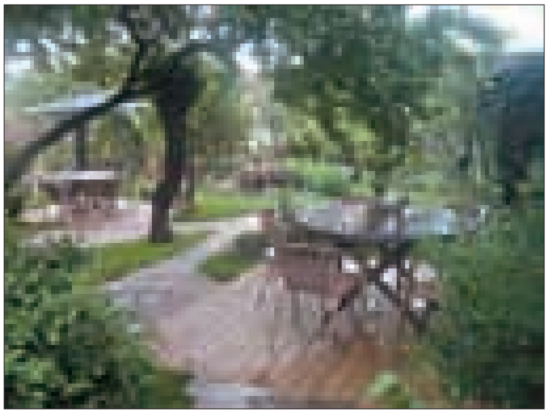
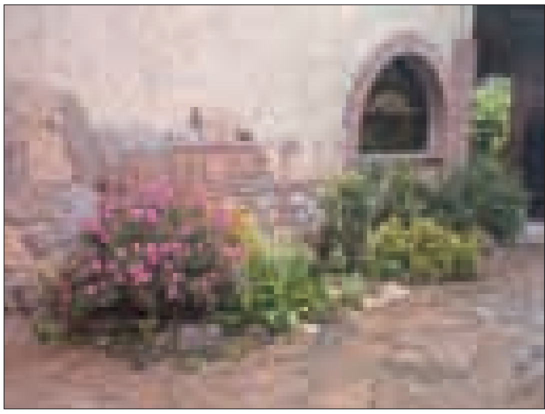
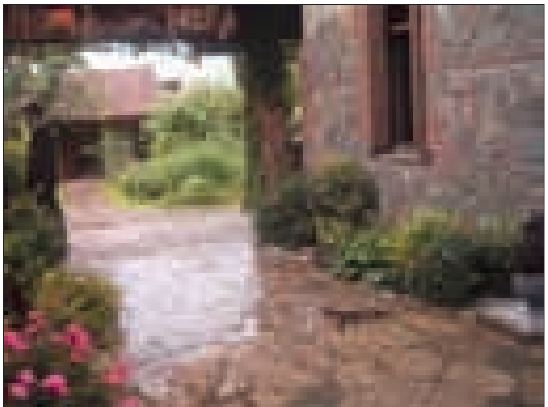
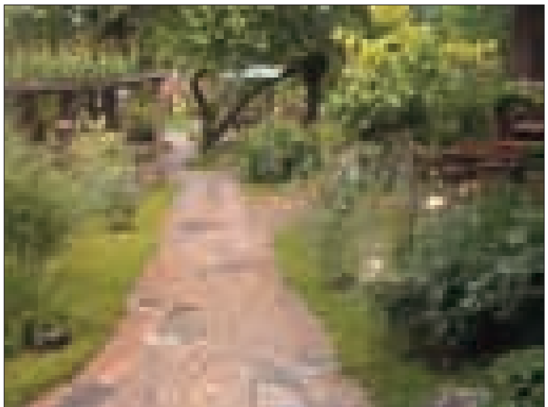
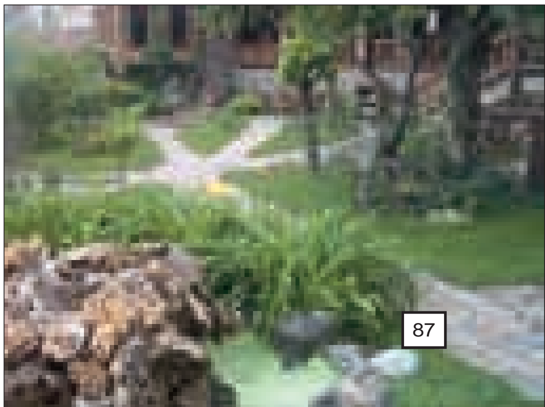
Nomination:

Landscape architecture (realized)

საუკეთესო ნომინანტი: **რესტორანის "ფაეტონი" ბაღი**
მდებარეობა: **თბილისი**
ავტორი: **ლალი ჟღენტი**

Best nominee: **Garden of Faetoni Restaurant**
Location: **Tbilisi**
Author: **Lali Jgenti. Flora Design Ltd**



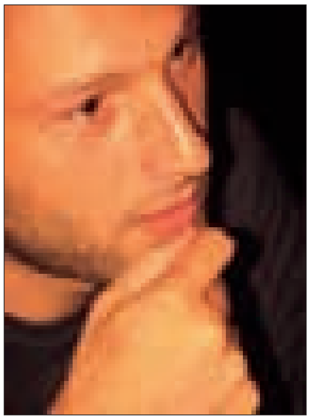
პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ლანდშაფტური არქიტექტურა (პროექტი)

Nomination:

Landscape architecture (project)



ლაურეატი: **საზოგადოებრივი პარკის კონცეფცია რიყის მოედანზე**
მდებარეობა: **თბილისი, რიყე**
ავტორი: **დავით დანელია**

Laureate: **Public park concept Rike Square**
Location: **Rike. Tbilisi**
Author: **David Danelia**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

ლანდშაფტური არქიტექტურა (პროექტი)

Nomination:

Landscape architecture (project)

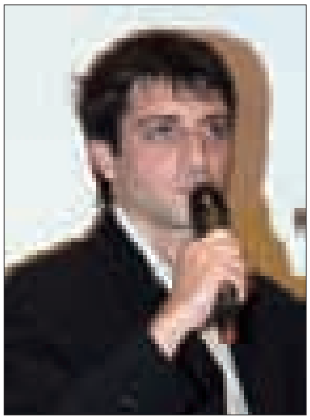
საუკეთესო ნომინანტი: **ლურჯი მონასტრის ფერდობის კეთილმოწყობა**
მდებარეობა: **ქ. თბილისი, ლურჯი მონასტრის მიმდებარე ტერიტორია**
ავტორი: **თენგიზ მახარაშვილი, გიორგი მახარაშვილი**

Best nominee: **Site improvement near Blue church in Tbilisi**
Location: **Tbilisi, territory near blue church**
Author: **Tengiz Makharashvili, Giorgi makharashvili**

პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

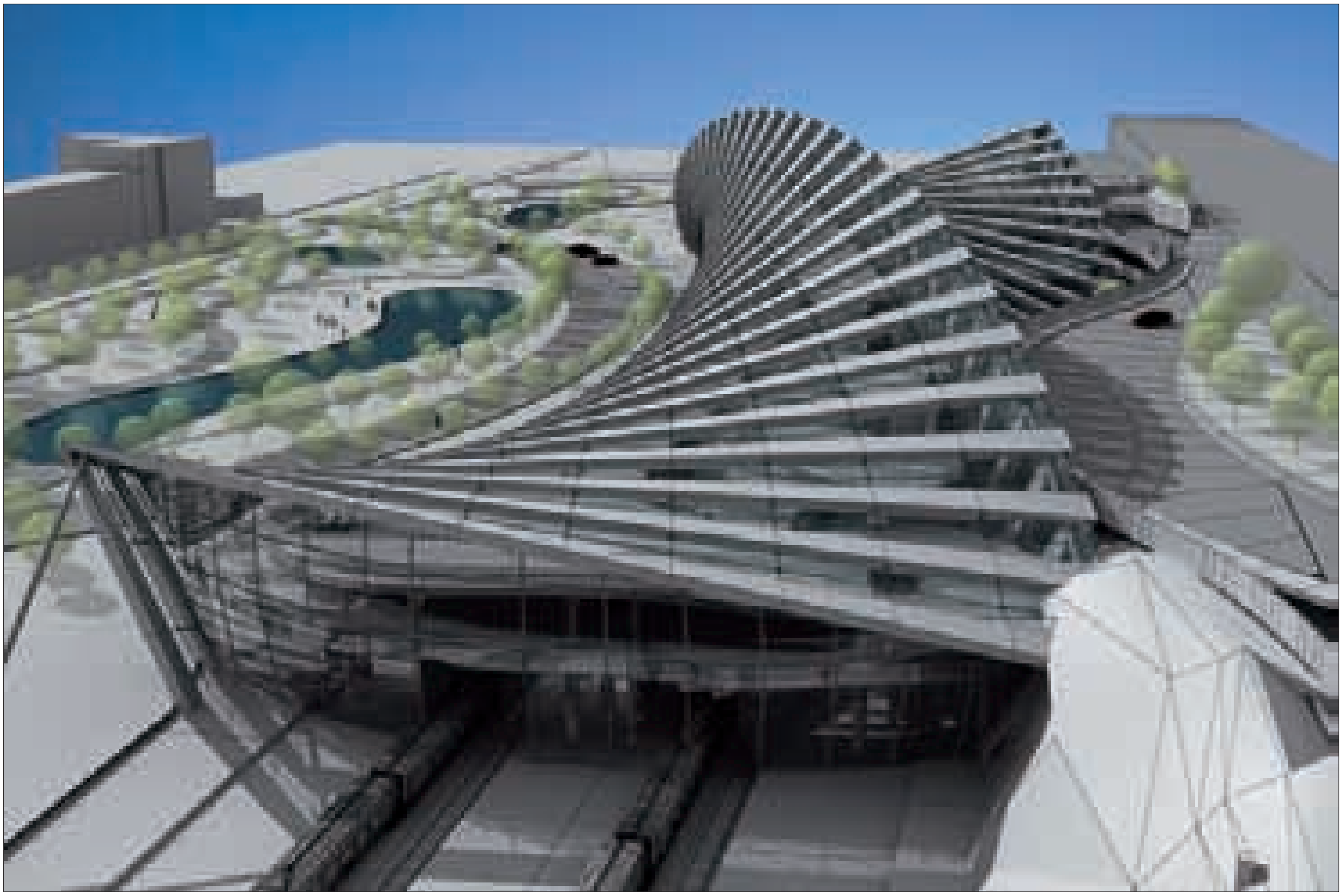
ნომინაცია:
სტუდენტური პროექტი

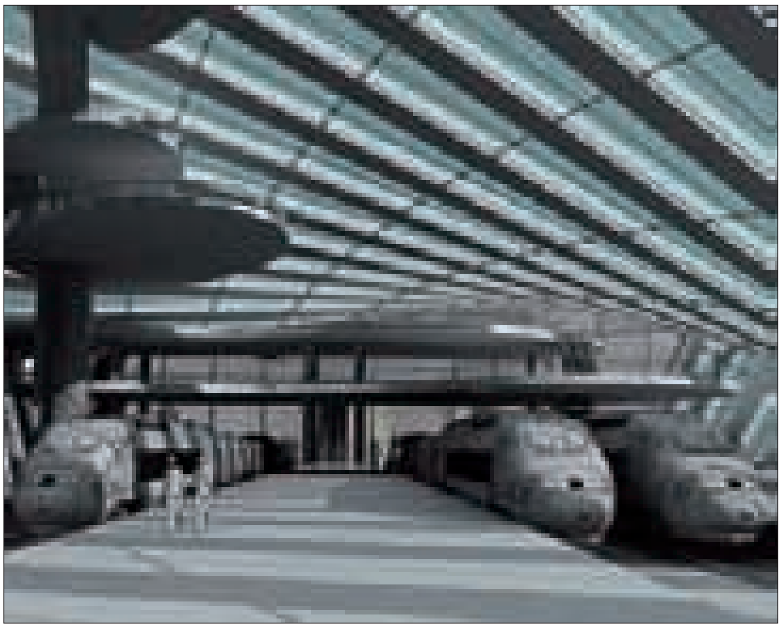
Nomination:
The best student project

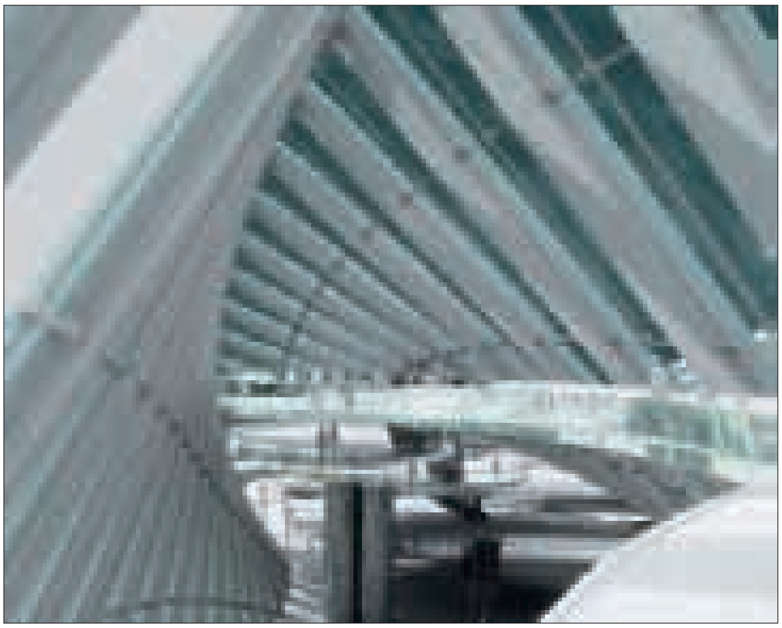


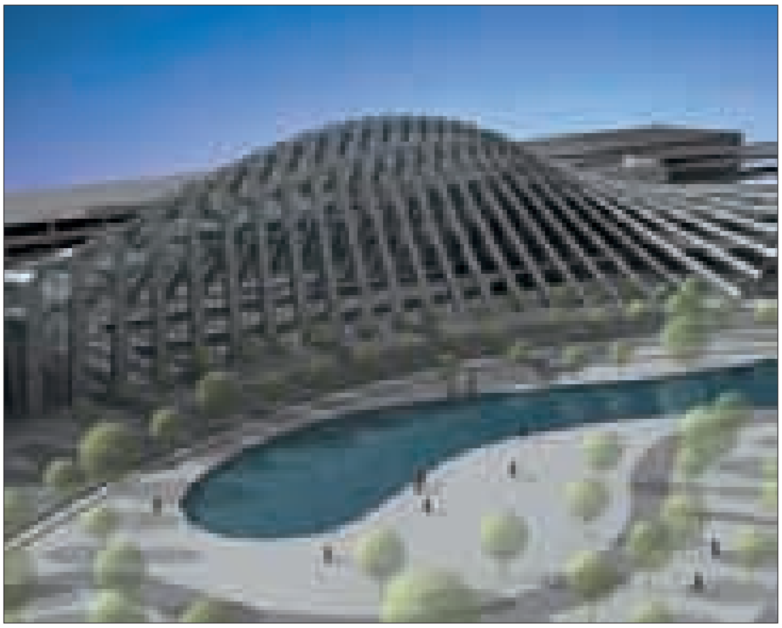
ლაურეატი: **რკინიგზის ჩიხური ვაგზალი**
მდებარეობა: **ნავთლუღი. თბილისი**
ავტორი: **ლუკა კიკიანი**

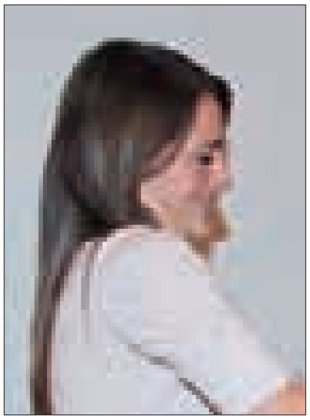
Laureate: **Railwey station**
Location: **Navtlugi. Tbilisi**
Author: **Luka Kikiani**











პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

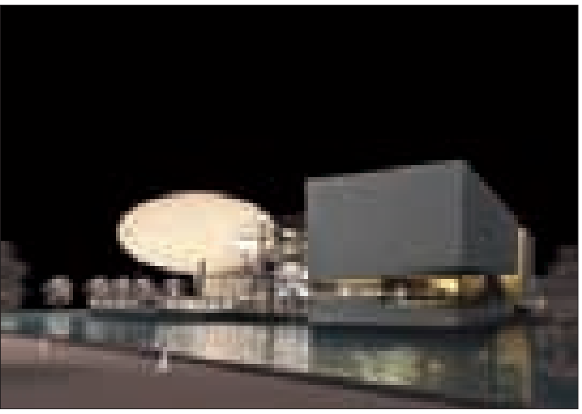
სტუდენტური პროექტი

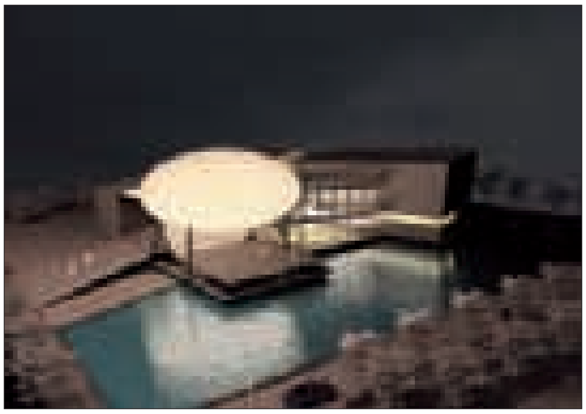
Nomination:

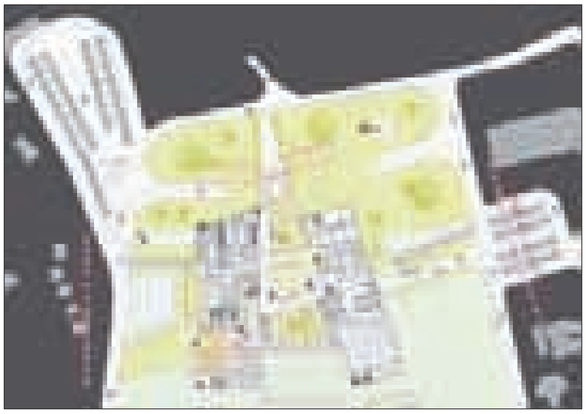
The best student project

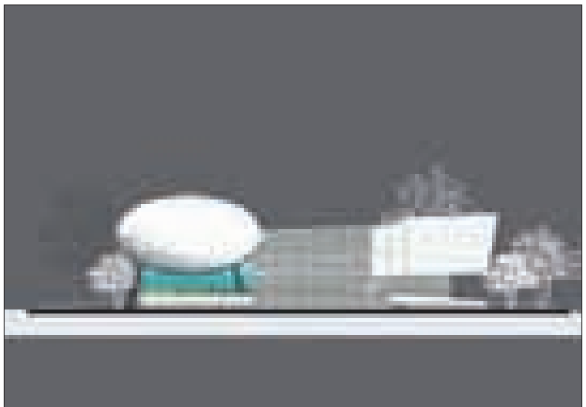
საუკეთესო ნომინანტი: **თანამედროვე ხელოვნების მუზეუმი**
მდებარეობა: **თამარაშვილის ქუჩა, თბილისი**
ავტორი: **სალომე მამრიკიშვილი**

Best nominee: **Museum of Contemporary Art**
Location: **Tamarashvli street, Tbilisi**
Author: **Salome Mamrikishvili**









პროფესიული ჟიური
International Professional Panel

ნომინაცია:

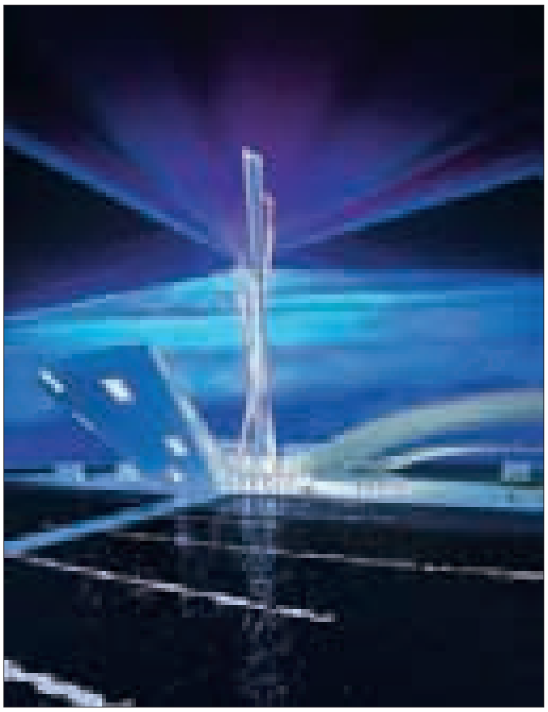
სტუდენტური პროექტი

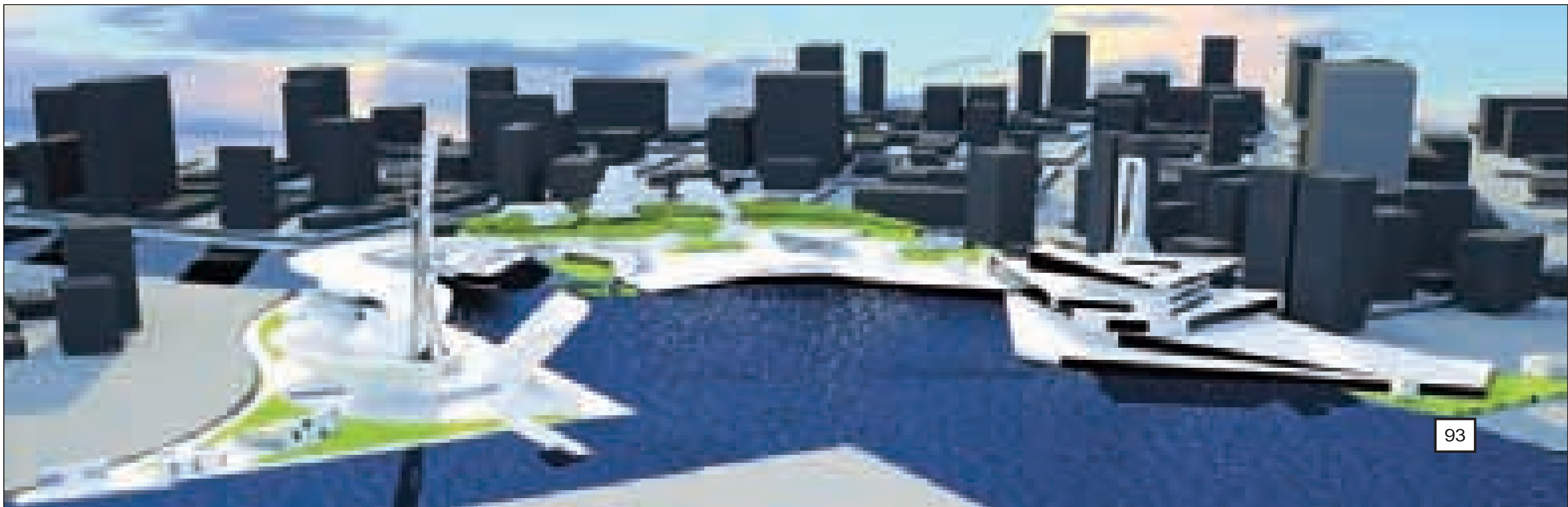
Nomination:

The best student project

საუკეთესო ნომინანტი: **მუსიკალურ-გასართობი ცენტრი**
მდებარეობა: **ტაივანის ქალაქი კაოსიუნგი**
ავტორი: **ლელა ტაბატაძე**

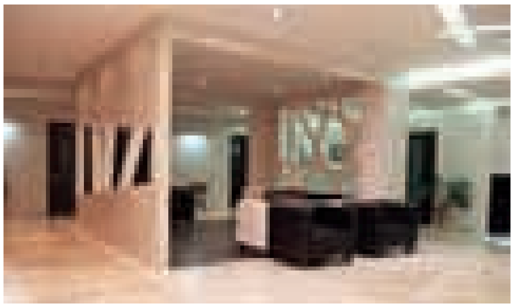
Best nominee: **Kaohsiung Marine Culture and Pop Music Center**
Location: **Kaohsiung city**
Author: **Lela Tabatadze**

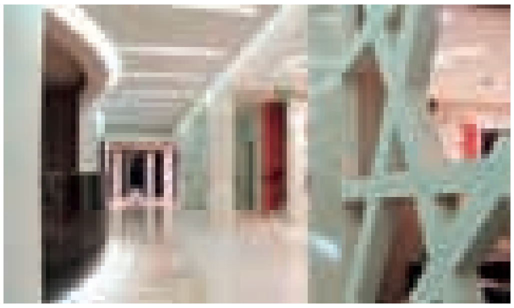




ნომინაცია: **საუკეთესოდ განათებული ობიექტი**
საუკეთესო ნომინანტი: **მედიქლაბჯორჯია**
მდებარეობა: **თბილისი.** ავტორი: **დავით ცუცქირიძე**

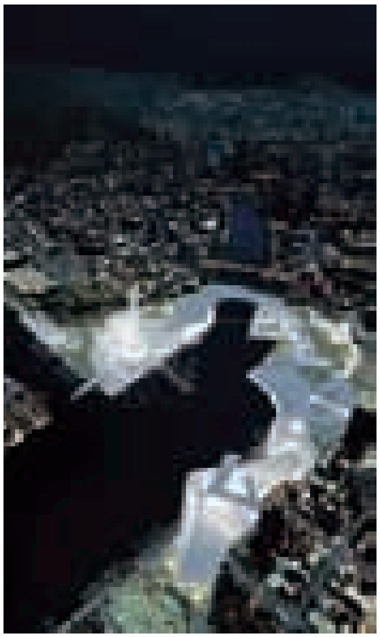
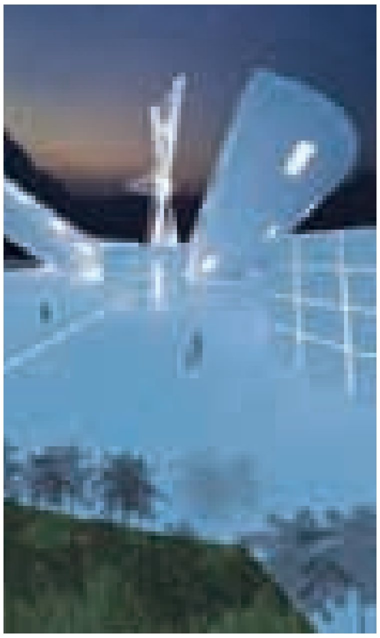
Nomination: **The Best illuminated object**
Best nominee: **MediClubGeorgia**
Location: **Tbilisi.** Author: **David Tsutskiridze**

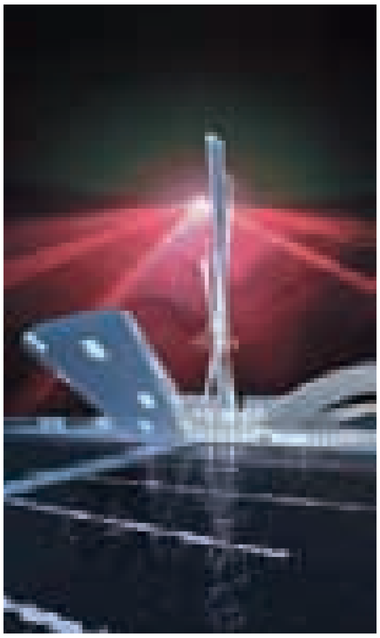




ნომინაცია: **საუკეთესოდ განათებული ობიექტი**
საუკეთესო ნომინანტი: **კულტურის და პოპ მუსიკის ცენტრი ტაივანში** მდებარეობა: **ტაივანი.** ავტორი: **ლელა ტაბატაძე**

Nomination: **The Best illuminated object**
Best nominee: **Kaohsiung Marine Culture and Pop Music Center.** Location: **Taiwan.** Author: **Lela Tabatadze**



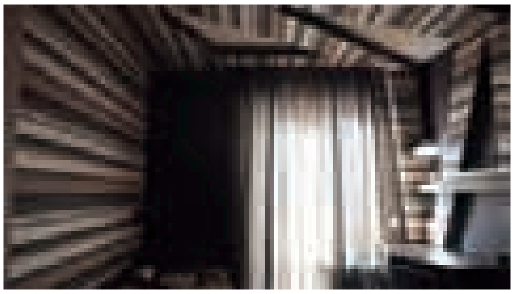
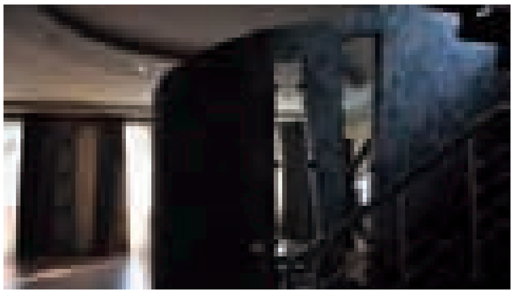
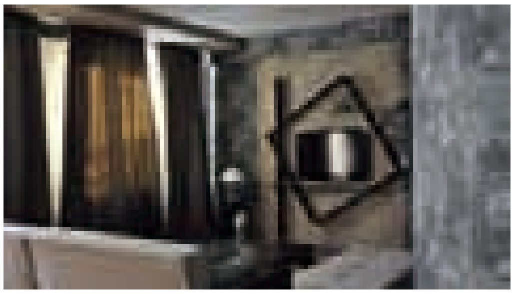
საზოგადოებრივი აზრი
Public (Alternative) Panel

ნომინაცია: **საუკეთესო შენობა**
საუკეთესო ნომინანტი: **ბოტანიკის ინსტიტუტი და ჰერბარიუმი.**
მდებარეობა: **თბილისი.** ავტორები: **სულხან სულხანიშვილი, გივი მაჭავარიანი**

Nomination: **The best construction**
Best nominee: **Institute of Botany and Herbarium**
Location: **Tbilisi.** Authors: **Sulkhan Sulkhanishvili, Givi Machavariani**

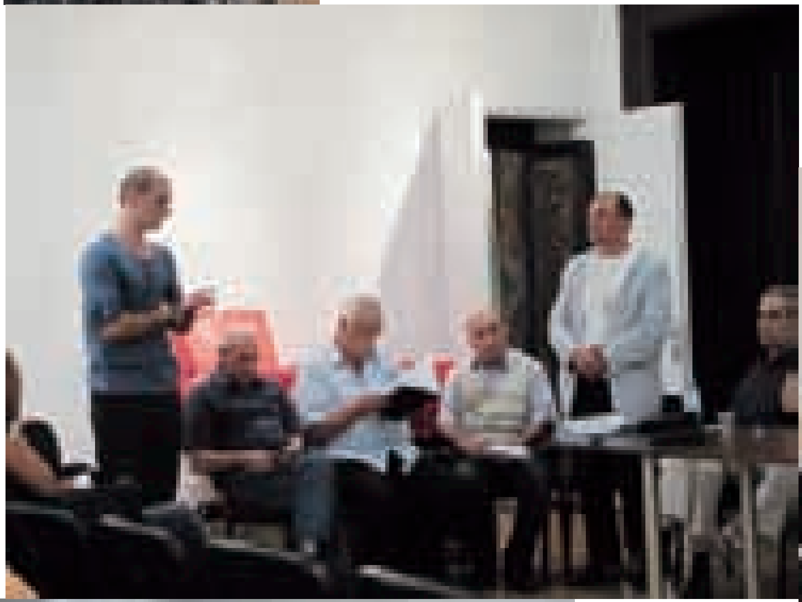
ნომინაცია: **საუკეთესო ინტერიერი**
საუკეთესო ნომინანტი: **საცხოვრებელი ინტერიერი. დუპლექსი.**
მდებარეობა: **თბილისი.** ავტორი: **ლალიკო შაშიაშვილი**

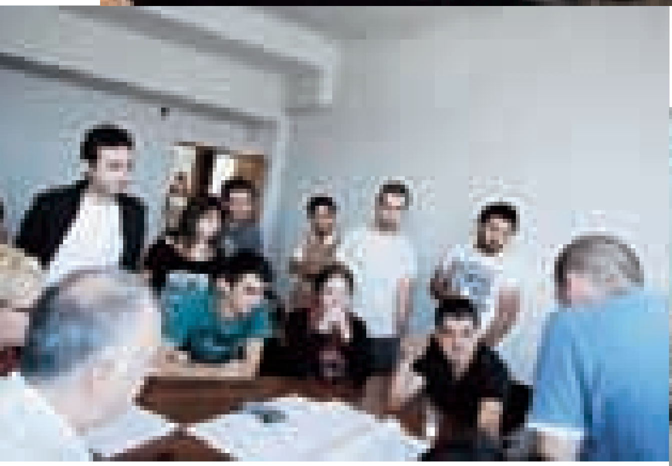
Nomination: **The best interior**
Best nominee: **Residential interior. Duplex**
Location: **Tbilisi.** Author: **Laliko Shashiashvili**

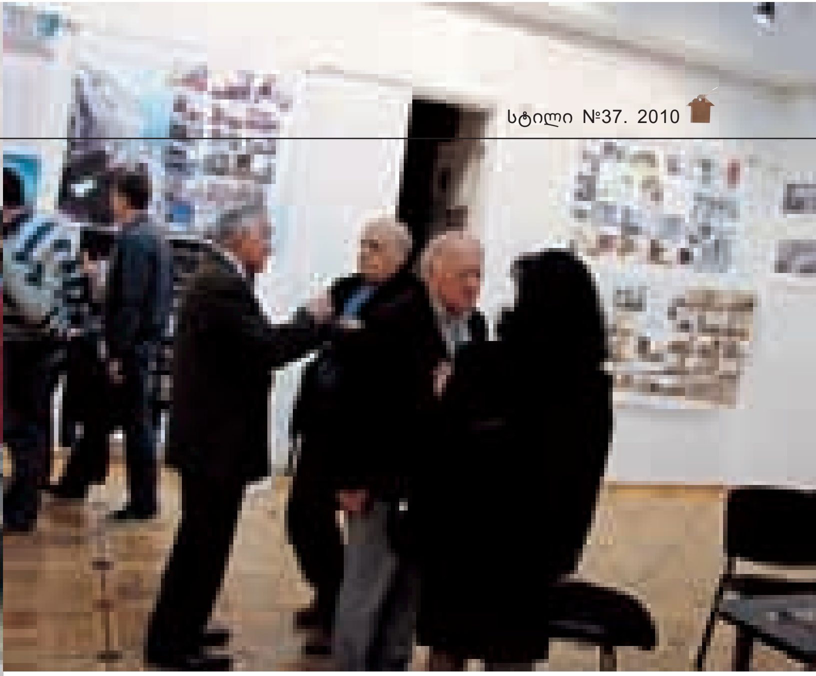
ნომინაცია: **საუკეთესო არქიტექტურული პროექტი**
საუკეთესო ნომინანტი: **Bauhouse - მშენებლობისა და დიზაინის სავაჭრო ცენტრი**
მდებარეობა: **თბილისი, აღმაშენებლის ხეივანი.** ავტორი: **ამირან პატარქალაშვილი**

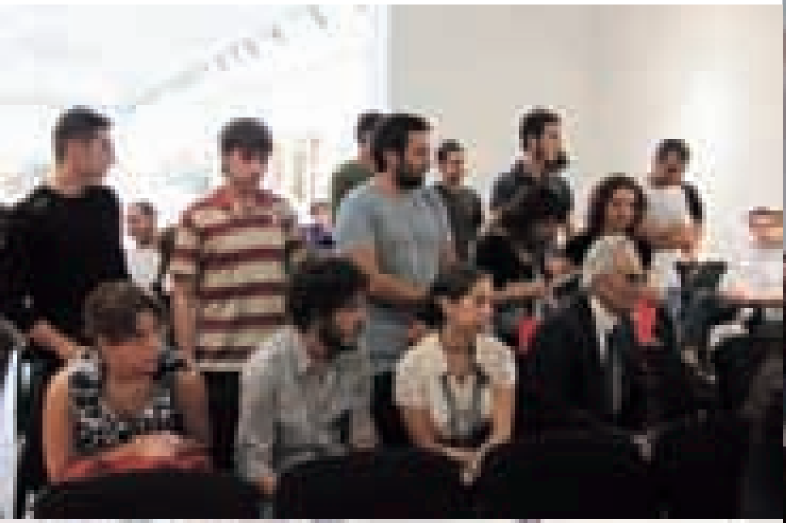
Nomination: **The best project**
Best nominee: **Bauhouse - Trade centre of Construction & Design**
Location: **Agmashenebeli avenue, Tbilisi.** Authosr: **Amiran Patarqalashvili**

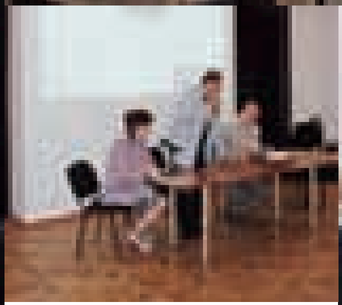


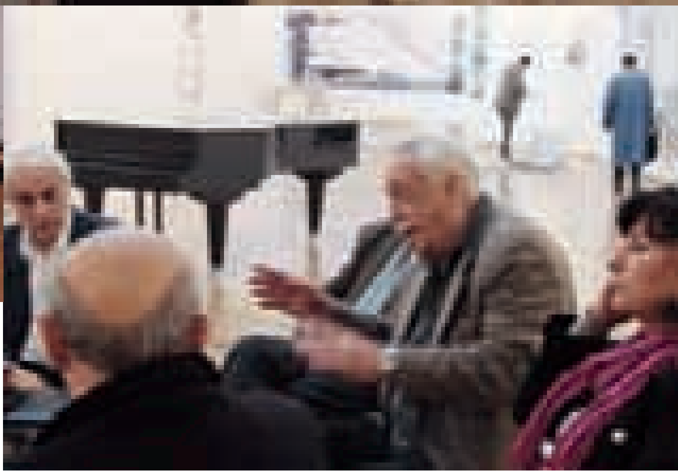


არქიტექტურის დღეები 2010





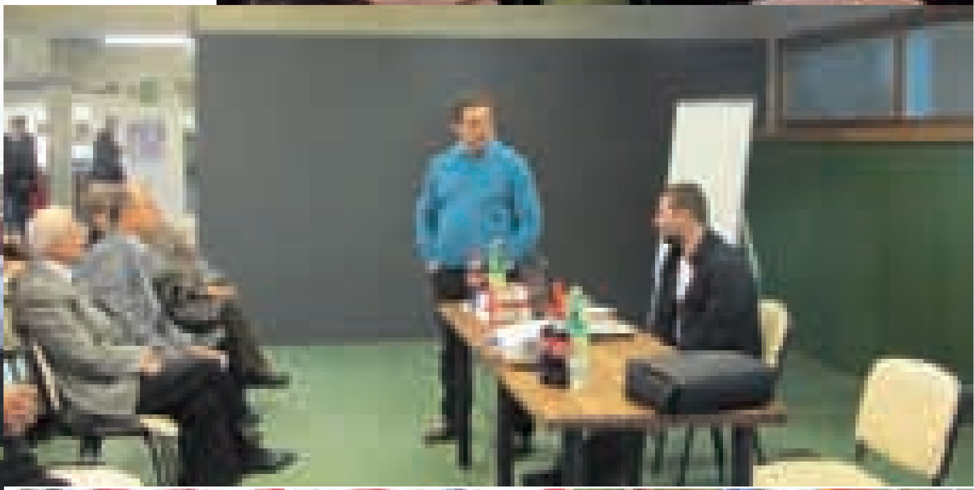




არქიტექტორთა საერთაშორისო კავშირის UIA–ს მიერ 1996 წელს დაარსებულ არქიტექტორთა საერთაშორისო დღისადმი მიძღვნილი ღონისძიებები, UIA–ს ნაციონალური სექციის – საქართველოს არქიტექტორთა კავშირის მიერ განხორციელდა მისი ძირითადი პრიორიტეტების – (არქიტექტურული განათლება, პრაქტიკის რეგულირება) მიმართულებით.

21 სექტემბერს სამხატვრო აკადემიის საგამოფენო დარბაზში საქართველოს არქიტექტორთა კავშირის ორგანიზებით გაიხსნა ახალგაზრდა არქიტექტორების საერთაშორისო რეგიონალური ვორქშოფი, თემაზე “ისტორიული ცენტრის რეკონსტრუქცია-რევიტალიზაცია ტურიზმთან მიმართებაში”. პროექტის დირექტორი ნინო ჩაჩავა.

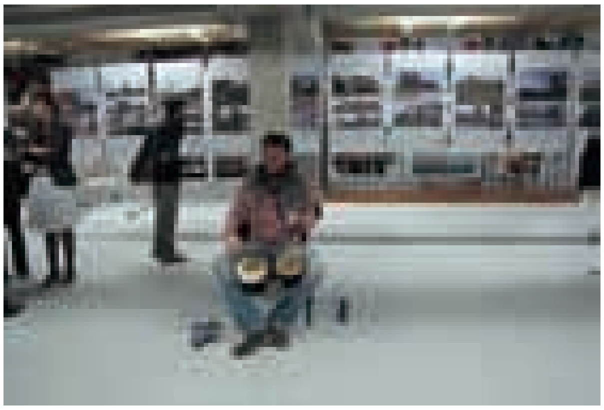
ვორქშოფში მონაწილეობდნენ 35 სტუდენტი და პროფესორ მასწავლებლები: საქართველოდან, თურქეთიდან, სომხეთიდან და აზერბაიჯანიდან. ეს ვორქშოპი წარმოადგენდა 2009 წლის ოქტომბერში ქ. სტამბოლში მიმარ სინანის ნატიფი ხელოვნების უნივერსიტეტში ჩატარებული საერთაშორისო ვორქშოპის გაგრძელებას. ვორქშოპი ერთი კვირა გაგრძელ-



და, კვირის ბოლოს სამხატვრო აკადემიის გალერეაში გაიმართა სტუდენტური ნამუშევრების პრეზენტაცია-კონკურსი.

სტუდენტებმა ექსპერტებთან ერთად განავითარეს ისტორიული უბნების ფუნქციური და სტრუქტურული ორგანიზების კონცეპცია, არსებული ტურისტულ მარშრუტებში აქტიური ჩართვის მიზნით. სტუდენტები მუშაობდნენ ექვს ჯგუფად და განავითარეს 3-3 კონცეპცია ღვინის აღმართისა და დიუმას ქუჩის მიმდებარე განაშენიანებისთვის. მოცემული პროექტის მიზანი იყო არა მხოლოდ აკადემიური მიღწევების უთიერთგაზიარება, არამედ სამი მეზობელი ქვეყნის კულტურების უკეთ გაცნობა მომავალი თანამშრომლობისთვის. პროექტის მნიშვნელოვანი ნაწილი იყო კულტურული ღონისძიებები და ინფო ტურები თბილისსა და კახეთის რეგიონში.

23 სექტემბერს თბილისში, დავით აღმაშენებლის ხეივანის მე-15 კილომეტრზე გაიხსნა კომპანია ვუდ სერვისის შენობა. არქიტექტორ სანდრო რამიშვილის პროექტით აგებული სამ სართულიანი ღია ტერასიანი შენობის ფასადი მინაში და ხეშია გადაწყვეტილი. სართულებზე განთავსებულია საგამოფენო პავილიონები, საკონფერენციო და საოფისე სივრცეები. მესამე სართულის საგამოფენო სივრცე დაეთმო



საქართველოს არქიტექტორთა კავშირს, სადაც გამოიფინა ქართველ არქიტექტორთა უკანასკნელ წლებში განხორციელებული ნამუშევრების ფოტოები.

8 ოქტომბერს საერთაშორისო არქიტექტურის დღეების ფორმატში, კომპანია ვუდ სერვისში გაიმართა საქართველოს არიტექტორთა კავშირის წევრების საკვალიფიკაციო სერთიფიკატების გადაცემის პირველი ეტაპი.

აქვე, მოგვიანებით გაიმართა ლიტველ არიქიტექტორთა პროექტების გამოფენა. გამოფენის გახსნაზე ქართველ არქიტექტორებთან ერთად მოწვეული იყვნენ ლიტველი არიტექტორები და საელჩოს წარმომადგენლები.

ვუდ სერვისის გენერალურმა დირექტორმა ზაალ ხელაძემ არიქიტექტორებს წაუკითხა ლექცია თემაზე განახლებადი ენერგიების ტექნოლოგიებისა და მისი საქართველოში დანერგვის თაობაზე. რის შესახებაც მხარეები შეთანხმდნენ ერთობლივი ძალისხმევით ხელი შუწყონ აღნიშნულ მიმართულებას.

არქიტექტორთა კავშირის გადაწყვეტილებით, განახლებადი ენერგიების ტექნოლოგიების დანერგვაში გაწეული წვლილისათვის არქიტექტორთა კავშირის 2010 წლის საპატიო დიპლომი გადაეცა ვუდ სერვისს.

International Days of Architecture 2010

Festivities related to International Days of Architecture, established by International Union of Architects in 1996, were celebrated by its national section – Union of Architects of Georgia – as per its key priorities (architectural education and practice).

On September 21 exhibition hall of State Academy of Art launched the regional workshop of young architects, dedicated to revitalization of historical centers from the point of view of tourism. The event was organized by the Union of Architects of Georgia (project director – Nino Chachava).

The workshop was attended by 35 students and professors from Georgia, Turkey, Armenia and Azerbaijan. This workshop –

sequel of an international workshop, organized in October 2009 in Istanbul in Mimar Sinan University of Fine Arts. The workshop lasted for one week; on the last days of the event, the gallery of State Academy of Arts hosted competition of student projects. Students and experts jointly developed functional and structural organization concepts for different historical districts with the goal of their active involvement into tourist itineraries. Students worked in 6 groups and developed 3 concepts each for Gvinis Agmarti and Dumas Street neighborhood. This project aimed at sharing of academic achievements as well as cultural integration of three neighboring countries and their preparation for future cooperation. The project abounded in cultural events and info-tours around Tbilisi and Kakheti.

On September 23 2010 new building of Wood Service Company opened in the 15th km of David Agmashenebeli Alley. Faзade of the three-level building with open terraces, designed by architect Sandro Ramishvili, is decorated with glass and wood. The building comprises showroom spaces, conference halls and offices. 3rd level exhibition hall is allocated to the photo display of recent projects, designed and realized by Georgian architects.

On October 8, Wood Service Company hosted the 1st stage ceremony of awarding qualification certificates to members of the Union of Architects of Georgia, which was organized within the framework of International Days of Architecture. A bit later, Wood Service Company hosted an exhibition of projects by Lithuanian professionals, which was attended by Georgian and Lithuanian architects as well as representatives of Lithuanian Embassy. General Director of Wood Service Company Zaal Kheladze delivered a lecture on renewable energy supply technologies and their dissemination in Georgia. The parties agreed to jointly support this important process.

Union of Architects of Georgia decided to award Wood Service Company with an honorable diploma for outstanding contribution in introduction of renewable energy supply technologies.

სიახლე რაგბის სამყაროში

ფოტო: თ. ყულუმბეგაშვილი
PHOTO BY T. KULUMBEGASHVILI

18 ნოემბერს თბილისში რაგბის ორი, თანამედროვე სტანდარტებით აღჭურვილი სტადიონი გაიხსნა. სპორტული კომპლექსები - ბოგდან ხმელნიცკის ქუჩაზე მდებარე "შევარდენის" სარაგბო აკადემია და სარაჯიშვილის გამზირზე მდებარე "სინათლის" სავარჯიშო-სათამაშო ბაზა - პრეზიდენტმა მიხეილ სააკაშვილმა გახსნა.

„ჩვენ ვიწყებთ რაგბის მოედნების მშენებლობას ფოთში, ბათუმში, რუსთავში, ქუთაისში, თელავსა და გორში. 2012 წელს სერიოზული ინფრასტრუქტურა – 19 მოედანი გვექნება" – აღნიშნა საქართველოს პრეზიდენტმა.

ცნობისთვის, რაგბის სახელმწიფო მხარდაჭერის პროგრამით, დაგეგმილია თბილისის მასშტაბით 12 სტანდარტული სათამაშო-სავარჯიშო სარაგბო ბაზის მოწყობა. სარაგბო მოედნები აშენდება ასევე ფოთში, რუსთავში, გორში, თელავში, სენაკში, ქუთაისში, ბათუმსა და მარტყოფში. 2012 წლისთვის სარაგბო ინფრასტრუქტურის პროექტი საქართველოს მასშტაბით მთლიანად დასრულდება. „შევარდენსა" და „სინათლის" სარაგბო ბაზებზე სამუშაოები ჯგუფი „ქართუს" მეშვეობით მიმდინარეობდა.

"შევარდენის" კომპლექსში, ტრიბუნა 1500-მდე ადამიანზეა გათვლილი. აკადემიაში მოწყობილია გასახდელები, საშხაპეები, სატრენაჟორო დარბაზები და სამსაჯო ოთახები. ახლადგახსნილი შენობა სრულად შეესაბამება ევროპულ სტანდარტებს. მოწყობილია ხელოვნურ და ბუნებრივსაფარიანი მოედნები, მომავალი წლისათვის კომპლექსს 60 კაცზე გათვლილი სასტუმრო შეემატება. პროექტის მთავარი არქიტექტორია მერაბ ნათაძე.

სინათლის" ტერიტორიაზე გაკეთდა 2 ძირითადი სტადიონი - ბუნებრივსაფარიანი და ხელოვნურსაფარიანი, რომელთა ტრიბუნები მთლიანად გადახურულია. აქ ახალი სარაგბო სეზონიდან საქართველოს ჩემპიონატის უმაღლესი და პირველი ლიგის მატჩები გაიმართება. ტრიბუნები გათვლილია 1900 მაყურებელზე. კომპლექსში შედის: გასახდელები, საპრესკონფერენციო ოთახი, ადმინისტრაციის ოთახები, ფიტნეს დარბაზი, საკომენტატორო ოთახები, სამედიცინო დანიშნულების ოთახები და სხვა. სტადიონის ადმინისტრაციისა და მომსახურე პერსონალისთვის შენდება საკმაოდ დიდი მოცულობის თანამედროვე ტიპის შენობა, რომელიც, როგორც მშენებლობის ორგანიზატორები განმარტავენ - ერთ-ერთი საუკეთესო სპორტული ტიპის ნაგენობა იქნება ჩვენს ქვეყანაში. სტადიონის აღმოსავლეთით, ასევე გაკეთდება მოზრდილი ავტოსადგომი, რაც აქამდე გათვალისწინებული არ ყოფილა. პროექტის მთავარი არქიტექტორია მერაბ ნათაძე. პროექტის ავტორი - ბიძინა ბერიშვილი

„სინათლის" სტადიონი "შევარდენის" ბაზის ანალოგიური იქნება, იმ განსხვავებით, რომ აქ აკადემიისა და სასტუმროს მშენებლობა არაა გეგმაში.

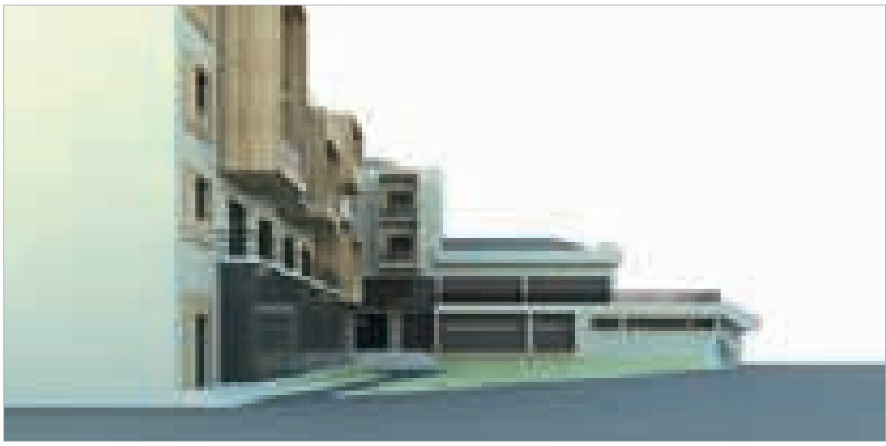
საქართველოს ეროვნული ნაკრები მსოფლიოს ჩემპიონატისათვის მზადების პირველ ეტაპს გაისად ივნისში სწორედ "შევარდენის" ბაზაზე გაივლის. რაც შეეხება "სინათლის" სტადიონს, მისი მოედნები ძირითადად საქართველოს ჩემპიონატის მატჩებს მოემსახურება, "შევარდენი" კი სხვადასხვა ასაკობრივი ნაკრებების ბაზა იქნება.

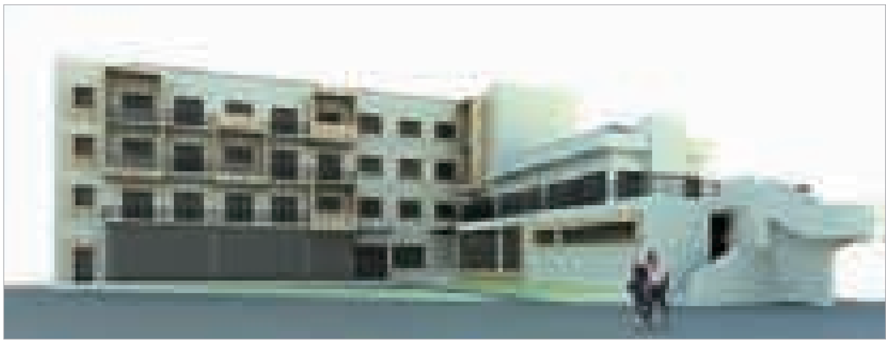
News in the rugby world

The President of Georgia visited a recently constructed rugby complex "Shevardeni" that will get into exploitation from November 18. The President spoke to rugby junior team members and congratulated them personally on obtaining place to the world championship. Mikheil Saakashvili promised them to improve the infrastructure and gave them a word that the government will support rugby as their priority.

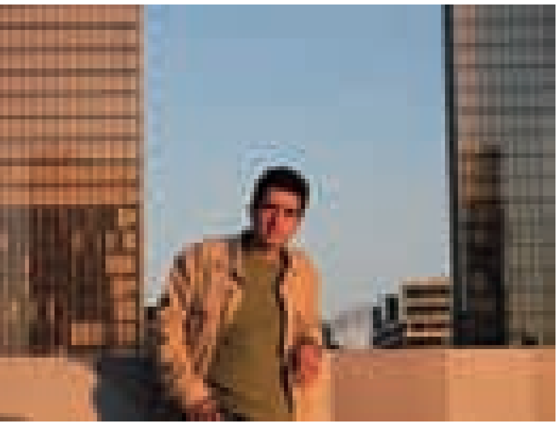
We are starting construction of rugby fields in Poti, Telavi, Gori. In 2012 we will have a serious infrastructure - 19 stadiums. Children will get interested with this type of sports as well, when sports will substitute lessons of physical exercises", Mikheil Saakashvili noted.

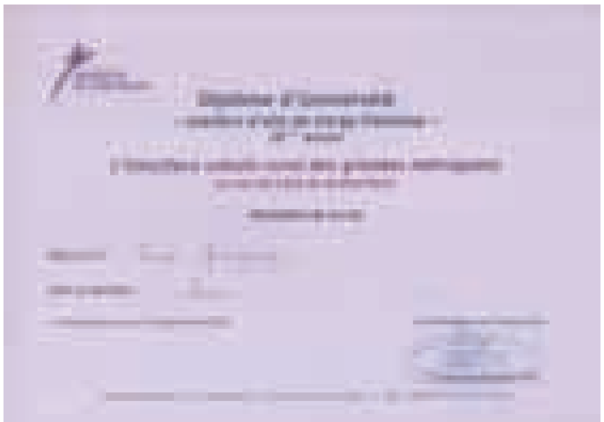
Within rugby state support program it is planned to arrange 12 standard fields for physical exercises. Rugby fields will be constructed n Poti, Rustavi, Gori, Telavi, Senaki, Kutaisi, Batumi and Martkhopi. Rugby infrastructure arrangement project will finish by 2012.





სერჟი-პონტუას კონკურსი





საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის, ურბანისტიკისა და დიზაინის ფაკულტეტის მაგისტრანტმა ვასილ გიორგაძემ (ხელმძღვანელი გ. მიქიაშვილი მდგრადი განვითარების არქიტექტურა), გადავწყვიტე ჩემს კოლეგა ლაშა ჩხაიძესთან ერთად მონაწილეობა მიმელო სერჟი-პონტუას კონკურსში, რომელიც ატარებდა 28-ე სესიას საფრანგეთში, პარიზი, სერჟი.

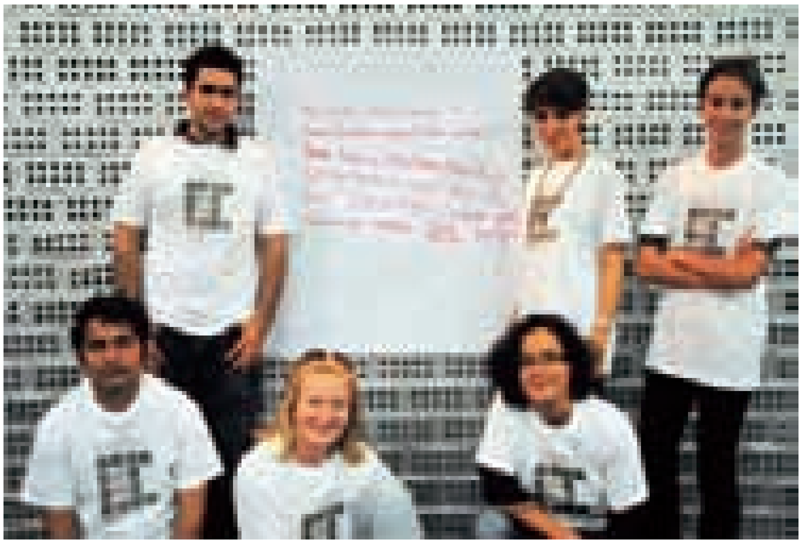
წინასწარი შესარჩევი ტურის გადალახვის შემდეგ 28 აგვისტოს ჩავფრინდით პარიზში.

კონკურსის ორგანიზატორები იყვნენ: ნიკოლას დეტრიე (ატელიეეების დირექტორი), ანტუან პლანე (ატელიეეების ვიცე პრეზიდენტი) ქრისტოფ ბაილე (ატელიის უფროსი) ან-კაროლ ვერკინი (ატელიის უფროსი) პატრიცე ბერტე (ტერიტორიის პროექტის მისიის დირექტორი) ჟიზელ მარკონი (ადმინისტრატორ-ორგანიზატორი) და სხვ.

დასამუშავებელი თემა იყო დიდი მეტროპოლების სასოფლო-საქალაქო ინტერფეისი, კერძოდ სენარტის ტერიტორია. 30 მონაწილე დაიყო 5 ჯგუფად. შერჩევა მოხდა შემდეგნაირად არ შეიძლებოდა, რომ ერთი უნივერსიტეტის სტუდენტი ერთ ჯგუფში ყოფილიყო და ასევე არ შეიძლებოდა ჯგუფში ყველა არქიტექტორი ყოფილიყო. ასე აღმოვჩნდი საფრანგეთის, ინდოეთის და რუსეთის სტუდენტებს შორის.

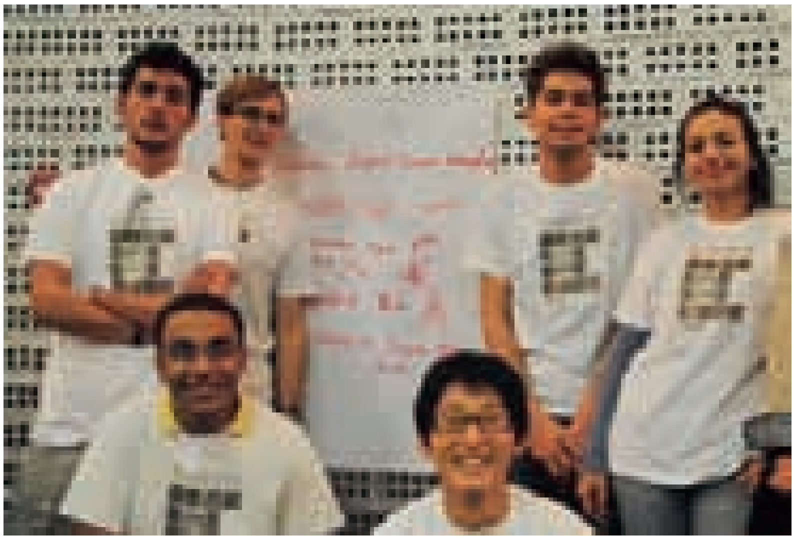
პირველი ერთი კვირა დაეთმო ტერიტორიის შესწავლას დავყავდით საპროექტო ტერიტორიაზე როგორც ავტობუსებით, ისე ველოსიპედებით. ამის შემდეგ დაიწყო ინტენსიური სამ კვირიანი თავაუღებელი შრომა, რომელიც დილის 9.00 სთ-დან ღამის 12.00 სთ-მდე გრძელდებოდა, ხანდახან ღამის თევითაც.

სამი კვირის მანძილზე შემეცნებით ლექციებს გვიტარებდნენ მსოფლიოს წამყვანი უნივერსიტეტების ლექტორები და სპეციალისტები: ბერტრან ვარნიე, ჟანმარი სტეფანი, ელენ პესკინი (მდგრადი განვითარების პასუხისმგებელი პირი) ბრუნო დეპრესლეს (სენარტის საჯარო შენობის კეთილმოწყობის დირექტორი) და ასევე განცალკევებული ლექციები გვქონდა ჯგუფის ხელმძღვანელებთან დელფინ ბალდე მარიონ ტალაგრანდ და სხვ. კვირაში ორჯერ იმართებოდა შუალედური განხილვები და დისკუსიები. ჯგუფების მიერ წარმოდგენილი პროექტების განხილვა-შეფასება შედგა 2010 წლის 23 სექტემბერს სერჟის ხელოვნების უნივერსიტეტში. დაჯილდოება გაიმართა პარიზში. ჩემი ჯგუფის მიერ წარმოდგენილმა პროექტმა-კონცეფციამ დაიმსახურა დიდი მოწონება გადმოგვცეს პირველი პრემიის დამადასტურებელი სერტიფიკატი და დიპლომები ასევე ფულადი ჯილდო თითოეულს 300 ევროს ოდენობით. ლაშა ჩხაიძეს წილად ხვდა მესამე პრემია და ჯილდოდ 200 ევრო. ბოლო სამი დღე მოვანდომეთ პარიზის დათვალიერებას.

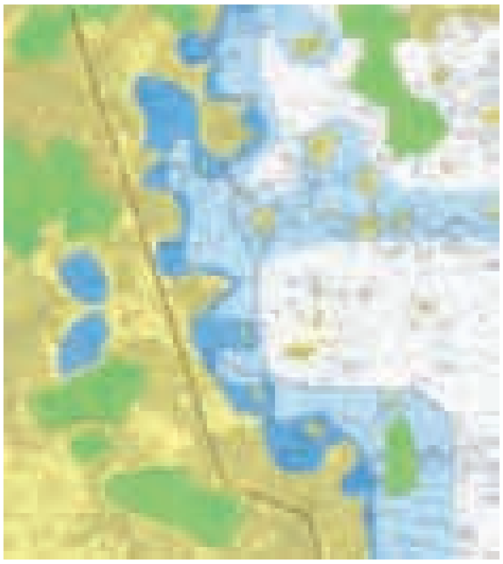


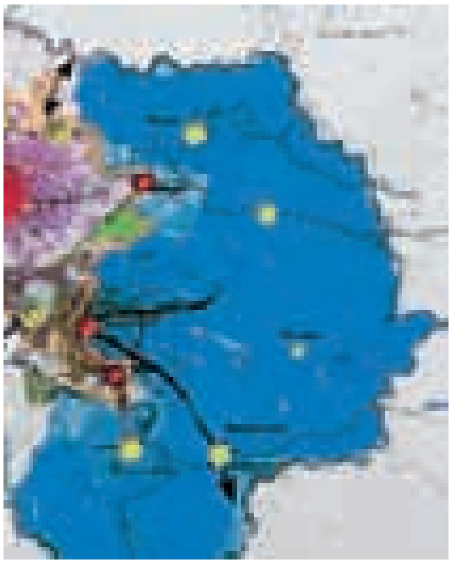
1. Kamal KATARIA, Urban designer, India
2. Vasil GIORGADZE, Architect, Georgia
3. Larisa KRYLOVA, Architect, Russia
4. Alice LAURENT, Architect, France
5. Virginia GAMNA, Artist, Italy
6. Oriane CARBALLIDO, Architect - Urban designer, France

Competition of Cergy-Pontois



1. Lasha CHKAIDZE, Architect - Urban Designer, Georgia
2. Youssef MAGDI, Architect - Urban Designer, Egypt
3. Alexandre DRUHEN, Landscaper planner, France
4. Matsamitsu TANJKAWA, Architect, Japon
5. Maxime BICHON, Artist, France
6. Amel BELLALA, Architect - Urban Designer, Algeria





Two undergraduate students of Architecture, Urbanistics and Design faculty of Georgian Technical University Vasil Giorgadze (tutor: G. Mikiashvili, sustainable development architecture) and Lasha Chkhaidze tell about their participation in Sergie-Pontois International Atelier this autumn:

Having successfully passed the initial selection stage, we arrived to Paris on August 28.

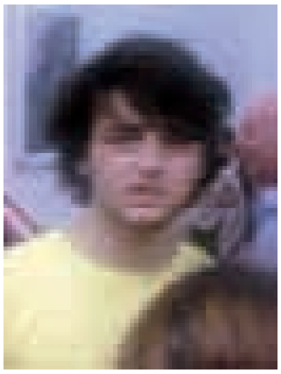
Organising committee of International Atelier 2010 consisted of Nicolas Detrie (director), Antoine Plane (vice-president), Christoph Bayle (manager), Ann-Caroll Werquin (manager), Patric BERTHE (Territory Project Mission director), Gisele Marconi (administrator-organizer), etc.

The assignment implied development of rural-urban interface of large metropolitan areas, using the particular example of Senart area. 30 competition participants were divided into 5 groups. Selection criteria implied that students of the same university could not enter the same group, and also that a group could not contain only architects. This is how I found myself grouped with four French, Indian and Russian students.

The first week was dedicated to site visits – bus and bicycle tours around Senart. This was followed by a three-week period of hard work, starting at 9:00 a.m. and ending well past midnight every day. We attended lectures delivered by leading world specialists Bertrand Warnier, Jean-Marie Stephan, Helene Peskine (a specialist in the sphere of sustainable development), Bruno Depresle (Senart public facilities management director) and our group leaders Delphine Balde and Marion Talagrand. Intermediary reviews and discussions were arranged twice a week.

Review and evaluation of group projects was held on September 23 2010 in Cergy Art University, and the award ceremony took place in Paris. Project concept, submitted by my group, was awarded the first prize – we received winner diplomas and monetary prizes – 300 Euros per person. Lasha Chkhaidze won the third place and his prize was just 200 Euros.

During the last three days of our tour we enjoyed sightseeing around Paris.



ძველი თბილისის იდენტურობა და სული

2010 წლის 15 ივლისს გოეთეს ინსტიტუტში შედგა ვორქშოფის და კონკურსის “ძველი თბილისის იდენტურობა და სული“ შედეგების შეჯამება.

კონკურსის ორგანიზატორები იყვნენ ბრიტანეთის საბჭო, გოეთეს ინსტიტუტი, ნორვეგიის კულტურული მემკვიდრეობის დირექტორატი(რიხსანტიკვარენი),, ხელოვნების საერთაშორისო ცენტრი ,,ისტორიალი“ და ძეგლებისა და ღირსშესანიშნაობების საერთაშორისო საბჭოს საქართველოს ეროვნული კომიტეტი - ICOMOS საქართველო. კონკურსი ,,ძველი თბილისის იდენტურობა და სული”, გაიმართა 2010 წლის 15 მარტიდან – 15 ივნისის ჩათვლით. ის ნაწილია პროექტისა “ურბანული მემკვიდრეობის შენარჩუნება: ძველი თბილისის იდენტობა და სული (“Old Tbilisi Identity and Spirit”), რომელიც ევროკომისიის კულტურის პროგრამის ფინანსური მხარდაჭერით ხორციელდება. პროექტის ორგანიზატორებმა არქიტექტურის, დიზაინისა და კონსერვაციის ფაკულტეტის სტუდენტებისთვის მოაწყო 5-დღიანი უორქშოფი. უორქშოფი გამიზნული იყო არქიტექტურის, დიზაინისა და კონსერვაციის ფაკულტეტის სამაგისტრო პროგრამის და მესამე-მეოთხე კურსის სტუდენტებისთვის, ვისაც სურდა ცოდნის გაღრმავება კუტურული მემკვიდერეობის დაცვის სფეროში. უორქშოფის მონაწილეებს ასევე შეეძლოთ მონაწილეობა მიიღოთ კონკურსში, რომელიც ითვალისწინებდა, თბილისის ისტორიულ ნაწილში, ბეთლემის უბნის ერთ კონკრეტულ მონაკვეთზე, ნაგებობათა ჯგუფის დაპროექტებას.

უორქშოფი, რომლის ჩასატარებლად მოწვეულნი იყვნენ წამყვანი საერთაშორისო და ადგილობრივი ექსპერტები, ორი მოდულისგან შედგებოდა:

მოდული 1: ბეთლემის უბნის ერთ კონკრეტულ მონაკვეთზე ნაგებობათა ჯგუფის დაპროექტების კონკურსის მოთხოვნები; ძველი თბილისის ისტორიული, არქიტექქტურული, კულტურული, სოციალური და ეკონომიკური მნიშვნელობის შესახებ ცოდნის გასაღრმავებლად გამიზნული საველე გასვლები (საით-ვიზიტები); ბეთლემის უბნის კვლევის შედეგების და ბეთლემის უბნის რევიტალიზაციის პროექტის (case-study) პრეზენტაცია.

მოდული 2: ურბანული კონსერვაციის მეთოდოლოგიის შესავალი; საერთაშორისო პოზიტიური გამოცდილება (positive case studies); იუნესკოს მიერ დადგენილი საფრთხეები, რომლებიც ძველი თბილისს ემუქრება; ინტეგრირებული კონსერვაციის კონცეფციის და შესაბამისი დოქტრინების მიმოხილვა (საეთაშორისო კონვენციები და ქარტიები, მაგ.: ნარას ავთენტურობის დოკუმენტი, ქსიანის დეკლარაცია გარემოს შესახებ; კვებეკის დეკლარაცია, ადგილის სული და ასე შემდეგ).

ამ ვორქშოფში გაიმარჯვა საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არქიტექტურის, ურბანისტიკის და დიზაინის ფაკულეტის მაგისტრანტმა ნიკა მაისურაძემ. იგი სასწავლო ტურით გაემგზავრება პროექტის პარტნიორ ერთ-ერთ ქვეყანაში. პროექტის ეს ეტაპი საინტერესო შედეგებით დასრულდა. ფოტოების, ნახატების, სკეტჩებისა ან მედია-საშუალებების გამოყენებით ნაჩვენები იქნა თუ რა არის ჩვენთვის ძველი თბილისი.

Identity and Spirit of Old Tbilisi

On July 15 2010 Goethe Institute hosted a closing ceremony, summarizing the results of workshop and competition „Identity and Spirit of Old Tbilisi".

The competition was organized by British Council, Goethe Institute, Directorate for Cultural Heritage of Norway, Georgian International Art Center Istoriali and ICOMOS Georgia (Georgian National Committee of International Council on Monuments and Sites). Competition „Identity and Spirit of Old Tbilisi" was arranged on March 15 - June 15 2010 as a part of the project „Preservation of Urban Heritage: Old Tbilisi Identity and Spirit", supported by the cultural program of European Commission. Project organizers arranged a 5-day workshop for students of architectural, design and conservation faculties.

The workshop targeted undergraduate students of architectural, design and conservation faculties, interested in expanding their knowledge in the sphere of cultural heritage preservation. Workshop participants were also enabled to take part in a competition, implying designing of a group of buildings in a historical district of Tbilisi.

The workshop, delivered by leading international and local experts, comprised two modules as follows:

Module 1. Betlemi Quarter – introduction of competition requirements; Site visits, aiming at studying of historical, architectural, cultural, social and economic background; Presentation of Betlemi Quarter case-study and revitalization project.

Module 2: Basics of urban conservation methodology; Positive case studies; Potential risks, identified by UNSECO for Old Tbilisi; Review of integrated conservation concept and relevant declarations (e.g. international conventions and charters, e.g. Nara document on authenticity, Xi'an declaration on Setting, Quebec Declaration, Genius Loci, etc.)

The workshop was won by undergraduate student of Architecture, Urbanistics and Design faculty of Georgian Technical University Nika Maisuradze. He will take a study tour to one of the project partner countries. This stage of the project yielded very interesting results. A rich selection of photos, drawings, sketches and other media clearly showed what Old Tbilisi means to its population.

Крупнейший строительный форум: итоги и перспективы

BakuBuild

BakuBuild 2010 завершила свою работу, и мы можем подвести первые итоги крупнейшего строительного форума всего Прикаспийского региона, выделить позитивные грани этого яркого запоминающего мероприятия, проанализировать накопленный опыт.

В церемонии открытия выставки, которая состоялась 20 октября, приняли участие господин Довлетхан Довлетханов, заместитель председателя Государственного комитета по градостроительству и архитектуре Азербайджана, господин Фахраддин Садыгов, Заместитель директора Государственного Агентства по надзору за безопасным строительством Министерства по Чрезвычайным Ситуациям Азербайджанской Республики, господин Мамед Мусаев, Президент Национальной Конфедерацией Организаций Предпринимателей (Работодателей) Азербайджанской Республики, господни Хулуси Кильдж, Чрезвычайный и Полномочный Посол Турции в Азербайджане и господни Эдвард Строон, Исполнительный директор компании ITE Group Plc.

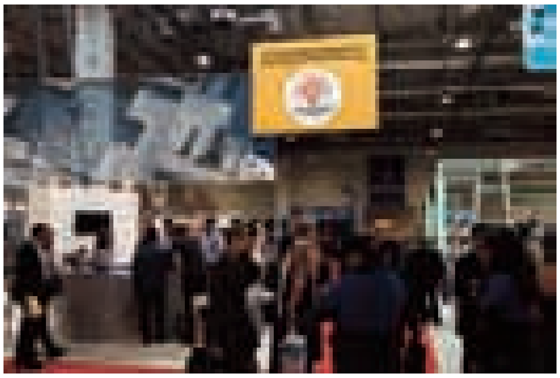
Выступающие отмечали значение выставки для развития строительной отрасли Азербайджана, рост выставки, несмотря на сложную ситуацию в строительном секторе из-за разразившегося глобального кризиса, а также желали участникам плодотворной работы на выставке.

После окончания церемонии состоялся ВИП-тур по выставке. На фоне крупнейших преобразований в строительном промышленном секторе, растущих показателях объема сдачи жилья, увеличивающихся отраслевых капвложений 16-я Азербайджанская Международная Выставка Строительства BakuBuild 2010, открывшая «Каспийскую Строительную Неделю», стала главным профессиональным событием Прикаспийского региона, в котором принимали участие 260 компаний из 25 стран. BakuBuild, как универсальное мероприятие, дарил присутствующим ощущение настоящего профессионального праздника. Здесь было представлено все многообразие строительных и интерьерных отделочных материалов и технологий. Традиционная универсальность BakuBuild в том, что каждый мог найти здесь то, что ему необходимо: посетители - все для строительства, ремонта и дизайна, а потенциальным партнерам созданы условия для эффективного сотрудничества.

Если завершившуюся строительную выставку сопоставить по аналогии с вводом в эксплуатацию современного жилого здания, то это уместное сравнение станет объективной оценкой результатов работы огромного коллектива участников BakuBuild 2010. Выставка целенаправленно продемонстрировала функциональность и достоинства современного качественного строительства, сформулировала актуальную концепцию мероприятия, отразившего интеллектуальный и промышленный потенциал мировой стройиндустрии. Индивидуальное оформление стендов, атрибутика товаров и услуг, представленных оригинальными экспозициями, инфраструктура многих стендов сопоставима с результатами труда дизайнерской студии или модного салона. Модернизация современного жилья, новый конструктивный принцип градостроения, поиск самых удобных форм проживания в большом городе – вот основные принципы экспозиции выставки, которые отмечали тысячи «независимых экспертов», то есть посетители выставки.

Экспоненты продемонстрировали самые прогрессивные возможности возведения жилых и промышленных объектов, предложили лучшие идеи, технологии, материалы и сырье, а также эталоны контроля строительства и международные стандарты качества и сейсмической безопасности. Иными словами, выставка талантами своих участников «спроектировала и построила» дом надежной конструкции из экологически чистых и наиболее прочных стройматериалов с идеальной опалубкой здания, двойной защитой фасада огнеупорным композиционным материалом, центральной противопожарной системой, бесперебойным электроснабжением, системой видеонаблюдения и так далее. Тут же рядом на открытой площадке в большом ассортименте демонстрируется дорожно-строительная техника из Германии, Турции, Кореи, Великобритании, России, Италии и других стран.

Совокупность на одной площади трех профильных выставок послужила укрупнению форума и структуризации BakuBuild 2010, сыгравшей важную роль в повышении экспортного потенциала страны. По мнению экспертов отрасли, выставка является полезным делом для Азербайджана, поскольку каждый третий участник здесь представляет местных предпринимателей. Тут важно отметить, что участие отечественных компаний не ограничилось формальным разделением по тематическим категориям, но, прежде всего,



отразило азербайджанскую ментальность, прогрессивность мышления, деловой настрой и примеры активной интеграции. Если несколько лет назад местные бизнесмены в основном искали выгодного сотрудничества с зарубежными фирмами, то сегодня возможности партнерских связей уравновешены обоюдным интересом. Немало иностранных гостей использовали выставку именно в роли маркетингового инструмента, проводили мониторинг, профессионально изучали рынок, тщательно разрабатывая концепции деловых предложений. Расширение бизнес-пространства не всегда гарантировано лишь экономической выгодой, в развитии общества все значительней учитывается сегмент профессиональной грамотности, как форма культурных отношений цивилизованного диалога. Платформа содружества крупных игроков рынка предусматривает честность и гарантии качества, образованность и гордость результатами своей деятельности, как перспективу дальнейшего развития двусторонних торгово-экономических отношений. Базисной основой профессионального роста азербайджанских участников выставки стали необходимые в бизнесе открытость, прозрачность, готовность провести независимую экспертизу производимой продукции.

Объединенные экспозиции Национальных Стендов выделялись, как группы делегатов на общем бизнес-форуме отраслевого сотрудничества. Германия, Финляндия, Иран, Литва, Украина, Италия представляют в Баку передовые команды своих предпринимателей, каждому из которых хочется произвести самое благоприятное впечатление на местных специалистов.

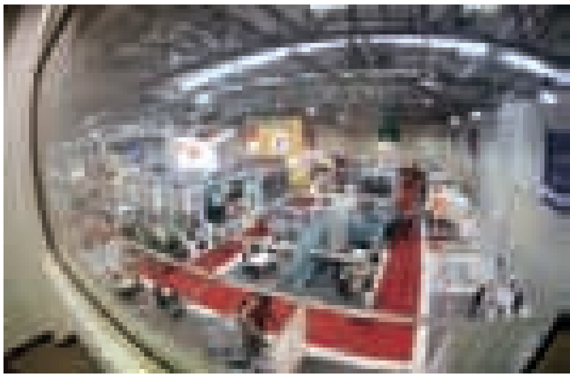
Кстати, многие из наших гостей неоднократно подчеркивали высокий уровень профессионализма среди азербайджанских коллег. Предварительный статистический подсчет уже показал, что каждый шестой-седьмой посетитель выставки обязательно привлекал внимание зарубежных экспонентов, как будущий партнер, потенциальный клиент или инженер-строитель, с которым интересно обменяться мнением, подискутировать, даже провести мастер-класс.

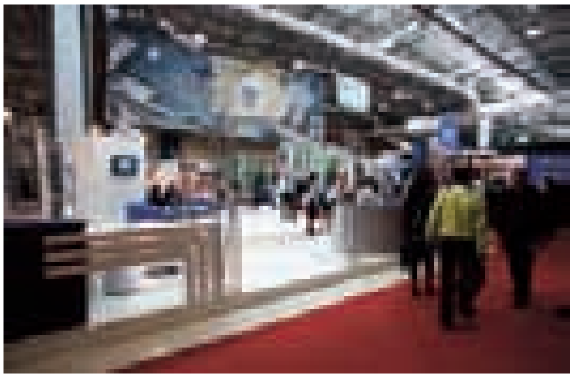
Проведение выставки также стало и серьезным противовесом глобальному кризису, который помешал организации подобных мероприятий в других странах. Одни участники объясняют свой визит возможностью решения «антикризисных» проблем и повышения объемов продаж, другие, расширяя рекламную деятельность, выходят на новое информационное пространство, третьи стремятся к конкретному завоеванию рынка. Но главное, что все стратегические акции имеют два фактора безусловности. Первый: реализация в иностранном исполнении PR и бизнес планов стала возможной, благодаря BakuBuild 2010. Второй аспект: стартовой страной был избран Азербайджан, как государство с наиболее высокими темпами развития экономики, резко возросшим уровнем строительства и заслуживающее доверие, как партнер. Об этом прямо заявляли руководители объединенных стендов, а также многие индивидуальные экспоненты.

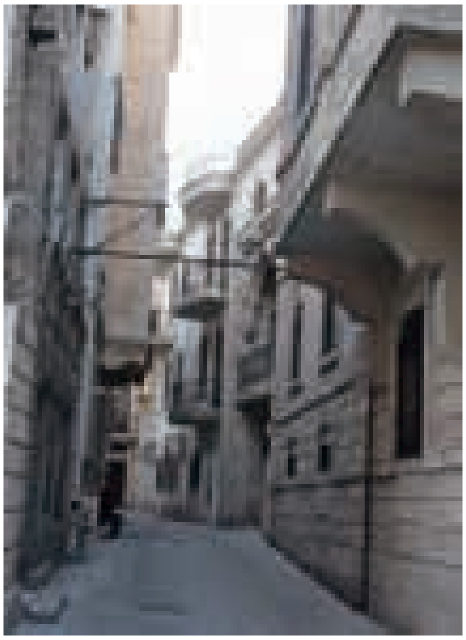
Посетители хорошо встретили идею проекта «Территория Инноваций», в рамках которого стенды компаний, представивших новые товары и технологии, отмечены специальным знаком. Как на территории выставки, так и на плане эти стенды привлекали дополнительное внимание. В рамках выставки плодотворно прошел Украинско-Азербайджанский бизнес-форум. Важной составляющей деловой программы стал круглый стол на тему «Город для всех», посвященный инновационным технологиям и планированию градостроительства с учетом специальных условий для пожилого населения, инвалидов, а также самых маленьких жителей города. Представители заинтересованных государственных структур подробно рассказали о планах реализации оригинальных проектов в этой области.

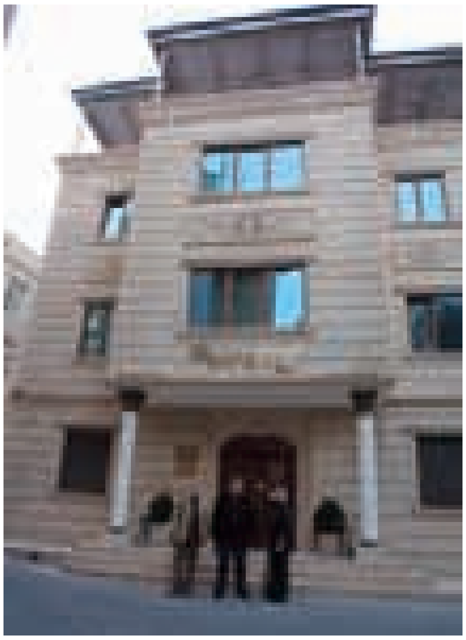
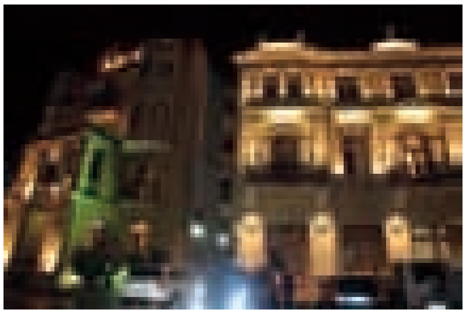
Все дни работы выставки поток посетителей не иссякал. 75% посетителей составили профессионалы строительной индустрии. Общее количество посещений выставки за четыре дня составило более 8 000 человек. Приблизительная статистика деловых переговоров на стендах такова: почти все хозяева экспозиций ежедневно имели в среднем по 7-8 конкретных встреч с потенциальными партнерами, которые завершались подписанием договоров или открывали перспективы для сотрудничества в ближайшем будущем.

Давайте в конце зададимся риторическим вопросом: радует ли нас выставка? Ответы напрашиваются разные, но самый простой, кажется, объединит мнения и гостей, и самих участников, мастерски создавших априори реальный символ большого уютного дома, в котором так приятно жить и работать. Уходить не хочется...







Визит Грузинских Архитекторов в Баку

Как мы уже отмечали, довольно много иностранных архитекторов приняли участие в международном конкурсе, организованном под эгидой журнала «STYLE». Довольно большое количество конкурсных работ, отличающихся высоким качеством исполнения, было представлено азербайджанцами. Жюри конкурса отдало должное этим проектам, в результате чего работы азербайджанских архитекторов были отмечены в числе наилучших в 4 различных номинациях. Присутствовавшие на церемонии награждения «Архитектурной Премии 2010» архитекторы Джахангин Ахундов и Камал Музаханов (Компания АрКон «ArcCon») завоевали 2 приза.

Следует отметить, что дружественные отношения грузинских и азербайджанских архитекторов, которые насколько поостыли после распада Совесткого Союза, возобновились с прежней силой в последние несколько лет, и большая заслуга в этом деле принадлежит журналу «STYLE» и архитектору Ельчину Алиеву. Именно он побуждал азербайджанских архитекторов принимать участие в нашем конкурсе и помогал нам организовать профессиональные встречи ведущих грузинских и азербайджанских архитекторов в Тбилиси и Баку. Мы запланировали несколько очень интересных проектов, которые, как я уверена, не останутся только проектами. Также и на этот раз Ельчин Алиев выступил с инициативой пригласить в Баку группу грузинских архитекторов. Мы выехали на следующий же день после церемонии награждения «Архитектурной Премии 2010».

Архитекторы - Васил Кобулия, Ладо Хмаладзе, Арчил Курдиани, Давид Цуцкиридзе и я - были полны оптимизма. Наш поезд прибыл в Баку наутро после ночного переезда. На перроне нас встретил наш друг и коллега Ельчин Алиев - талантливый архитектор, победитель и лауреат многих международных архитектурных конкурсов, автор и издатель прекрастных архитектурных публикаций.

Вышли на перон. На дворе стоял октябрь, была тихая погода, побуждавшая нас радоваться буквально всему. Ельчин повез Нас в гостиницу. Проезжая по небольшому шоссе, мы сразу же заметили положительные изменения, среди которых хочется особо отметить создание магистралей, отвечающих современным понятиям качества.

Доехав до гостиницы «Атропат», которая находится в старом городе, около моря, мы, по просьбе Ельчина, быстро привели себя в порядок, и с этого момента начался наш незабываемый вояж по Баку.

Здесь очень любят гостей, их чтят и оказывают им радушный прием.

В день приезда мы повстречались со всеми нашими друзьями и коллегами. Побывали на презентации компании AKKOR GRANIT, посетили центр города, о котором были много наслышаны. В самом сердце города − старая, обнесенная стенами цитадель, которая в прошлом служила неплохой защитой от врагов. Кстати, на одной из улочек этой крепости снимались эпизоды из фильма "Брильянтовая рука".

Замечаем что в городе очень контрастно представлены автомобили. Тут можно увидеть любую машину, начиная от "копейки" и заканчивая BMW X5, Land Rover и т.п. дорогим иномаркам.

Выходим к станции метро (в Баку метро было построено в советское время) и идем к набережной. На улице много людей, которые очень не спеша прогуливаются по городу. Очень много девушек и парней, сидящих где-нибудь и воркующих между собой. Такое ощущение, что на улице праздник и люди просто отдыхают в выходной день. Причем люди всех возрастов. Одеты все очень модно и с иголочки. Не видел, ни одного бомжа или попрошайки. Никто ни разу, не стрельнул сигарету или подошел что-то поклянчить. На данный момент город застраивается бешенными темпами. Новые дома растут как грибы и строят их также во дворах и рядом со старыми домами. Только, как нам показалось, делается это с большой заботой, так чтобы новый дом не просто тыркался в пустое место, а

Visit of Georgian Architects to Baku

On October 24 2010 STYLE Magazine concluded international exhibition Architectural Award 2010, in which a considerable number of foreign architects took part. Among competition entries there were numerous projects by Azerbaijani architects. Competition jury paid them due attention, ranking their project among the best in 5 different nominations. Architects Jahangir Akhundov and Kamal Musakhanov (ArCon Company), who attended the award ceremony, took away two prizes.

Friendly relations of Georgian and Azerbaijani architects, which faded a bit after disintegration of the USSR, revived and invigorated in the recent years. Important contribution in restoring these friendly and professional ties belongs to SYTLE Magazine and architect Elchin Aliyev, who prompted his Azerbaijani colleagues to take part in Architectural Award. Our joint efforts facilitated several meetings between Georgian and Azerbaijani architects in Tbilisi and Baku; we planned several highly interesting projects, which are most likely to be implemented jointly. This time, Elchin Aliyev invited several Georgian architects to Baku. On the day following the closing ceremony of Architectural Award 2010, a group comprising four leading Georgian architects and myself left for Baku.

Architects Vasil Kobulia, Lado Khmaladze, Archil Kurdiani and David Tsutskiridze - were full of optimism. In Baku Railway Station, we were met by our friend and colleague Elchin Aliyev - talented architect, winner and laureate of numerous international architectural competitions and publisher of magnificent architectural publications.

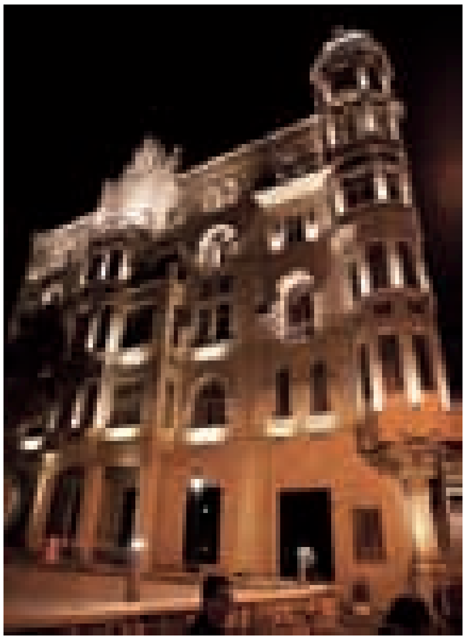
In late October weather we were especially happy to get to Baku with its mild climate. Elchin drove us along a small highway, and we immediately noted several new developments, including construction of quality modern road communications.

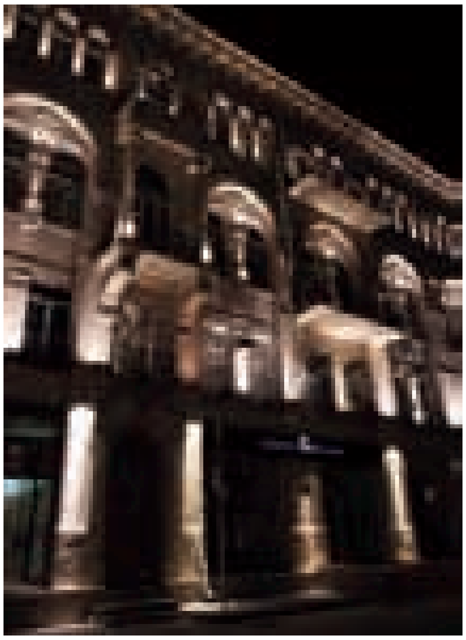
Having reached Hotel “Atropat”, located in the old city, we hastily put refreshed ourselves and started our unforgettable voyage around Baku.

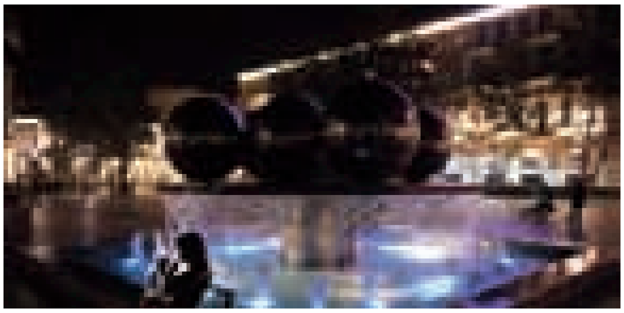
Citizens of Baku are very fond of guests and treat them with utmost respect and hospitality.

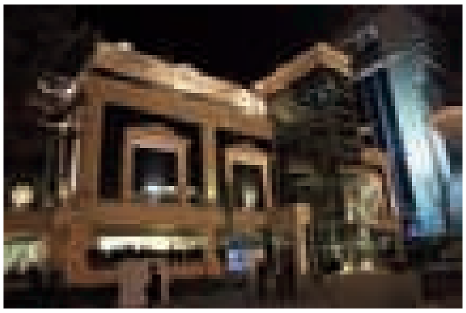
On the day of arrival we met our Azerbaijani friends and colleagues and attended presentation of AKKOR GRANIT Company. Then we visited downtown and Baku citadel.

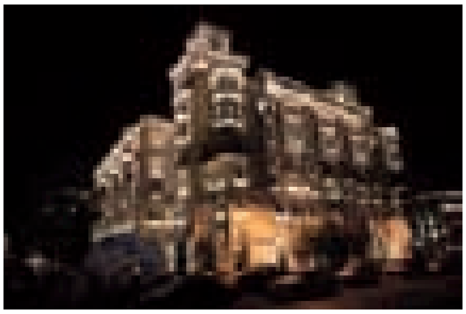
While driving around the city, we noticed the contrasting diversity of cars: there were economy models and BMW X5s, ancient Russia-made vehicles and expensive Land Rovers...

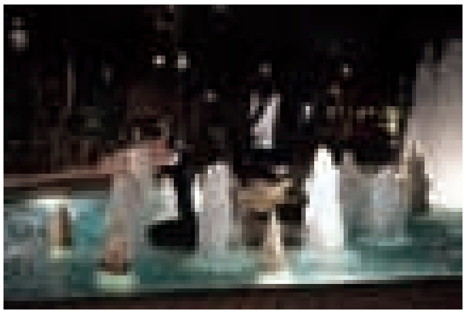


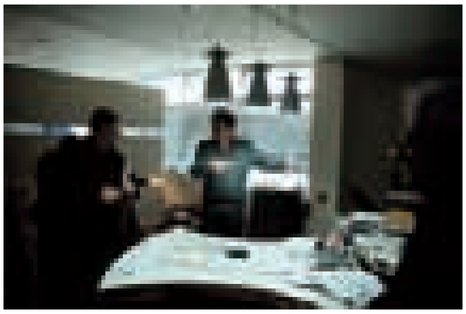


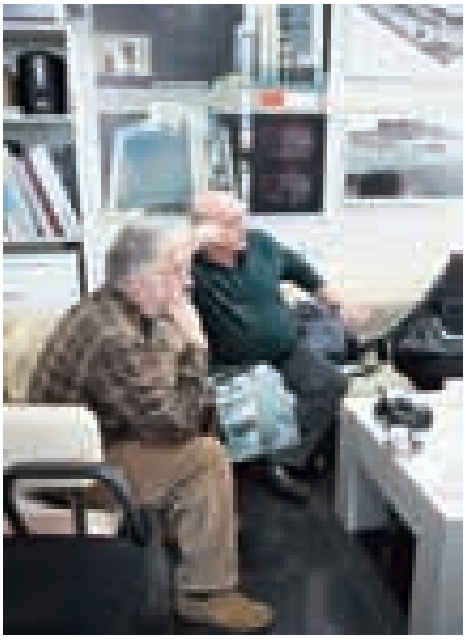












чтобы но хоть как-то вписывался в окружающую архитектуру.

Вечером Наши хозяева пригласили Нас поужинать в ресторане, у архитектора Расима Бабакшиева Джалала Оглу. Во время пира состоялся маленькая церемония награждения тех азербайджанских архитекторов, которые не смогли приехать в Тбилиси. В таржественной обстановке дипломы были вручены архитекторам Ильгару Бейларову и Зауру Гафарову.

Здесь хочется уделить отдельно внимание еде. Она отличается от нашей кухни. Причем во многих ресторанах (которые, по милости наших хозяев мы систематически посещали) овощи покупаются не на базаре, а выращиваются на своем участке, который принадлежит ресторану. Очень много мясных блюд, все виды шашлыков, люля-кебаб и т.п. Причем пища достаточная жирная и порции большие. За сытным обедом можно выпить бутылку вина и не опьянеть. Ну пахлава – это отдельный разговор. То, что продается в Грузии, это неудачная бета-версия. Короче говоря, если хотите вкусно поесть, приезжайте в Баку.

Каждый следующий день накладывал свой отпечаток на весь окружающий нас мир. Некоторые из изменений просто радовали нас, некоторые ввели в восторг.

Мы погостили у основателей компании «ArCon» Джахангира Ахундова и Камала Музаханова, посетили офисы архитекторов Наримана Имамалиева, Расима Бабакишиева, Ельчина Алиева.

В основном беседовали о трансформациях, которые в данный момент переживают наши города, о предстоящей работе над проектом Регионального развития Большого Баку; знакомились с процессом работы бакинских архитекторов, с реализованными и строящимися объектами, обсуждали планы на будущее. Везде бросалась в глаза комфортная обстановка рабочих интерьеров, дизайн которых отражал изящный вкус и высокий профессионализм своих хозяев.

Посетили строящийся объект архитектора Назима Велиева (призер конкурса «Архитектурная Премия 2009») – гостиничный комплекс на побережье. Архитектоника аомплекса, включающего в себя жилые и рекреационные помещения, способствует созданию свободной, неформальной атмосферы. Дизайн здания, строящегося с использованием нескольких инновационных технологий, был для нас особенно интересен. Бросалось в глаза высокое качество стройки, и не только на этом конкретном объекте.

Очень интересным был визит к архитекторам Рагиму и Наиле Сейфуллаевым. Хозяева приняли нас с радушием. Их пригородный дом утопает в зелени; благодаря изящному дизайну и удобному расположению, в этом месте особенно приятно жить и работать. Рагим и Наила Сейфуллаевы создали множество интересных зданий и интерьеров. В 80-х годах г-н Рагим был главным художником г. Баку. Он связан с Грузией узами давней дружбы. Кстати, один из его проектов стал лауреатом – призером «Архитектурной Премии 2008».

Удовольствие от встреч с этими прекрасными людбми еще более усугублялость экскурсиями по старым и новым районам Баку, которые нам то и дело предлагал Ельчин. Архитектор рассказывал нам об истории архитектуры этого прекрасного города, и мы жадно впитывали каждое его слово. Один из таких маршрутов завершился в кафе Ельчина Алиева «Кишмиш». Множество интересных идей родилось и не одна проблема нашла свое решение в этом маленьком кафе – любимом пристанище бакинских архитекторов.

Наши хозяева, и в особенности Ельчин, ни на минуту не оставляли нас без внимания. За четыре дня мы ознакомились с достопримечательностями Баку настолько, насколько это было физически возможно.

At some point we took a stroll from an underground station (Baku underground was built in the Soviet times) toward the embankment. The street was filled with strolling pedestrians. One would think that it is a holiday and people are just taking rest. Everyone was wearing fashionable clothes, there were no beggars. Construction goes on at frantic speed all around the city. New houses grow like mushrooms on a rainy day in the unexpected spots, e.g. in courtyards of old houses; as it seemed to us, this was done very caringly – so that the new buildings not just sprang up like weed but merged with the surrounding architectural background.

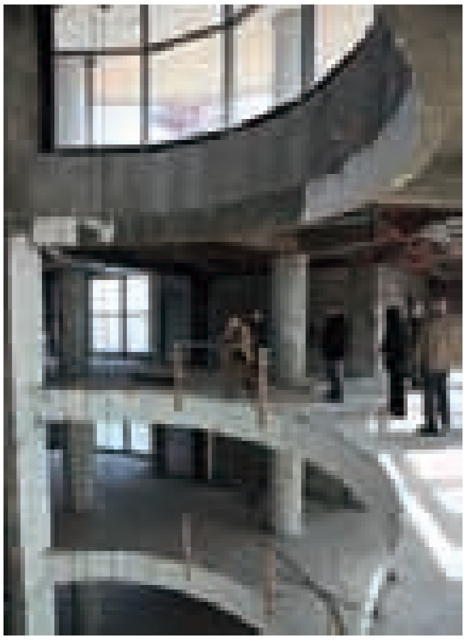
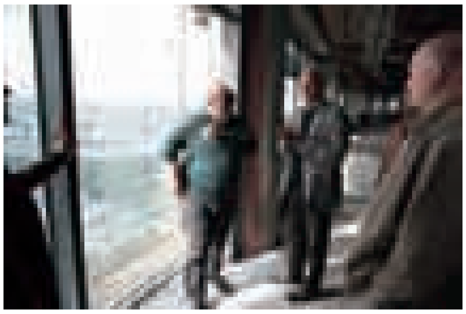
In the evening our hosts invited us to a dinner, and we used this opportunity to pass awards to those of Azerbaijani architects, who failed to come to Tbilisi. The diplomas were passed to Ildar Beylarov and Zaur Gafarov.

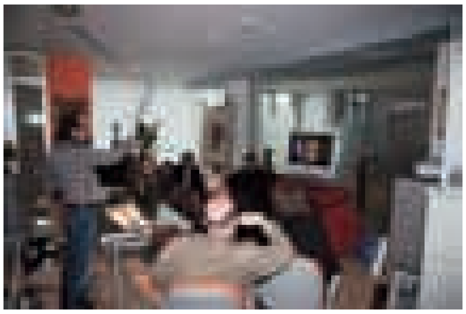
On the following days we paid visits to founders of ArCon Company architects Jakhangir Akhundov and Kamal Musakhanov, and architects Nariman Imamaliyev, Rasim Babakishiyev, and Elchin Aliyev. On the most part we spoke about transformations, undergone by our cities, and the future work on the project of Baku general development. The architects introduced us to their work and showed us their projects – both realized and those under construction, discussed with us future cooperation plans and joint projects. Everywhere we went, we were surprised by utter comfort of working environment, refined design of office interiors, reflecting taste and professionalism of their owners.

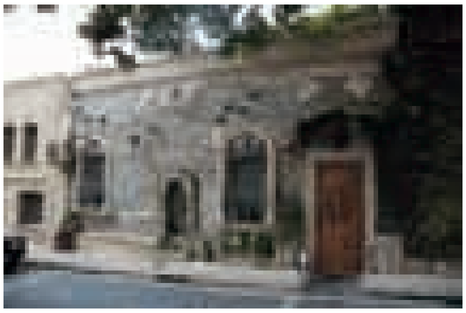
In the course of our trip to Baku, we also visited construction site of Nazim Veliyev's (one of the winners of Architectural Award 2009) project – seaside hotel complex. The complex incorporates diverse residential and recreational spaces. We were especially willing to take a deeper look at its design, because we knew that it includes several innovative technologies. We also noted high quality of construction (and it was not only on this particular site).

Equally interesting was the visit to architects Rahim and Naila Seyfullayev. Our hosts invited us to their suburban house, sitting in a beautiful landscape. Top-notch design and efficient location of the house make it an especially comfortable place to live in. Rahim and Naila Seyfullayev designed many interesting constructions and interiors. Their creative partnership is as efficient as ever. Rahim Seyfullayev, who was chief architect of Baku in the _ _ _'ies, is our old friend. One of his projects is a prize-winner of Architectural Award 2008.

Pleasure we derived from visits to these extraordinary people was further increased by impromptu little sightseeing tours around old and new districts of Baku. One of such tours ended in Elchin





Нынешний Баку - современный город с своеобразным очарованием Востока и присущими современному мегаполису чертами. XX век стал суровым испытанием для Баку. Но город его выдержал. Он потерял не так много старой архитектуры, как другие крупные города СССР, а то что приобрел, удивительным образом в него вписалось. В столице большое количество выставочных и концертных залов, художественных галерей, театров.

Здесь, в столице, можно посетить музеи истории Азербайджана, литературы, музыкальной культуры, ковра, театра, мемориальные музеи, спорткомплексы, стадионы, плавательные бассейны; многочисленные отели, рестораны. Благодаря нашим друзьям, нам удалось посетить один из наилучших концертов Бакинского Джаз-фестиваля, который состоялся в Русском Драматическом Театре, а также осмотреть музей современного искусства (куратор Музея - художник Алтай Садых-заде) Музей произвел на нас неизгладимое впечатление.

Современное искусство в Азербайджане достойно развивает то, что было заложено в искусстве старом. Чтобы убедиться в этом, нужно зайти в этот музей, который был создан по инициативе Первой леди Мехрибан ханым Алиевой. Очень жаль, что подобного музея нет у нас в Грузии.

В последний день перед отъездом из Баку Расим Бабакишиев и Ельчин Алиев подарили нам еще один сюрприз – прогулку на яхте. Мы отдохнули на палубе комфортного судна, попивая чай со вкусными закусками, и насладились необыкновенными видами города с моря. Нельзя было не заметить, как сильно изменился силуэтный и архитектурный облик города - застройки, композиции, архитектурно-пространственного построения.

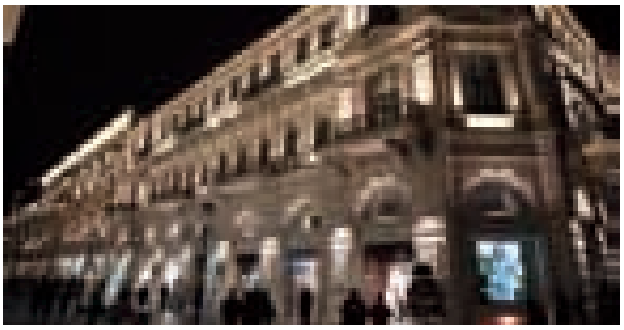
В последние часы нашего пребывания в Баку, мы также посетили, по инициативе г-на Расима, новую современную застройку в одном из пригородов, и ознакомились с интересными градостроительными проектами этого архитектора, а под конец в этническом ресторане г-на РАсима состоялся прощальный ужин.

Не могу еще раз не поблагодарить наших друзей за этот визит в Баку, расходы по которому они взяли на себя полностью. Огромное им спасибо.

В девять часов вечера наши хозяева проводили нас на железнодорожный вокзал, нагрузили гостинцами и посадили на поезд. Поезд тронулся. Мы тихо сидели в купе, переваривая накопившиеся впечатления и эмоции, и уже строили планы насчет того, как мы «отомстим» нашим друзьям, пригласив их в Тбилиси.

В Баку нужно съездить. Посетив Баку, вы поймете всю культуру этого народа, отведаете замечательную кухню и насладитесь великолепной погодой, набережьем и морем. Это своеобразный Батуми, только по-своему лучше. Побывав один раз, вы полюбите этот город на всю жизнь. Кто здесь был, меня поймет!

НИНО ЛАГИДЗЕ



Aliyev's cafe "Kishmish". This cafe is a favorite gathering point of Baku architects, where they conceived many interesting ideas and found solutions to many problems.

Our hosts - especially Elchin - never left us unattended. In four days we saw as much of Baku as it was physically possible.

Present-day Baku is a modern city, possessing at once the Oriental charm and all the characteristic features of a modern megapolis. Though the 20th century was not kind to Baku, it did not lose so much of its old architectural monuments as the other large USSR cities, and what it gained during this new era matched it surprisingly well. Capital of Azerbaijan has numerous exhibition and concert halls, galleries and theatres, sports complexes, stadia and swimming pools, hotels and restaurants. There are several interesting museums, dedicated to Azerbaijani history, literature, music, Oriental carpets, theater, etc. Our hosts specially invited us to one of the best concerts of Baku Jazz Festival, which was played in the Russian Drama Theater of Baku and took us to the Modern Art Museum. Visit to the Museum was highly impressive. Modern art in Azerbaijan efficiently develops on the values of its heritage. You do not need to go far to convince yourself of this - just visit this museum, established by Meribkhan Khanum Aliyev, the First Lady of Azerbaijan. It is really unfortunate that we do not have such an establishment in our country.

On the day before our departure from Baku our hosts Rasim Babakishiyev and Elchin Aliyev treated us to one more surprise - we sailed in the Caspian Sea on a comfortable yacht. We sat on the deck, drank tea with delicious snacks and relished the splendid view, professionally noticing how strikingly skyline of Baku changed in terms of composition, architectural structure and urban planning during the recent years.

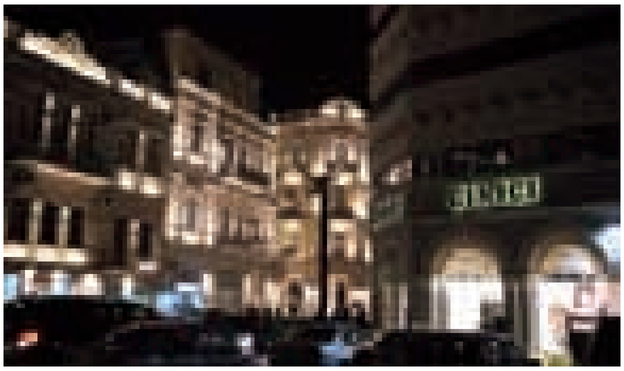
Before we parted with Baku, Rasim Babakishiyev showed us new constructions in one of Baku suburbs and introduced us to his highly interesting urban planning projects. On the same evening, Rasim Babakishiyev's ethnic food restaurant treated us to a farewell dinner.

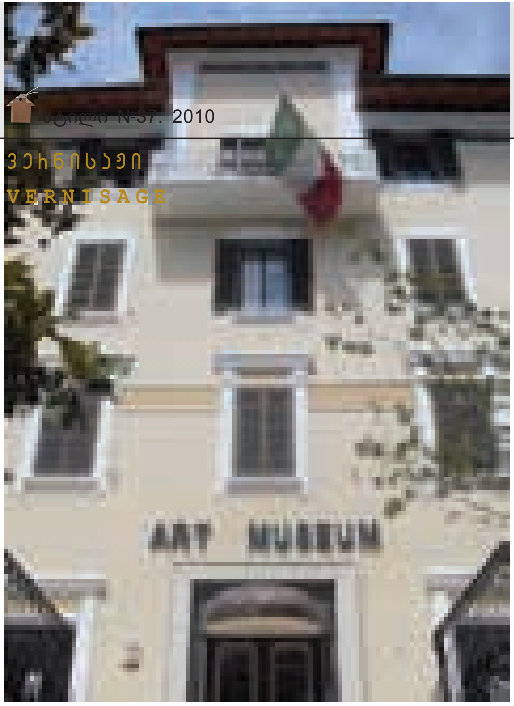
For the conclusion, I would like to once again thank our hosts for this wonderful visit to Baku, the costs of which were fully paid by our Azerbaijani friends.

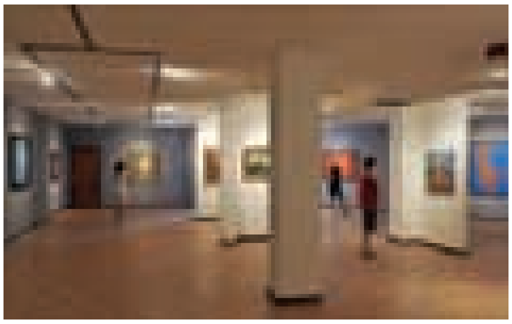
At 9 p.m. we went to the railway station. The train started out for Tbilisi. We sat silently in the compartment, digesting our impressions and emotions, already planning how we would invite our wonderful friends to a return visit.

Baku is a place worth visiting. This city, with its mild seaside weather and delicious cuisine is a key to the culture of Azerbaijani people. It is like Batumi, but even better. Having visited it once, you will love it forever!

NINO LAGHIDZE







ქართველი მხატვრების წარმატება უცხოეთში

წელს იტალიაში, კერძოდ ტოსკანის მხარის პატარა ქალაქ კიანჩიანოს ხელოვნების მუზეუმში, გაიმართა ევროპის მასშტაბით ყველაზე დიდი ციფრული ხელოვნებისა და ფოტოგრაფიის საერთაშორისო გამოფენა. **1500**-მა მსურველმა გაიარა კონკურსი და საბოლოოდ გამოფენაში სამონაწილეოდ შეირჩა **100** ხელოვანი. რაღა თქმა უნდა, ქართველი ხელოვანებისთვის პრესტიჟული იყო ამ გამოფენაზე მოხვედრა.

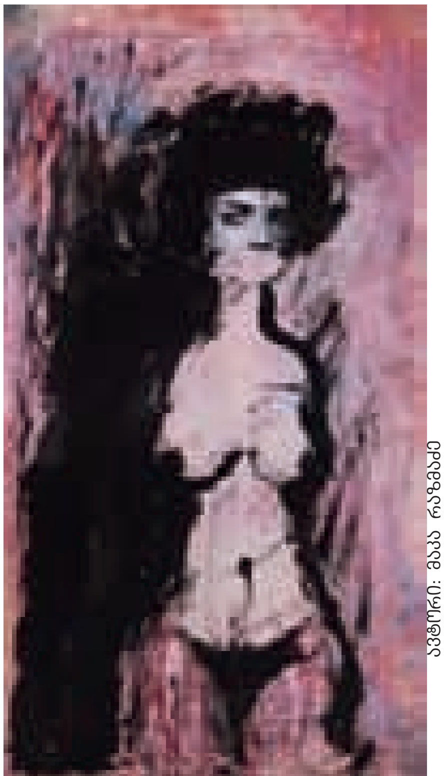
ნებისმიერი საერთაშორისო გამოფენა, როგორც მხატვრისთვის, ასევე ფოტოხელოვანისთვის საკუთარი თავის გამოცდის საშუალებაა. კარგია რომ ქართველ მხატვრებს მაკა რაზმაძეს და გიორგი ტაბლიაშვილს მიეცათ ამის შესაძლებლობა. ეს იყო ერთგვარი კულტურული გამოცდილება, ურომლისოდაც შეუძლებელია საკუთარ ნაციონალურ აზროვნებაზე რეფლექსია. პირველ რიგში ამ რანგის გამოფენამ მათ სოციო-კულტურული გამოცდილება მისცა. მხატვრები კიდევ ერთხელ გაეცნენ ახალ მედია-ვიზუალურ ტექნოლოგიებს, და ცოცხლად გაიცადეს პოსტმოდერნული ეპოქის ხელოვნების “მოკრძალებული ხიბლი”.

ნებისმიერი გამოფენა კომუნიკაციის არაჩვეულებრივი საშუალებაა. ქართველი მხატვრები გამოფენაზე არაერთ უცხოელ მხატვარს დაუახლოვდნენ, რაც საშუალებას მისცემთ მომავალშიც გააგრძელონ მათთან თანამშრომლობა, გამოფენებისა თუ სხვა ერთობლივი ღონისძიებების სახით.

გამოიკვეთა რეალური სიახლოვეც და გარკვეულწილად დისტანციაც დასავლურ და აღმოსავლურ ხედვებს შორის. აღმოსავლეთი თავისი ტოპოსიდან გამომდინარე, ყოველთვის იყო ეზოთერიული. აღმოსავლეთში არ არსებობდა ინსტიტუციური ფორმა. ხელოვნება კულტურის ნაწილი იყო. აღმოსავლეთი დასავლეთში ეძებს რაციონალურობის თუნდაც მარცვალს. და პირიქით, დასავლეთი - დაკარგულ მგრძნობელობას. აღმოსავლეთი ძალიან სერიოზული დონორია დასავლეთისთვის, განსაკუთრებით ბოლო ხანებში. ისინი ერთმანეთს ავსებენ, რაც ძალიან კარგად გამოჩნდა არსებულ გამოფენაზე.

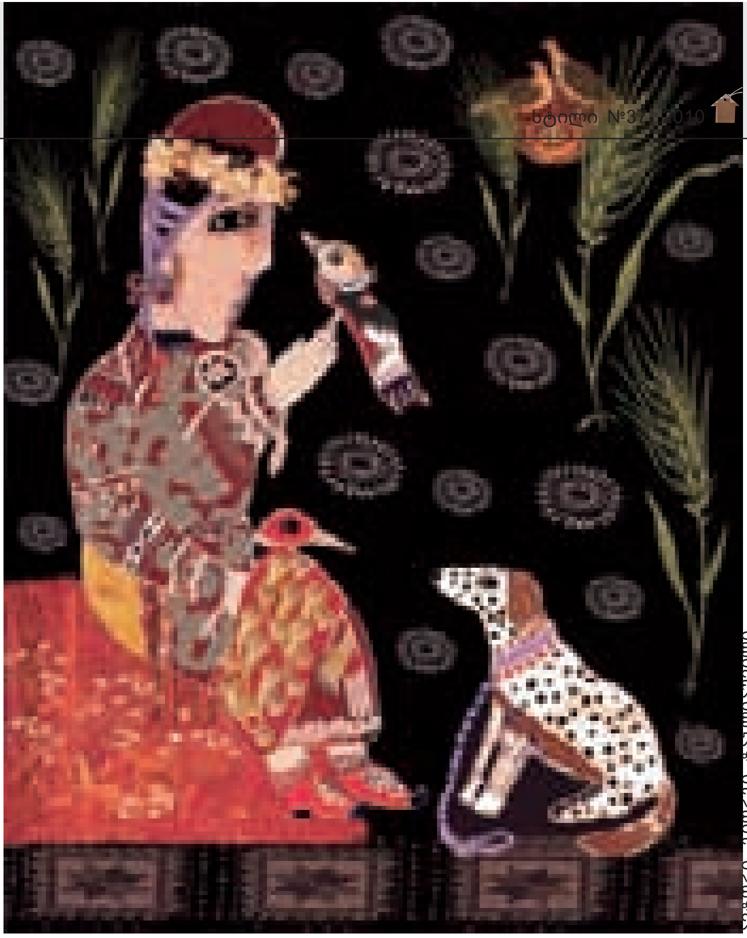
აღსანიშნავია ის ფაქტიც რომ, **100** მონაწილიდან **2011** წლის დასაწყისში შეირჩევა **15** მხატვარი, რომელთა ნამუშევრების გამოფენა შედგება ლონდონში, პრესტიჟულ გალერეაში **2011** წლის ნოემბერში.

გთავაზობთ საერთაშორისო გამოფენის პრიზირებული ქართველი მხატვრების შთაბეჭდილებებს და მოსაზრებებს არსებული მოვლენის შესახებ:

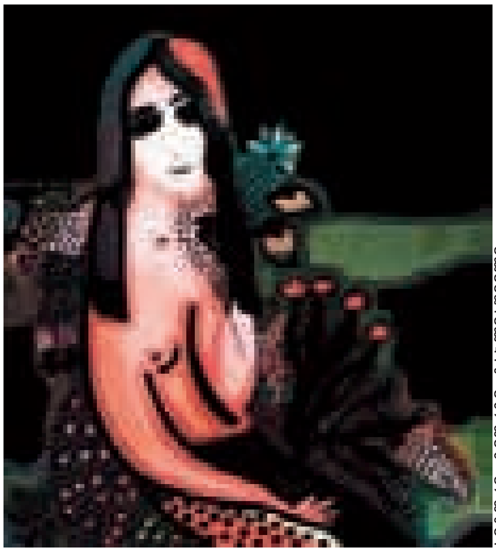


ავტორი: მაკა რაზმაძე

მაკა რაზმაძე - სასიხარულოა, რომ გამოფენის ბოლოს დავჯილდოვდით სამახსოვრო სიგელებით, ხოლო მე კი სპეციალური პრიზით დამაჯილდოვა ჟიურის თავმჯდომარემ ლონი შლაინმა დღევანდელ ადამიანში, რომელსაც პოსტადამიანსაც უწოდებენ, ერთმანეთს ექიშპება პერსონალურობა და იმპერსონალურობა; ადამიანი თავის თავში ეძებს ინდივიდს, და ხშირად ხელთ ნიღაბი რჩება. ამ სახეს კი მე მაყურებელთან ერთად ვეძებ. და ამისთვის არ ვერიდები მის პროვოკაციასაც, სხვა საკითხია სახისა და პირსახის მიმართება. სახე მუდამ როდის ემთხვევა პირსახეს და პირიქით. ამიტომაცაა რომ ადამიანი იშვიათად ჰგავს თავის თავს. ზოგადად ეპოქის საერთო სურათი - დამიანებმა დაკარგეს საკუთარი სახე. ყველა ადამიანი გვეცხადება ნიღბით. წარმოდგენილი იყო 2 ფოტო-ნამუშევარი, სახელოწოდებით "ნიღაბი" და "ნიღაბი". ეს ამ ნამუშევრების პირობითი დევიზიცაა “დაკარგული სახის ძიებაში”. მედიადიპტიხი აერთიანებს ორ ნამუშევარს. ორივე ოპუსს ერთი საერთო პერსონაჟი ჰყავს. პირველ “ნიღაბში” წარმოდგენილია ბავშვის თამაშები, რომელიც ყოველდღიური მოვლენა გახდა და სულ უფრო სახიფათო ხდება თანამედროვე სამყაროსთვის, რომლისთვისაც ჩვეულებრივი მოვლენა გახდა ძალადობა. დიპტიხი თავისი სოციალური ხასიათით შავ-თეთრი ფოტოგრაფიით წარმოგვიდგენს ჩვენს რეალობას. პოსტმოდერნულ ამბივალენტურობას, და გაორებულ მსოფლაღქმას. ჩემი აზრით, თანამედროვე ხელოვნება ღრმა


ავტორი: გიორგი ტაბლიაშვილი

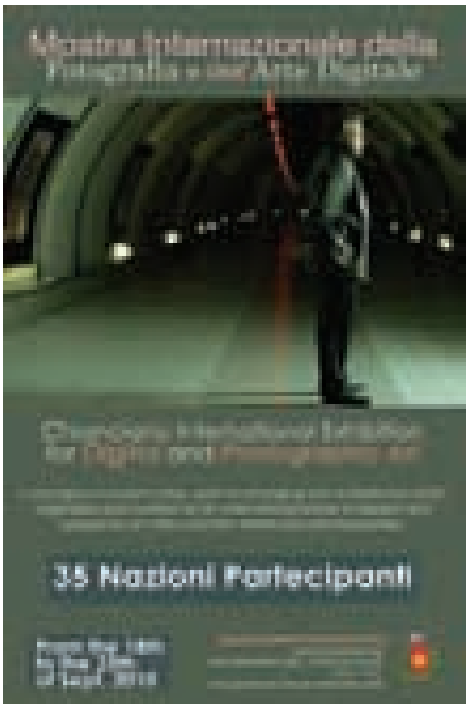
კრიზისშია. ამ კრიზისის მიზეზი სამყაროსთან ცოცხალი ესთეტიკური მიმართების მწვავე დეფიციტია. ამიტომაც მივმართავთ "კულტურის ენასთან" "მუშაობას"; ესაა მუშაობა კულტურის ისტორიასთან, ამ ისტორიის ტექსტებთან, რომლებიც ჩაენაცვლებიან სინამდვილეს, რომელიც აღარ არსებობს. ვაგნერს აქვს ერთი ასეთი ფრაზა, ხელოვნება იწყება იქ, სადაც მთავრდება ცხოვრება, რაც იმას ნიშნავს, რომ ხელოვნება თავისებური ანტაგონისტია. აი ამის გამოა ჩემთვის ხელოვნება არა დამატება, არამედ მატება, საკუთარი თავის აღმოჩენის პროცესი, როგორც ესთეტიკურ სუბიექტად განვრცობის ფორმა. მხატვარი ქალი საკუთარი თავის ესთეტიკურად განცდის გაგრძელებაა.


ავტორი: გიორგი ტაბლიაშვილი

გიორგი ტაბლიაშვილი - თანამედროვე ციფრულ ხელოვნებას ძალიან დიდი მასშტაბები აქვს მიღებული მსოფლიოში. კომპიუტერისა და კომპიუტერული პროგრამების ყოველწლიური განვითარება ციფრული ნახატის შესაქმნელად მუდმივად ახალ საშუალებებს წარმოშობს. ამოუწურავი და უსაზღვროა მისი შესაძლებლობები. თვად ეს დარგი სამწუხაროდ საქართველოში არ არის ფართოდ განვითარებული და ძალიან ცოტა მხატვარი მიმართავს ნახატის შესაქმნელად ამ საშუალებას, როცა მსოფლიოში უამრავი მხატვრისთვის სწორედ ციფრული ხელოვნება არის საკუთარი თავის გამოხატვის საშუალება, ისევე როგორც, შემოსავლის წყარო.

წარმოდგენილი იყო ჩემი სამი ნამუშევარი, ფიგურატიული ნამუშევრები სერიიდან "შენი მყუდროება". თანამედროვე სამყაროში, სადაც ადამიანი ხშირად განიცდის სულიერ კრიზისს, სადაც სულიერებით სავსე ადამიანისთვის თითქოს არსადაა თავშესაფარი, "თავის მისადრეკი", სწორედ ამ განწყობითაა შექმნილი ეს ჩემი ნამუშევრები. ეს უბრალოდ თემა და სიუჟეტი კი არა, ნარატივია, თხრობითი საწყისი. კონცეფცია არ უნდა იყოს შიშველი და უემოციო. მუშაობის დროს, ვცდილობ, ემოცია და აზრი ერთმანეთს არ დავაცილო. ნამუშევრის ბოლოს შენარჩუნებული იყოს ის ნამდვილობა, რაც მისი დაწყებისას მქონდა ჩაფიქრებული. ციფრულ ხელოვნებას ძალუძს, შეინარჩუნოს ელეგანტურობა და ამით შეარბილოს ჩვენი მკაცრი რეალობა. ამასთანავე, კომპიუტერის საშუალებით შექმნილი ნამუშევარი სასურველია ინარჩუნებდეს სახეს, რომ ის სწორედ ციფრული ნამუშევარია და არა სახვითი ხელოვნების რომელიმე ტრადიციული დარგი. მაგრამ ამავე დროს, სასურველია, დამთვალიერებელი ვერ ხვდებოდეს, თუ თავად კომპიუტერში რა ტექნოლოგიური საშუალებით არის შექმნილი ნამუშევარი.

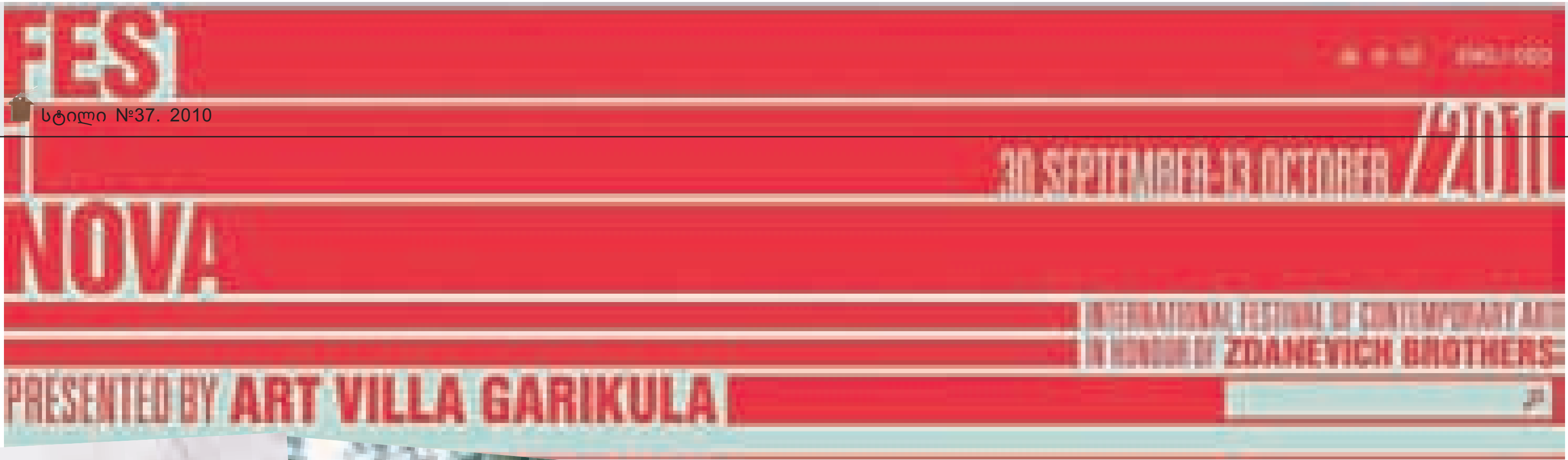
ვთქვათ ჟიურიზეც, რომელთა შემადგენლობაში შედიოდნენ ისეთი აღიარებული ფოტოგრაფები და მხატვრები, როგორებიც არიან: ლონი შლაინი (ჟიურის თავმჯდომარე, მრავალი წლის განმავლობაში ნიუ-იორკ ტაიმსის მთავარი ფოტო რედაქტორი), ჯერალდ ბრუნი (ენდი უორჰოლის შემოქმედებითი გუნდის წევრი), ცნობილი ფოტოხელოვანები – ზოლტან ნედი, მარსელო მარკარინი, კრის უორდ-ჯონსი.



იტალიის გამოფენის შემდეგ ერთთვიანი სამუშაო პროგრამით მიწვეული ვიყავი პორტუგალიაში, ოკეანის პირას მდებარე ქალაქ ტავირაში, სადაც ასევე კონკურსის წესით შერჩეული ვიყავი ქალაქ ტავირას გალერეა CASA 5 ის მიერ. ერთი თვის განმავლობაში დამითმეს შემოქმედებითი სახელოსნო. ოქტომბრის თვის ბოლოს გაიმართა ჩემი პერსონალური გამოფენა, სადაც გამოფენილი იყო პორტუგალიაში ყოფნის პერიოდში შექმნილი ჩემი ნამუშევრები. გამოფენა აღმოჩნდა მრავალმხრივ წარმატებული, ვინაიდან ადგილობრივ მხატვრებთან და გალერეებთან დავამყარე მჭიდრო კონტაქტები, გაიყიდა ჩემი 14 ნამუშევარი.

ავტორი: გიორგი ტაბლიაშვილი

ხელოვნება ცხოვრების არა დამატება, არამედ მუდმივი მატებაა, საკუთარი თავის აღმოჩენის პროცესი. ხელოვნება ადამიანთა მოდგმის გადარჩენის ერთადერთი შანსია. მთავარი ისაა - ხელოვნება ვეძიოთ ყველგან და ყველაფერში. თუ დავესესხებით ნიცშეს, იგი ამბობდა: თუ აქამდე ხელოვნის მიზანი იყო ის, რომ შეექმნა ნაწარმოები, ახლა, ხელოვანის უზენაესი მიზანია, თავად საკუთარი თავი შექმნას, როგორც ხელოვნების ნაწარმოები.



„არტ ვილა გარიყულამ“ - თანამედროვე ხელოვნების რეგიონალურმა ცენტრმა და “შიდა ქართლის კულტურული მემკვიდრეობის აღორძინებისა და განვითარების ფონდმა” წარმოადგინა კირილე და ილია ზდანევიჩების სახელობის თანამედროვე ხელოვნების ყოველწლიურ საერთაშორისო ფესტივალი Fest i Nova 2010.

ფესტივალი ჩატარდა ორ ეტაპად შიდა ქართლის რეგიონის სოფელ ახალქალაქში, მასში მონაწილეობდნენ ხელოვანები, რომელთაც გააჩნდათ შემოქმედებითი ინოვაციური იდეები და სურდათ მათი რეალიზაცია ფესტივალის ფარგლებში.

პირველი ეტაპი (1/07 – 30/09): “არტ ვილა გარიყულამ” უმასპინძლა ქართველ და უცხოელ ხელოვანებსა და კურატორებს საერთაშორისო ხელოვნების სარეზიდენციო პროგრამის ფარგლებში. ინდივიდუალური და ერთობლივი პროექტების გარდა, რეზიდენტებმა ჩაატარეს ვორკშოპები, რომელში მონაწილეობაც შეეძლოთ სტუდენტებს, ახალგაზრდა ხელოვანებს და საზოგადოების სხვა დაინტერესებულ ნაწილს. რეზიდენტების ნამუშევრები ფართო საზოგადოებამ ფესტივალის დასკვნით, მეორე ეტაპზე იხილა.

მეორე, დასკვნითი ეტაპი (30/09 – 13/10): ორი კვირის განმავლობაში “არტ ვილა გარიყულამ” წარმოადგინა გამოფენები, პერფორმანსები, ექსკურსიები და ა.შ., სადაც ნაჩვენები იყო ვიზუალური, საშემსრულებლო, კონცეპტუალური, მულტიმედიური ხელოვნების ნიმუშები. საზოგადოებამ იხილა ფესტივალის რეზიდენტებისა და მონაწილეების ნამუშევრები კონტექსტ “პავილიონის” და ინდივიდუალური პროექტების ფარგლებში, სადაც წარმოდგენილი იყო: ამერიკის, საფრანგეთის, ავსტრიის, პოლონეთის და სხვა ქვეყნების ნამუშევრები.

Fest i Nova 2010 მოიცავდა აგრეთვე საგანმანათლებლო პროექტს, რომლის ფარგლებშიც ახალგაზრდებს მიეცათ საშუალება შეხვდროდნენ ქართველ და უცხოელ ხელოვანებს და დასწრებოდნენ მათ მიერ ჩატარებულ ვორკშოპებს თუ მასტერკლასებს. საგანმანათლებლო პროექტში მონაწილეების დიდი ნაწილი დაკომპლექტებული იყო შიდა ქართლის რეგიონში მცხოვრები ახალგაზრდებით.

Fest i Nova 2010-ის ერთ-ერთი პრიორიტეტია რეგიონალური ხელოვნების ცენტრების განვითარების ხელშეწყობა. სწორედ ამ მიზნით ფესტივალის ფარგლებში ჩატარდა კონფერენცია თემაზე: რეგიონალური არტ-ცენტრების განვითარება თანამედროვე მართვის სისტემების დანერგვის გზით. კონფერენციაში მონაწილეობა მიიღეს ევროპული რეგიონალური არტ-ცენტრების ხელმძღვანელებმა.

წარმოგიდგენთ Fest i Nova 2010-ის დასკვნითი ეტაპისათვის შერჩეულ პროექტებს:

პროექტი "აქეთ–იქით ბათუმი"

პროექტი “აქეთ-იქით ბათუმი” (საფრანგეთი) – წარმოადგენს არქიტექტორულ პროექტს, რომელიც აერთიანებს შვიდი ავტორის იდეას, აღნიშნული იდეა დაიბადა “არტ ვილა გარიყულაში” Fest i Nova 2009 – ის ფარგლებში მაკეტების სახით. პროექტი “აქეთ-იქით”-ის რეალიზაცია დაიგეგმა Fest i Nova 2010 - ის ფარგლებში, რომელიც ითვალისწინებდა ორი ქანდაკების “ყირამალა” და “WHERE”-ის განთავსებას ბათუმის ახალ ბულვარში. პროექტის ავტორი: გელა წულაძე

პროექტის მონაწილეები: გელა წულაძე, ჟან დიუპი, კოკა რამიშვილი, ემილ ლოჯიე, ელიზა ფანტოზი, დეტექტივი ორელი, თამარ კვესიტაძე.

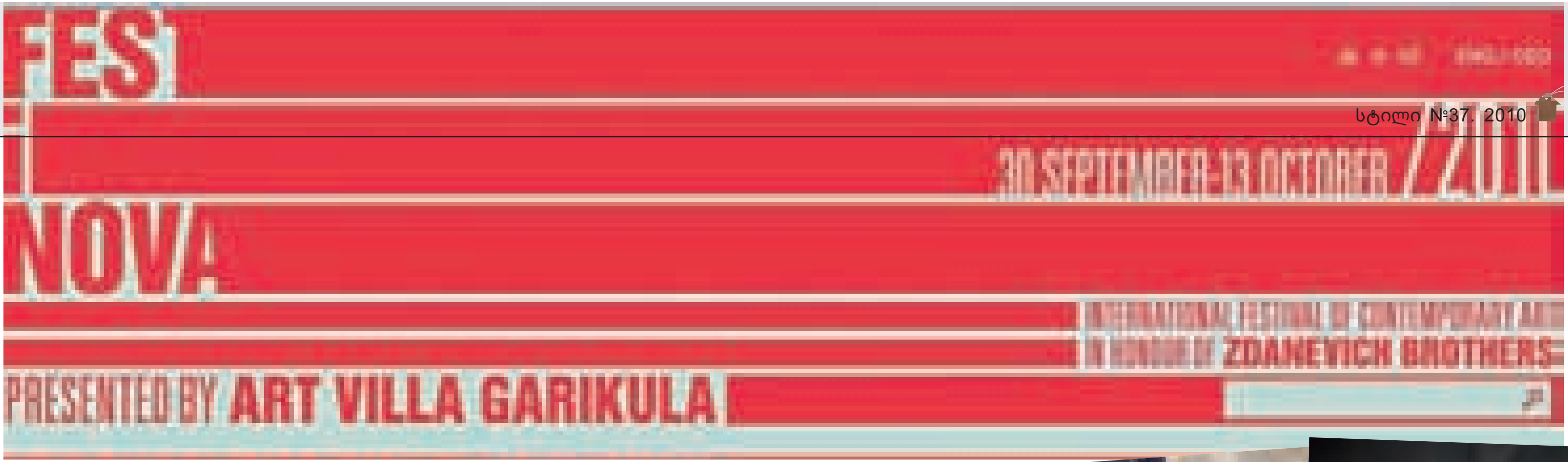
პროექტი “ქანდაკების მცნების შესახებ”

პროექტი “ქანდაკების მცნების შესახებ” (ავსტრია – საქართველო) – პროექტი ითვალისწინებდა მოქანდაკეთა და სხვადასხვა დარგის ხელოვანთა ერთობლივ მუშაობას “არტ ვილა გარიყულაში” და მათი ნამუშევრების გამოფენას ფესტივალის დასკვნით ეტაპზე. Fest i Nova 2010 - ის ფარგლებში მოხდა გამოფენილი ნამუშევრების ჩვენება თბილისსა (Fest i Nova-ს პარტნიორის "არტისტერიუმის" ფარგლებში) და ვენაში.

პროექტის ავტორი: გოგი ოქროპირიძე, კატრინ ბოლტი

პროექტი “უდაბნოში მოხეტიალე”

პროექტი “უდაბნოში მოხეტიალე” (ნორვეგია) – (ავტოდისციპლინარული ქორეოგრაფიული პროექტი) პროექტი წარმოადგენს ავტორის მიერ ამერიკის



უდაბნოში 2008 წელს დაწყებული პროექტის გაგრძელებას და გულისხმობს სემუელ ბეკეტის ექსპერიმენტალური სატელევიზიო დრამით შთაგონებული ქორეოგრაფიის შექმნას. პროექტის თემაა ექსპერიმენტალური გეოგრაფია.

პროექტის ავტორი: ამანდა სტეგელი

პროექტი "ამერიკის პავილიონი"

პროექტი "მხეცები, მუზები და სიბრძნე სიცრუისა" (აშშ) – ამერიკელი ხელოვანების ჯგუფი წარმოადგენს მულტიდისციპლინარულ პროექტს (3D ფილმების ჩვენება, არქიტექტურა, მუსიკა). პროექტი მოიცავდა ფესტივალ Fest i Nova 2009 – ის ფარგლებში "არტ ვილა გარიყულა"-ში შექმნილი ფილმების პრემიერას ფესტივალის დასკვნით ეტაპზე. ჩამოტანილი იქნა „ამერიკული პავილიონის" – ინოვაციური მოდულური არქიტექტურის ნიმუში, რომელიც დამონტაჟდა "არტ ვილა გარიყულას" ტერიტორიაზე.

პროექტის ავტორი: ნანა ჩიჩუა

პროექტის მონაწილეები: ტრევის ვეიდ აივი, აურელია შრენკერი, ნაომი უმანი, ლევერ რუხინი, სკილარ ჰასკარდი, ერლი მანეროს ზაბალა, გრეგ ფლაიშმანი.

პროექტი "მე-4 განზომილება"

პროექტი "მე-4 განზომილება" (პოლონეთი – საქართველო) – მოიცავდა ხელოვნების სხვადასხვა მიმართულებების ერთ მთლიანობაში გაერთიანებასა და ურბანულ სივრცეზე მორგების იდეას, ასევე აუდიო, ვიზუალურ და ქორეოგრაფიულ ხელოვნებას, რაც თავისთავად ორიგინალურ სანახაობასა და ინოვაციურ სახელოვნებო ექსპერიმენტს წარმოადგენდა.

პროექტის ავტორი: რომან (როკო) ირემაშვილი, შალვა ცხოვრებაძე, გურამ კვარცხალაია

პროექტის მონაწილეები: რომან (როკო) ირემაშვილი, შალვა ცხოვრებაძე, გურამ კვარცხალაია

პროექტი "ფიქრები სამოთხეზე"

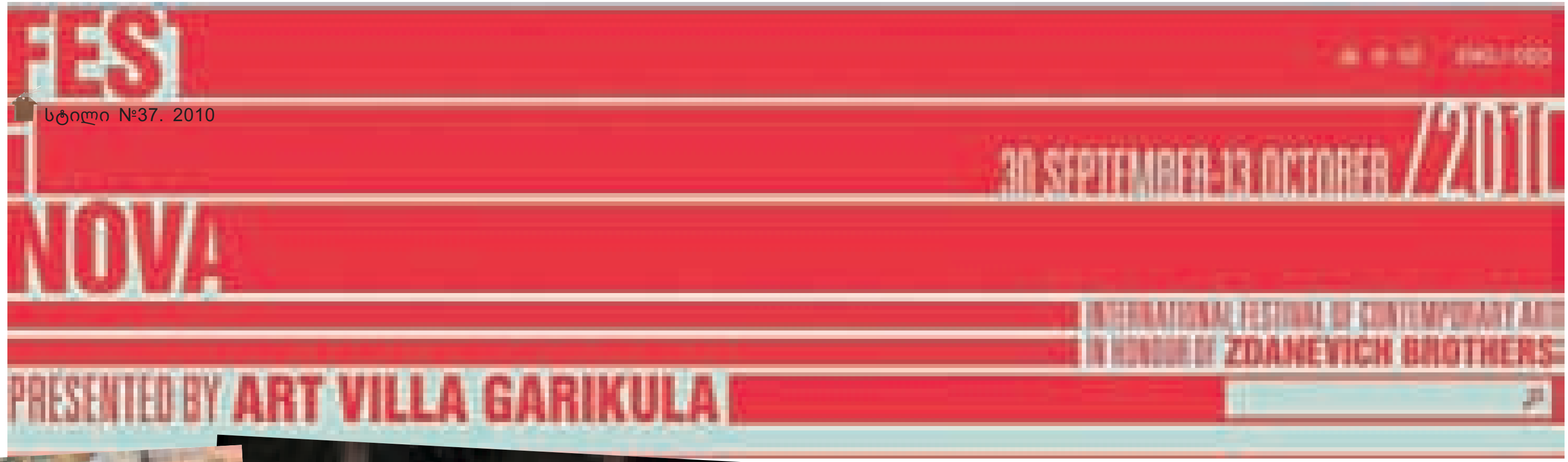
პროექტის "ფიქრები სამოთხეზე" მონაწილეები იყვნენ 4 ქვეყნის წარმომადგენლები, რომლებმაც განახორციელეს ერთდღიანი (კონცეპტუალური) ჩვენება. იგი აერთიანებდა: არტ ობიექტს, ინსტალაციას, დიჯიტალ მედია მიქსი ფოტო კოლაჟს.

პროექტის ავტორი: ხათუნა მზარელუა

პროექტის მონაწილეები: ხათუნა მზარელუა, ნანუკა ჩიჩუა, ოლეგ ტიმჩენკო, ალისია როგალსკა, დენის გონობოლინი, გვანცა კაციაშვილი, ლელა კაციაშვილი, ანასტასია ბუსე, "ვუაიაჟდემედეა".

Fest i Nova 2010 –ის ინდივიდუალური მონაწილეები: **1. კაკო თოფურია (საქართველო, საფრანგეთი); 2. ამანდა სტეგელი – ნორვეგია; 3. ნანუკა ჩიჩუა & ვეიდ აივი (აშშ); 4. ქართულ–ავსტრიული ჯგუფი; 5. ლილი დადიანი (საქართველო); 6. თინათინ ჩხიკვიშვილი (საქართველო); 7. როკო იგივე რომან ირემაშვილი (საქართველო); 8. თამარ კვესიტაძე (საქართველო); 9. გოგი თოთიბაძე (საქართველო); 10. შალვა ხახანაშვილი (საფრანგეთი); 11. ელენა კოლერი (საქართველო); 12. დენის გონობოლინი (საქართველო); 13. კონსტანტინ მინდაძე (ჰოლანდია); 14. ანა ლაღიძე (საქართველო); 15. გიორგი ცაგარელი (საქართველო); 16. ანტონ ბალანჩივაძე (საქართველო) და ანტონ სოკოლოვი (რუსეთი) ; 17. ნინო მოსეშვილი – (საქართველო); 18. ხათუნა მზარელუა - (საქართველო); 19. ლევან სონღულაშვილი – (საქართველო); 20. ეკა შარაშიძე (გერმანია); 21. მაია ბარათაშვილი (საქართველო); 22. ელენა ჰოლ (უკრაინა); 23. იურატე ლანდსბერგიტე – (ლიტვა); 24. იაპ დე რუხი (ჰოლანდია); 25. ადრინე გრეგორიან (სომხეთი); 26. გიორგი დოლიძე (საქართველო); 27. ნინო ჩიტაიშვილი (საქართველო); 28. მიშა შენგელია (საქართველო); 29. კონსტანტინ თოთიბაძე (რუსეთი); 30. გივი ნონიკაშვილი (საქართველო); 31. ნინო მორბედაძე (საქართველო); 32. ნატო შუშანია (საქართველო); 33. თამარ კუჭავა (საქართველო); 34. ელშან იბრაჰიმოვი (აზერბაიჯანი)**

Fest i Nova 2010-ის ამოცანაა, შექმნას ხელოვნების საერთაშორისო პლატფორმა "არტ ვილა გარიყულა"-ს ბაზაზე, რომელიც ხელს შეუწყობს ქართველ და უცხოელ ხელოვანთა დაახლოებას, ინტერკულტურული დიალოგის გაღრმავებასა და თანამედროვე ხელოვნების პოპულარიზაციას საქართველოში.



Regional center of modern art "Art Villa Garikula" and "Shida Kartly Cultural Heritage Revitalization and Development Foundation" organized annual international modern art festival Fest i Nova 2010.

The festival was arranged in two stages in Akhalkalaki Village (Shida Kartli region) with participation of artists, interested in realizing their innovative creative ideas.

First stage of the festival (1/07 – 30/09): "Art Villa Garikula" hosted Georgian and foreign artists and curators under international art residence program. Apart from individual and joint projects, the residents organized workshops, open for students, young artists and other stakeholders. The residents' works were presented to the public during the second, conclusive stage of the festival.

Second stage (30/09 – 13/10): "Art Villa Garikula" organized exhibitions, performances, excursions and other events, featuring samples of visual, performance, concept and multimedia art. The public could see the joint and individual works of festival residents and participants from USA, France, Austria, Poland and other countries.

Fest i Nova 2010 program also included an educational project, enabling young people to meet with Georgian and foreign artists and attend their workshops and master classes. The majority of young project participants were local residents.

One of the priority goals of Fest i Nova 2010 was to support development of regional art centers. This is why festival program included a conference on development of regional art centers through dissemination of modern governance structures. Conference was organized with participation of European regional art center managers.

Below please find the list of works, selected for the conclusive stage of Fest i Nova 2010:

PROJECT "BATUMI HERE AND THERE"

"Batumi Here and There" (France) is an architectural project, jointly created by seven authors. The idea of the project was conceived in "Art Villa Garikula" during Fest i Nova 2009, and realized during Fest i Nova 2010. "Batumi Here and There" implies installation of two sculptures "Topsy-Turvy" and "Where" in New Batumi Boulevard.

Project author: Gela Tsuladze.

Project participants: Gela Tsuladze, Jean Dupe, Koka Ramishvili, Emil Logie, Elisa Fantozzi, Tamar Kvesitadze.

PROJECT "ON THE NOTION OF SCULPTURE"

Project "On the Notion of Sculpture" (Austria-Georgia) implied joint activity of sculptors and other artists in "Art Villa Garikula" and exhibition of their works during the conclusive stage of the festival. In the framework of Fest i Nova 2010, these works were exhibited in Tbilisi (by Fest i Nova's partner project "Artisterium") and Vienna.

Project authors: Gogi Okropiridze, Catherine Bolt.

PROJECT "DESERT WANDERER"

Autodisciplinary choreographic project "Desert Wanderer" (Norway) is a sequel of the same author's project launched in 2008 in American desert and features choreography, inspired by Samuel Beckett's experimental TV drama. The project theme is experimental geography.

Project author: Amanda Stegel.

PROJECT "AMERICAN PAVILION"

Project "Beasts, Flies and the Wisdom of Parables" (USA) is a multidisciplinary project including 3D movies, architecture and music, created by a group of American artists. Their project included premiere of several movies, created in "Art Villa Garikula" during Fest i Nova 2009. The artists brought a sample of innovative modular architecture – "American Pavilion", which was assembled at the Villa premises.

Project Author: Nana Chichua.

Project participants: Travis Wade Ivy, Aurelia Schrenker, Naomi Umann, Lever Rukhin, Skillar Haskard, Erly Maneros Zabala, Greg Fleischman.

PROJECT "4TH DIMENSION"

Project "4th Dimension" (Poland-Georgia) aimed at integration of different art trends and their assimilation to urban background, as well as production of audio, visual and choreographic art samples.

Project author: Roman Iremashvili, Shalva Tskhovrebadze, Guram Kvartskhalalia.

Project participants: Roman Iremashvili, Shalva Tskhovrebadze, Guram Kvartskhalalia.

PROJECT "THINKING OF PARADISE"

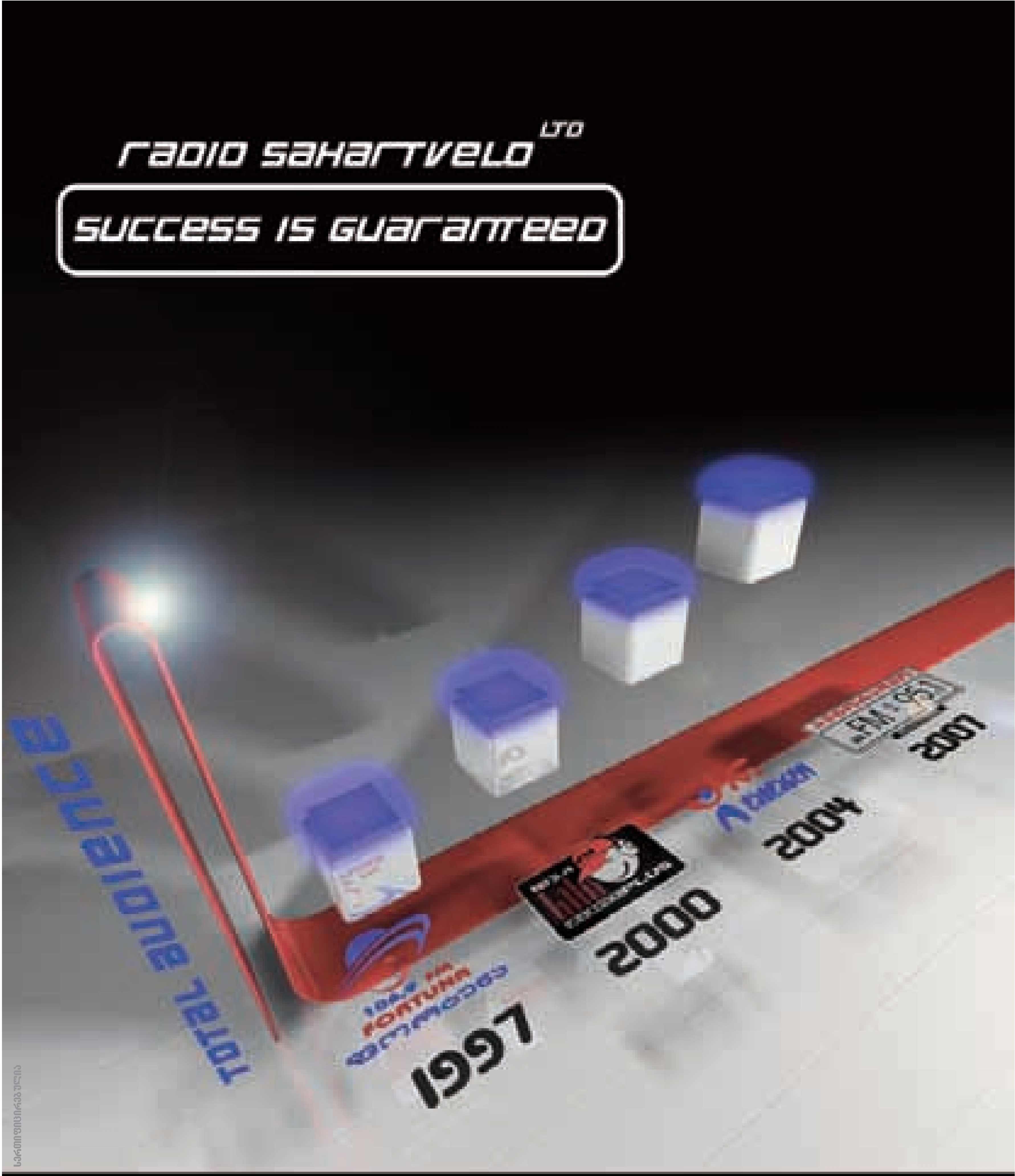
Project "Thinking of Paradise" was developed by representatives of 4 countries, who organized a 1-day conceptual show, uniting an art object, installation, digital media mix and photo collage.

Project author: Khatuna Mzarelua

Project participants: Khatuna Mzarelua, Nanuka Chichua, Oleg Timchenko, Alicia Rogalska, Denis Gonobolin, Gvantsa Katsiashvili, Lela Katsiashvili, Anastasia Busset, "Voyage de Medea"

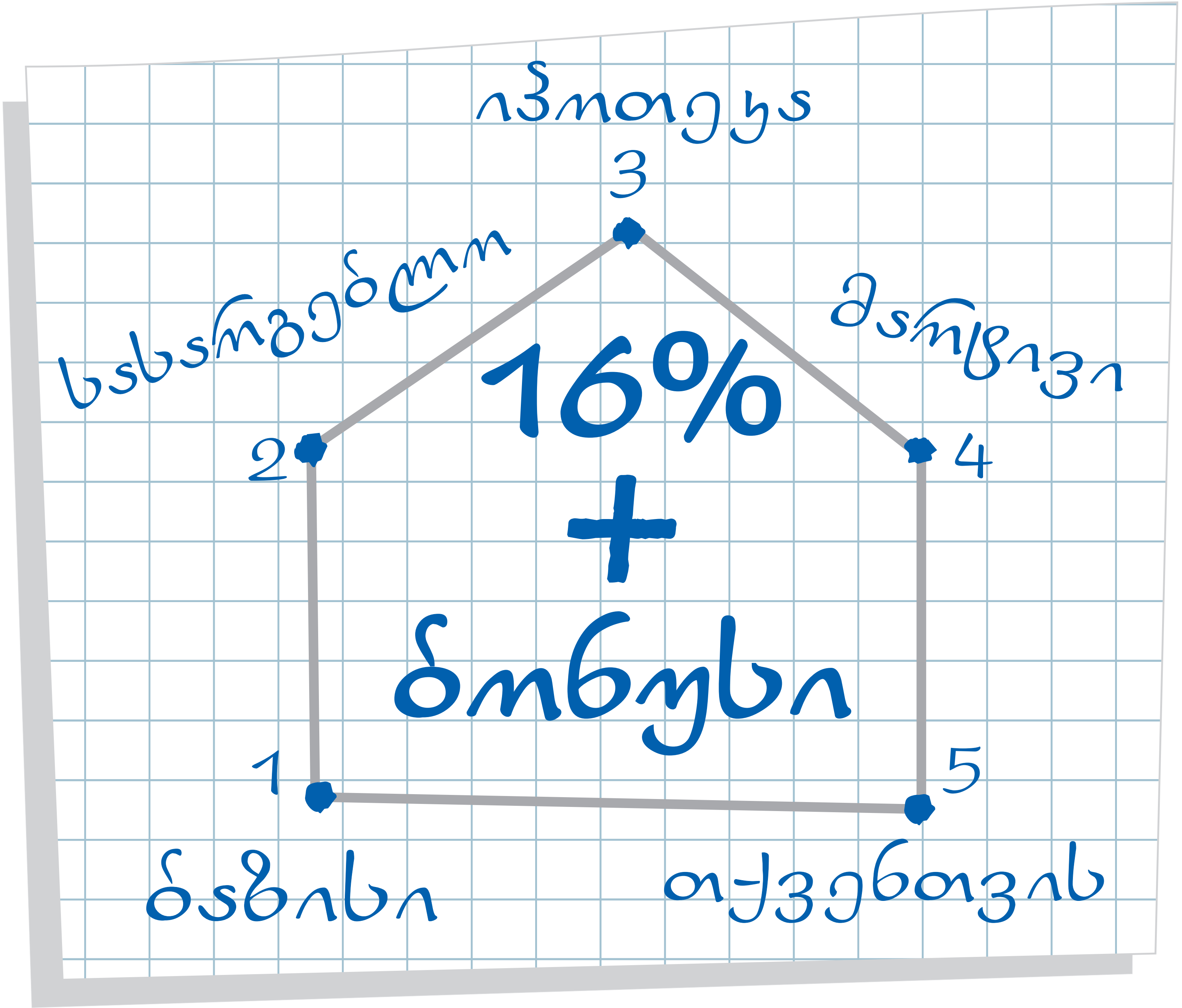
Fest i Nova 2010 Participants: **1. Kako Topuria (Georgia, France); 2. Amanda Stegel (Norway); 3. Nanuka Chichua and Wade Ivy (USA); 4. Georgian-Austrian group; 5. Lili Dadiani (Georgia); 6. Tinatin Chkhikvishvili (Georgia); 7. Roman Iremashvili (Georgia); 8. Tamar KVesitadze (Georgia); 9. Gogi Totibadze (Georgia); 10. Shalva Khakhanashvili (France); 11. Elena Kohler (Georgia); 12. Denis Gonobolin (Georgia); 13. Konstantine Mindadze (Holland); 14. Anna Laghidze (Georgia); 15. Giorgi Tsagareli (Georgia); 16. Anton Balanchivadze (Georgia) and Anton Sokolov (Russia); 17. Nino Moseshvili (Georgia); 18. Khatuna Mzarelua (Georgia); 19. Levan Songulashvili (Georgia); 20. Eka Sharashidze (Germany); 21. Maia Baratashvili (Georgia); 22. Elena Hall (Ukraine); 23. Jurate Landsbergite (Lithuania); 24. Yapp de Ruch (Holland); 25. Adrine Gregoryan (Armenia); 26. Giorgi Dolidze (Georgia); 27. Nino Chitaishvili (Georgia); 28. Misha Shengelia (Georgia); 29. Konstantin Totibadze (Russia); 30. Givi Nonikashvili (Georgia); 31. Nino Morbedadze (Georgia); 32. Nato Shushania (Georgia); 33. Tamar Kuchava (Georgia); 34. Elshan Ibrahimov (Azerbaijan).**

Fest i Nova events aim at creation of an international hub, fostering integration Georgian and foreign artists, deepening of intercultural dialogue and promotion of modern art in Georgia.



RADIO SAKARTVELO LTD
SUCCESS IS GUARANTEED
total audience
1997
2000
2004
2007

სასარგებლო იპოთეკა



თანამონაწილეობა 0%-დან

შექმენით თქვენი ოცნების სახლი

ბაზისბანკი
BASISBANK
სასარგებლო ბანკი

922 922
www.basisbank.ge